



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during the month of
July 1983

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant le mois
de juillet 1983

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES
New York, 1984



April 88

A.P.H

NOTE POUR LES PUBLICATIONS

Relevé de juillet 1983

A la page 376, après "No 22058", il faut lire "UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND) AND HAITI:"; et "ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE) ET HAÏTI :".

✓

✓



TABLE OF CONTENTS

	<u>Page</u>
PART I. Treaties and international agreements registered: Nos. 22028 to 22261	371
PART II. Treaties and international agreements filed and recorded : No. 917	421
ANNEX A. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	422
ANNEX B. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat of the United Nations	457
ANNEX C. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	458
INDEX	459

TABLE DES MATIERES

	<u>Pages</u>
PARTIE I. Traités et accords internationaux enregistrés : Nos 22028 à 22261	371
PARTIE II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire : No 917	421
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	422
ANNEXE B. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	457
ANNEXE C. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations	458
INDEX	459



1. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements and other subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The authentic texts of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the *United Nations Treaty Series*.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

1. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes au Relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres formalités ultérieures concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Les textes authentiques des traités ou accords internationaux, accompagnés de traductions en anglais et en français, sont ensuite publiés dans le *Recueil des Traités des Nations Unies*.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce Règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie audite traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102 le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

By its resolution 33/141 A of 19 December 1978 the General Assembly amended article 12 of its Regulations to give effect to Article 102 of the Charter so as to give the Secretariat the option not to publish in extenso a bilateral treaty or international agreement belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the series mentioned in paragraph 1 of article 12 of the said Regulations by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

In accordance with article 12(3) of the regulations as amended, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the monthly statement by an asterisk preceding the title.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres. L'obligation d'enregistrement incombe à ces Etats. D'autre part, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a modifié l'article 12 de son Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte de façon à donner au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes :

- a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matières financière, commerciale, administrative ou technique;
- b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le recueil mentionné au paragraphe 1 de l'article 12 dudit Règlement par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

Conformément à l'article 12, paragraphe 3 du règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le relevé mensuel par un astérisque qui précède le titre.

PART I

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED DURING THE MONTH OF JULY 1983

Nos. 22028 to 22261

No. 22028. MULTILATERAL:

Charter of the Asian and Pacific Development Centre. Adopted by the United Nations Economic and Social Commission for Asia and the Pacific on 1 April 1982

Came into force in respect of the following States on 1 July 1983 (date set forth in article XVIII (1)), as five countries, including Malaysia, which were members or associate members of the Commission, had more than 30 days before that date definitively signed the Statutes or deposited an instrument of ratification or accession with the Secretary-General of the United Nations, in accordance with article XVIII (1). The definitive signatures were affixed and the instruments deposited as follows:

<u>State</u>	<u>Date of definitive signature (s) or deposit of an instrument of accession (s)</u>
Bangladesh	9 September 1982 S
China	18 February 1983 S
Cook Islands	29 March 1983 S
India	25 April 1983 S
Indonesia	7 January 1983 S
Japan	9 September 1982 S
Malaysia	9 September 1982 S
Maldives	25 April 1983 S
Nepal	25 April 1983 S
Pakistan	9 September 1982 S
Philippines	15 December 1982 S
Republic of Korea	9 September 1982 S
Viet Nam	9 September 1982 S

Authentic texts: Chinese, English, French and Russian.
Registered ex officio on 1 July 1983. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 22029. AUSTRIA AND UNITED STATES OF AMERICA:

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on estates, inheritances, gifts and generation-skipping transfers. Signed at Vienna on 21 June 1982

Came into force on 1 July 1983, i.e., the first day of the third month following the month of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Washington on 13 April 1983, in accordance with article 14 (2).

Authentic texts: German and English.
Registered by Austria on 1 July 1983.

No. 22030. AUSTRIA AND CZECHOSLOVAKIA:

Agreement concerning co-operation in the field of public health. Signed at Vienna on 18 November 1982

Came into force on 1 July 1983, i.e., the first day of the third month following the month in which the Parties notified each other (on 13 January and 20 April 1983) of the completion of their internal requirements, in accordance with article 4.

Authentic texts: German and Czech.
Registered by Austria on 1 July 1983.

No. 22031. UNITED NATIONS AND YUGOSLAVIA:

Exchange of notes constituting an agreement on the abolition of visas for holders of the United Nations laissez-passer. New York, 6 May 1983

Came into force on 5 July 1983, i.e., 60 days after the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 5 July 1983.

PARTIE I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES PENDANT LE MOIS DE JUILLET 1983

Nos. 22028 à 22261

No. 22028. MULTILATERAL:

Statuts du Centre de développement pour l'Asie et le Pacifique. Adoptés par la Commission économique et sociale des Nations Unies pour l'Asie et le Pacifique le 1er avril 1982

Entré en vigueur à l'égard des Etats suivants le 1er juillet 1983 (date prévue à l'article XVIII paragraphe 1), cinq pays, y compris la Malaisie membres ou membres associés de la Commission, ayant depuis plus de 30 jours avant cette date signé les Statuts définitivement ou ayant déposé un instrument de ratification ou d'adhésion auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, conformément à l'article XVIII, paragraphe 1. Les signatures définitives ont été apposées, et les instruments déposés comme suit :

<u>Etat</u>	<u>Date de signature définitive (s) ou du dépôt de l'instrument d'adhésion (s)</u>
Bangladesh	9 septembre 1982 S
Chine	18 février 1983 S
Îles Cook	29 mars 1983 S
Inde	25 avril 1983 S
Indonésie	7 janvier 1983 S
Japon	9 septembre 1982 S
Maldives	25 avril 1983 S
Malaisie	9 septembre 1982 S
Népal	25 avril 1983 S
Pakistan	9 septembre 1982 S
Philippines	15 décembre 1982 S
République de Corée	9 septembre 1982 S
Viet Nam	9 septembre 1982 S

Textes authentiques : chinois, anglais, français et russe.
Enregistrée d'office le 1er juillet 1983. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 22029. AUTRICHE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur les successions, les legs, les donations et les dispositions fidéicommissaires. Signée à Vienne le 21 juin 1982

Entré en vigueur le 1er juillet 1983, soit le premier jour du troisième mois suivant le mois de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Washington le 13 avril 1983, conformément à l'article 14, paragraphe 2.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistrée par l'Autriche le 1er juillet 1983.

No. 22030. AUTRICHE ET TCHÉCOSLOVAQUIE:

Accord relatif à la coopération dans le domaine de la santé publique. Signé à Vienne le 18 novembre 1982

Entré en vigueur le 1er juillet 1983, soit le premier jour du troisième mois suivant le mois au cours duquel les Parties se sont notified (les 13 janvier et 20 avril 1983) l'accomplissement de leurs procédures internes, conformément à l'article 4.

Textes authentiques : allemand et tchèque.
Enregistré par l'Autriche le 1er juillet 1983.

No. 22031. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET YUGOSLAVIE:

Exchange de notes constituant un accord relatif à la suppression du visa pour les titulaires de laissez-passer des Nations Unies. New York, 6 mai 1983

Entré en vigueur le 5 juillet 1983, soit 60 jours après la date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 5 juillet 1983.

No. 22032. MULTILATERAL:

Statutes of the International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property (ICCROM). Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its fifth session on 5 December 1956.

Came into force on 10 May 1958, i.e., when five States had deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization a declaration of accession as provided for in article 2, in accordance with article 15. The declarations of accession were deposited as follows:

<u>State</u>	<u>Date of the declaration of accession</u>	
Austria	20 May	1957
Dominican Republic	11 March	1958
Morocco	28 April	1958
Poland	10 May	1958
Spain	23 April	1958

Authentic texts: English, Russian, Spanish and French.
Registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 6 July 1983. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 22033. SENEGAL AND GAMBIA:

Protocol on confederal defence and the integration of the armed forces of the Republic of the Gambia and the Republic of Senegal for armed forces of the Senegambia Confederation (with annexes). Signed at Banjul on 12 January 1983.

Came into force on 29 March 1983 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Banjul, in accordance with article 9.

Authentic texts: English and French.
Registered by the Confederation of Senegambia, acting on behalf of the Parties, on 7 July 1983.

No. 22034. SENEGAL AND GAMBIA:

Protocol on confederal security and the integration of the security forces of the Republic of the Gambia and the Republic of Senegal for the establishment of the security forces of the Senegambia Confederation. Signed at Banjul on 12 January 1983.

Came into force on 29 March 1983 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Banjul, in accordance with article 9.

Authentic texts: English and French.
Registered by the Confederation of Senegambia, acting on behalf of the Parties, on 7 July 1983.

No. 22035. SPAIN AND MEXICO:

Agreement on scientific and technical co-operation in the fields of geography and earth science. Signed at Mexico City on 18 November 1978.

Came into force on 18 November 1978 by signature, in accordance with article 5.

Authentic text: Spanish.
Registered by Spain on 8 July 1983.

No. 22036. SPAIN AND NIGERIA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the affiliation to the Spanish social security system of non-diplomatic personnel assigned to the Nigerian Embassy in Spain. Madrid, 7 December 1978.

Came into force on 7 December 1978 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: Spanish and English.
Registered by Spain on 8 July 1983.

No. 22032. MULTILATERAL:

Statuts du Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels (ICCROM). Adoptés par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa cinquième session le 5 décembre 1956.

Entrés en vigueur le 10 mai 1958, soit lorsque cinq Etats eurent déposé une déclaration d'adhésion auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture aux termes de l'article 2, conformément à l'article 15. Les déclarations d'adhésion ont été déposées comme suit:

<u>Etat</u>	<u>Date du dépôt de la déclaration d'adhésion</u>	
Autriche	20 mai	1957
Espagne	23 avril	1958
Maroc	28 avril	1958
Pologne	10 mai	1958
République dominicaine	11 mars	1958

Textes authentiques : anglais, russe, espagnol et français.
Enregistrés par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 5 juillet 1956.
(Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 22033. SENEGAL ET GAMBIE:

Protocole sur la défense confédérale et l'intégration des forces armées de la République de Gambie et de la République du Sénégal pour la constitution des forces armées de la Confédération de la Sénégambie (avec annexes). Signé à Banjul le 12 janvier 1983.

Entré en vigueur le 29 mars 1983 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Banjul, conformément à l'article 9.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par la Confédération de la Sénégambie, agissant au nom des Parties, le 7 juillet 1983.

No. 22034. SENEGAL ET GAMBIE:

Protocole relatif à la sécurité confédérale et à l'intégration des forces de sécurité de la République de Gambie et de la République du Sénégal pour la constitution des forces de sécurité de la Confédération de la Sénégambie. Signé à Banjul le 12 janvier 1983.

Entré en vigueur le 29 mars 1983 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Banjul, conformément à l'article 9.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par la Confédération de la Sénégambie, agissant au nom des Parties, le 7 juillet 1983.

No. 22035. ESPAGNE ET MEXIQUE:

Accord relatif à la coopération scientifique et technique dans le domaine de la géographie et des sciences de la terre. Signé à Mexico le 18 novembre 1978.

Entré en vigueur le 18 novembre 1978 par la signature, conformément à l'article 5.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 8 juillet 1983.

No. 22036. ESPAGNE ET NIGERIA:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'affiliation à la sécurité sociale espagnole du personnel non-diplomatique attaché à l'Ambassade nigériane en Espagne. Madrid, 7 décembre 1978.

Entré en vigueur le 7 décembre 1978 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : espagnol et anglais.
Enregistré par l'Espagne le 8 juillet 1983.

No. 22037. SPAIN AND COSTA RICA:

Complementary Agreement on technical co-operation in the field of irrigation (with protocol and annex). Signed at San José on 3 July 1980

Came into force on 3 July 1980 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: Spanish.
Registered by Spain on 8 July 1983.

No. 22038. SPAIN AND EQUATORIAL GUINEA:

Treaty of friendship and co-operation (with exchange of letters and minutes). Signed at Madrid on 23 October 1980

Came into force provisionally from 23 October 1980, the date of signature, and definitively on 14 April 1982 by the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article 11 (a).

Authentic texts: Spanish.
Registered by Spain on 8 July 1983.

- See article 8 (b) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 22039. SPAIN AND LEAGUE OF ARAB STATES:

Agreement on the status of the Office of the Arab League in Madrid. Signed at Tunis on 19 December 1981

Came into force on 26 April 1982, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other (on 10 mars and 26 avril 1982) of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 22.

Authentic texts: Spanish and Arabic.
Registered by Spain on 8 July 1983.

- See article 19 (2) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 22040. SPAIN AND PANAMA:

Exchange of notes constituting an agreement to establish a Joint Commission on cultural and educational co-operation. Panama (City), 14 February 1982

Came into force on 14 February 1982 by the exchange of the said notes.

Authentic text: Spanish.
registered by Spain on 8 July 1983.

No. 22041. SPAIN AND MAURITANIA:

Agreement on economic co-operation. Signed at Madrid on 6 April 1982

Came into force on 6 April 1982 by signature, in accordance with article 5.

Authentic texts: Spanish and French.
Registered by Spain on 8 July 1983.

No. 22042. SPAIN AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement on friendship, defense and cooperation (with related exchanges of letters and protocol of 24 February 1983). Signed at Madrid on 2 July 1982

Came into force on 14 May 1983, upon notification by the Parties of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 6.1.

Authentic texts: Spanish and English.
Registered by Spain on 8 July 1983. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 22037. ESPAGNE ET COSTA RICA :

Accord complémentaire de coopération technique dans le domaine de l'irrigation (avec protocole et annexe). Signé à San José le 3 juillet 1980

Entré en vigueur le 3 juillet 1980 par la signature, conformément à l'article 8.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 8 juillet 1983.

No. 22038. ESPAGNE ET GUINÉE ÉQUATORIALE :

Traité d'amitié et de coopération (avec échange de lettres et procès-verbal). Signé à Madrid le 23 octobre 1980

Entré en vigueur à titre provisoire à compter du 23 octobre 1980, date de la signature, et à titre définitif le 14 avril 1982 par l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article 11, paragraphe a).

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 8 juillet 1983.

- Voir article 8, alinéa b, pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22039. ESPAGNE ET LIGUE DES ÉTATS ARABES :

Accord relatif au statut du bureau de la Ligue arabe à Madrid. Signé à Tunis le 19 décembre 1981

Entré en vigueur le 26 avril 1982, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées (les 10 mars et 26 avril 1982) de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 22.

Textes authentiques : espagnol et arabe.
Enregistré par l'Espagne le 8 juillet 1983.

- Voir article 19, paragraphe 2, pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22040. ESPAGNE ET PANAMA :

Exchange de notes constituant un accord portant création d'une Commission mixte de coopération culturelle et éducative. Panama, 14 février 1982

Entré en vigueur le 14 février 1982 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 8 juillet 1983.

No. 22041. ESPAGNE ET MAURITANIE :

Accord de coopération économique. Signé à Madrid le 6 avril 1982

Entré en vigueur le 6 avril 1982 par la signature, conformément à l'article 5.

Textes authentiques : espagnol et français.
Enregistré par l'Espagne le 8 juillet 1983.

No. 22042. ESPAGNE ET ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE :

Accord d'amitié, de défense et de coopération (avec échanges de lettres connexes et protocole du 24 février 1983). Signé à Madrid le 2 juillet 1982

Entré en vigueur le 14 mai 1983, dès notification par les Parties de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 6.1.

Textes authentiques : espagnol et anglais.
Enregistré par l'Espagne le 8 juillet 1983. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 22043. SPAIN AND CHILE:

Supplementary Agreement for assistance to the Centre for research and development of technical training (CIPET) of the Technological University Federico Santa María (with protocol). Signed at Santiago on 27 December 1982

Came into force on 14 April 1983, the date on which the Parties had notified each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 14.

Authentic text: Spanish.
Registered by Spain on 8 July 1983.

No. 22044. SPAIN AND VENEZUELA:

Complementary Agreement on scientific co-operation. Signed at Caracas on 21 January 1983

Came into force on 18 February 1983, the date on which the Parties had notified each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article IV (1).

Authentic text: Spanish.
Registered by Spain on 8 July 1983.

No. 22045. MEXICO AND VENEZUELA:

Agreement on cinematography (with implementing regulations). Signed at Caracas on 29 July 1974

Came into force on 3 May 1983, the date of the last of the notifications (effected on 9 September 1982 and 3 May 1983) by which the Parties informed each other of the completion of their legal formalities, in accordance with article 17.

Authentic text: Spanish.
Registered by Mexico on 13 July 1983.

No. 22046. MEXICO AND NORWAY:

Cultural Agreement. Signed at Oslo on 21 November 1980

Came into force on 5 March 1982, i.e., 30 days after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Mexico City on 3 February 1982, in accordance with article IV.

Authentic texts: Spanish and Norwegian.
Registered by Mexico on 13 July 1983.

No. 22047. CZECHOSLOVAKIA AND COLOMBIA:

Agreement on cultural exchanges. Signed at Bogota on 23 April 1979

Came into force on 25 February 1981 by the exchange of the instruments of approval, in accordance with article XIII.

Authentic texts: Czech and Spanish.
Registered by Czechoslovakia on 14 July 1983.

No. 22048. FRANCE AND SWITZERLAND:

Convention concerning the construction and use of the Bâle-Mulhouse airport at Blotzheim (with annexes). Signed at Bern on 4 July 1949 ~

Came into force on 25 November 1950 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Paris, in accordance with article 21.

Authentic text: French.
Registered by France on 19 July 1983.

~ See article 20 for provisions relating to the jurisdiction of the International Court of Justice.

No. 22043. ESPAGNE ET CHILI :

Accord complémentaire relatif à une assistance en faveur du Centre de recherches et de perfectionnement de l'enseignement technique (CIPET) de l'Université technologique Federico Santa María (avec protocole). Signé à Santiago le 27 décembre 1982

Entré en vigueur le 14 avril 1983, date à laquelle les Parties s'étaient notifiée l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 14.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 8 juillet 1983.

No. 22044. ESPAGNE ET VENEZUELA :

Accord complémentaire de coopération scientifique. Signé à Caracas le 21 janvier 1983

Entré en vigueur le 18 février 1983, date à laquelle les Parties s'étaient notifiée l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article IV, paragraphe 1.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 8 juillet 1983.

No. 22045. MEXIQUE ET VENEZUELA :

Accord cinématographique (avec règlement d'application). Signé à Caracas le 29 juillet 1974

Entré en vigueur le 3 mai 1983, date de la dernière des notifications (effectuées les 9 septembre 1982 et 3 mai 1983) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement de leurs formalités légales, conformément à l'article 17.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par le Mexique le 13 juillet 1983.

No. 22046. MEXIQUE ET NORVÈGE :

Accord culturel. Signé à Oslo le 21 novembre 1980

Entré en vigueur le 5 mars 1982, soit 30 jours après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Mexico le 3 février 1982, conformément à l'article IV.

Textes authentiques : espagnol et norvégien.
Enregistré par le Mexique le 13 juillet 1983.

No. 22047. TCHECOSLOVAQUIE ET COLOMBIA :

Accord relatif aux échanges culturels. Signé à Bogota le 23 avril 1979

Entré en vigueur le 25 février 1981 par l'échange des instruments d'approbation, conformément à l'article XIII.

Textes authentiques : tchèque et espagnol.
Enregistré par la Tchécoslovaquie le 14 juillet 1983.

No. 22048. FRANCE ET SUISSE :

Convention relative à la construction et à l'exploitation de l'aéroport de Bâle-Mulhouse, à Blotzheim (avec annexes). Signée à Berne le 4 juillet 1949 ~

Entrée en vigueur le 25 novembre 1950 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Paris, conformément à l'article 21.

Texte authentique : français.
Enregistrée par la France le 19 juillet 1983.

~ Voir article 20 pour les dispositions relatives à la juridiction de la Cour internationale de Justice.

No. 22049. FRANCE AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement concerning the Franco-German Institute of Research of Saint Louis (with annexes). Signed at Saint Louis on 31 March 1958 ~

Came into force on 22 June 1959, i.e., one month after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bonn on 22 May 1959, in accordance with article 14.

Authentic texts: French and German.
Registered by France on 19 July 1983. (Note: Also see same number in annex A.)

~ See annexe IV (2) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President or the Vice-President of the International Court of Justice.

No. 22050. FRANCE AND MADAGASCAR:

Defence Agreement (with exchanges of letters of 2 April 1960). Signed at Antananarivo on 27 June 1960

Came into force on 18 July 1960, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other that their respective constitutional requirements had been fulfilled, in accordance with article 9.

Authentic text: French.
Registered by France on 19 July 1983.

No. 22051. FRANCE AND IVORY COAST:

Agreement on co-operation in postal and telecommunications matters. Signed at Paris on 24 April 1961

Came into force on 4 September 1961, the date of entry into force of the Treaty on co-operation of 24 April 1961, in accordance with article 8.

Authentic text: French.
Registered by France on 19 July 1983. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 22052. FRANCE AND CHILE:

Agreement on technical and scientific co-operation. Signed at Santiago on 14 September 1962

Came into force on 14 May 1964, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article II.

Authentic texts: French and Spanish.
Registered by France on 19 July 1983.

No. 22053. FRANCE AND CHILE:

Agreement on co-operation in the field of geography. Signed at Santiago on 5 December 1978

Came into force on 5 December 1978 by signature, in accordance with article II (1).

Authentic texts: French and Spanish.
Registered by France on 19 July 1983.

No. 22054. FRANCE AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement concerning the reciprocal granting of the use of land for the construction of their embassies in Moscow and Paris (with annexes). Signed at Paris on 30 March 1973
Concess. de terrains et échange de lettres

Came into force on 26 October 1973, the date of signature of the complementary Agreement provided for in article 7, in accordance with article 8.

Authentic texts: French and Russian.
Registered by France on 19 July 1983. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 22049. FRANCE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Convention relative à l'Institut franco-allemand de recherches de Saint-Louis (avec annexes). Signé à Saint-Louis le 31 mars 1958 ~

Entré en vigueur le 22 juin 1959, soit un mois après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bonn le 22 mai 1959, conformément à l'article 14.

Textes authentiques : français et allemand.
Enregistré par la France le 19 juillet 1983. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

~ Voir annexe IV, paragraphe 2, pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président ou le Vice-Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22050. FRANCE ET MADAGASCAR :

Accord de défense (avec échanges de lettres en date du 2 avril 1960). Signé à Antananarivo le 27 juin 1960

Entré en vigueur le 18 juillet 1960, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures requises par leurs constitutions respectives, conformément à l'article 9.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 19 juillet 1983.

No. 22051. FRANCE ET COTE D'IVOIRE :

Accord de coopération en matière de postes et télécommunications. Signé à Paris le 24 avril 1961

Entré en vigueur le 4 septembre 1961, date de l'entrée en vigueur du Traité de coopération du 24 avril 1961, conformément à l'article 8.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 19 juillet 1983. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 22052. FRANCE ET CHILI :

Accord de coopération technique et scientifique. Signé à Santiago le 14 septembre 1962

Entré en vigueur le 14 mai 1964, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties s'étaient informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article II.

Textes authentiques : français et espagnol.
Enregistré par la France le 19 juillet 1983.

No. 22053. FRANCE ET CHILI :

Accord de coopération dans le domaine des sciences géographiques. Signé à Santiago le 5 décembre 1978

Entré en vigueur le 5 décembre 1978 par la signature, conformément à l'article II, paragraphe 1.

Textes authentiques : français et espagnol.
Enregistré par la France le 19 juillet 1983.

No. 22054. FRANCE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord concernant la concession réciproque en jouissance des terrains destinés à la construction de leurs Ambassades à Moscou et à Paris (avec annexes). Signé à Paris le 30 mars 1973
L'échange de lettres est

Entré en vigueur le 26 octobre 1973, jour de la signature de l'Accord complémentaire prévu à l'article 7, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : français et russe.
Enregistré par la France le 19 juillet 1983. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 22055. FRANCE AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement concerning the conveyance to the Government of the Union of Soviet Socialist Republics of the embassy buildings located 40-50 Boulevard Lannes, in Paris. Signed at Paris on 21 April 1978

Came into force on 21 April 1978 by signature, with retroactive effect from 3 March 1978, in accordance with paragraph III.

Authentic texts: French and Russian.
Registered by France on 19 July 1983.

No 22055. FRANCE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord relatif à la remise au Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques de l'ensemble des bâtiments de son ambassade sis 40-50, boulevard Lannes, à Paris. Signé à Paris le 21 avril 1978

Entré en vigueur le 21 avril 1978 par la signature, avec effet rétroactif au 3 mars 1978, conformément au troisième paragraphe.

Textes authentiques : français et russe.
Enregistré par la France le 19 juillet 1983.

No. 22056. FRANCE AND SENEGAL:

Agreement on co-operation in economic and financial matters (with exchanges of letters). Signed at Paris on 29 March 1974

Came into force on 1 September 1976, i.e., the first day of the second month that followed the date of exchange of the instruments of approval, which took place at Paris on 16 July 1976, in accordance with article III.

Authentic text: French.
Registered by France on 19 July 1983.

No 22056. FRANCE ET SÉNÉGAL :

Accord de coopération en matière économique et financière (avec échanges de lettres). Signé à Paris le 29 mars 1974

Entré en vigueur le 1er septembre 1976, soit le premier jour du deuxième mois qui a suivi la date de l'échange des instruments d'approbation, lequel a eu lieu à Paris le 16 juillet 1976, conformément à l'article III.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 19 juillet 1983.

No. 22057. YUGOSLAVIA AND AUSTRIA:

Treaty on the highway tunnel through the Karawanks mountains (with map). Signed at Bleid on 15 September 1977

Came into force on 1 November 1978, i.e., the first day of the third month following the exchange of the instruments of ratification, which took place at Vienna, in accordance with article 30.

Authentic texts: Slovene and German.
Registered by Yugoslavia on 19 July 1983. (Note: Also see same number in annex A.)

* See article 28 (2) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

CHILDREN'S

No. 22058. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CAPITAL DEVELOPMENT FUND) AND HAITI:

Agreement concerning the activities of the United Nations Children's Fund in Haiti. Signed at Port-au-Prince on 21 July 1983

Came into force on 21 July 1983 by signature, in accordance with article VIII (1).

Authentic text: French.
Registered ex officio on 21 July 1983.

093306
See Note for Publications
of April 88

No 22058. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DÉVELOPPEMENT DES NATIONS UNIES) ET HAÏTI :

Accord relatif aux activités du Fonds des Nations Unies pour l'enfance à Haïti. Signé à Port-au-Prince le 21 juillet 1983

Entré en vigueur le 21 juillet 1983 par la signature, conformément à l'article VIII, paragraphe 1.

Texte authentique : français.
Enregistré d'office le 21 juillet 1983.

No. 22059. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION) AND SPAIN:

* Agreement regarding the United Nations Industrial Development Organization's Ministerial-Level Plenipotentiary Meeting on the establishment of the International Centre for Genetic Engineering and Biotechnology (with annex). Signed at Vienna on 22 July 1983.

Came into force provisionally on 22 July 1983, the date of signature, in accordance with article III (2).

Authentic texts: English and Spanish.
Registered ex officio on 22 July 1983.

* See article II for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No 22059. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL) ET ESPAGNE :

Accord relatif à la réunion ministérielle de plénipotentiaires en vue de la création du Centre international pour le génie génétique et la biotechnologie (avec annexe). Signé à Vienne le 22 juillet 1983.

Entré en vigueur à titre provisoire le 22 juillet 1983, date de la signature, conformément à l'article III, paragraphe 2.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré d'office le 22 juillet 1983.

* Voir article II pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22060. ISRAEL AND DOMINICAN REPUBLIC:

Agreement on cultural exchanges. Signed at Jerusalem on 6 April 1971.

Came into force on 4 September 1975, the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Santo Domingo, in accordance with article 19.

Authentic texts: Hebrew and Spanish.
Registered by Israel on 26 July 1983.

No. 22061. ISRAEL AND GUATEMALA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the abolition of visas. Guatemala, 25 February 1972

Came into force on 8 September 1972, i.e., 60 days after the date of the note by which the Government of Guatemala informed the Government of Israel (on 20 July 1972) of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with the provisions of article 9 of the said notes.

Authentic text: Spanish.
Registered by Israel on 26 July 1983.

No. 22062. ISRAEL AND ECUADOR:

Agreement on cultural and scientific exchanges. Signed at Quito on 23 June 1976

Came into force on 15 March 1977, i.e., one month after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Jerusalem on 15 February 1977, in accordance with article IX.

Authentic texts: Hebrew and Spanish.
Registered by Israel on 26 July 1983.

No. 22063. NEW ZEALAND AND FIJI:

Agreement for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Signed at Wellington on 27 October 1976

Came into force on 28 February 1977, the date on which the last of all such things had been done in Fiji and New Zealand to give it the force of law, in accordance with article 23 (1).

Authentic text: English.
Registered by New Zealand on 26 July 1983.

No. 22064. NEW ZEALAND AND JAPAN:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the return to Japan of part of the land granted to the Commonwealth War Graves Commission under the Agreement of 21 September 1955. Tokyo, 30 September 1977

Came into force on 30 September 1977, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Japanese.
Registered by New Zealand on 26 July 1983.

No. 22065. NEW ZEALAND AND JAPAN:

Agreement for air services (with route schedule). Signed at Auckland on 18 January 1980

Came into force on 18 June 1980, the date of the exchange of notes confirming its approval, in accordance with article 20.

Authentic texts: English and Japanese.
Registered by New Zealand on 26 July 1983.

No. 22060. ISRAEL ET REPUBLIQUE DOMINICAINE :

Accord d'échanges culturels. Signé à Jérusalem le 6 avril 1971

Entré en vigueur le 4 septembre 1975, date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Saint-Domingue, conformément à l'article 19.

Textes authentiques : hébreu et espagnol.
Enregistré par Israël le 26 juillet 1983.

No. 22061. ISRAEL ET GUATEMALA :

Échange de notes constituant un accord relatif à la suppression des visas. Guatemala, 25 février 1972

Entré en vigueur le 8 septembre 1972, soit 60 jours après la date de la note par laquelle le Gouvernement guatémaltèque a informé le gouvernement israélien (le 20 juillet 1972) de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément aux dispositions de l'article 9 desdites notes.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par Israël le 26 juillet 1983.

No. 22062. ISRAEL ET EQUATEUR :

Accord d'échanges culturels et scientifiques. Signé à Quito le 23 juin 1976

Entré en vigueur le 15 mars 1977, soit un mois après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Jérusalem le 15 février 1977, conformément à l'article XI.

Textes authentiques : hébreu et espagnol.
Enregistré par Israël le 26 juillet 1983.

No. 22063. NOUVELLE-ZÉLANDE ET FIDJI :

Accord tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Signé à Wellington le 27 octobre 1976

Entré en vigueur le 28 février 1977, date à laquelle la dernière des mesures requises à Fidji et en Nouvelle-Zélande pour lui donner force de loi avait été accomplie, conformément à l'article 23, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 26 juillet 1983.

No. 22064. NOUVELLE-ZÉLANDE ET JAPON :

Échange de notes constituant un accord relatif au retour au Japon d'une partie des terrains dont l'usage avait été accordé à la Commission des Cimetière de Guerre du Commonwealth en vertu de l'accord du 21 septembre 1955. Tokyo, 30 septembre 1977

Entré en vigueur le 30 septembre 1977, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et japonais.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 26 juillet 1983.

No. 22065. NOUVELLE-ZÉLANDE ET JAPON :

Accord relatif aux services aériens (avec tableau de routes). Signé à Auckland le 18 janvier 1980

Entré en vigueur le 18 juin 1980, date de l'échange de notes confirmant son approbation, conformément à l'article 20.

Textes authentiques : anglais et japonais.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 26 juillet 1983.

No. 22066. NEW ZEALAND AND SAMOA:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the provision by New Zealand for a loan in respect of the erection of Samoa House, Auckland, Apia, 1 June 1978
Wellington and
Came into force on 1 June 1978, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.
Registered by New Zealand on 26 July 1983.

No. 22067. NEW ZEALAND AND SAMOA:

Agreement for air services between and beyond their respective territories (with route schedule). Signed at Apia on 23 June 1978
Came into force on 23 June 1978 by signature, in accordance with article 17.

Authentic text: English.
Registered by New Zealand on 26 July 1983.

No. 22068. NEW ZEALAND AND ROMANIA:

Long-term Agreement on trade and economic, industrial and technical cooperation. Signed at Wellington on 15 May 1979
Came into force on 9 October 1979 by an exchange of notes confirming its approval, in accordance with article III.

Authentic texts: English and Romanian.
Registered by New Zealand on 26 July 1983.

No. 22069. NEW ZEALAND AND ROMANIA:

Agreement for scientific and technological cooperation (with annex). Signed at Bucharest on 9 October 1979
Came into force on 9 October 1979 by signature, in accordance with article I.

Authentic texts: English and Romanian.
Registered by New Zealand on 26 July 1983.

No. 22070. NEW ZEALAND AND ITALY:

Cultural Agreement. Signed at Rome on 7 December 1979
Came into force on 7 December 1979 by signature, in accordance with article VIII.

Authentic texts: English and Italian.
Registered by New Zealand on 26 July 1983.

No. 22071. NEW ZEALAND AND CANADA:

* Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Signed at Wellington on 13 May 1980
Came into force on 29 May 1981, the date of the last of the notifications (effected on 7 and 29 May 1981) by which the Parties notified each other of the completion of their legislative procedures, in accordance with article 26 (1).
Authentic texts: English and French.
Registered by New Zealand on 26 July 1983.

No. 22072. NEW ZEALAND AND CANADA:

Agreement on trade and economic cooperation. Signed at Ottawa on 25 September 1981
Came into force on 1 January 1982, the date agreed upon by an exchange of notes, in accordance with article XIII (1).

Authentic texts: English and French.
Registered by New Zealand on 26 July 1983.

see "note for Publication" of 31 May 1991

No. 22066. NOUVELLE-ZELANDE ET SAMOA :

Echange de lettres constituant un accord relatif à l'octroi par la Nouvelle-Zélande d'un prêt destiné à la construction de Samoa House à Wellington, Apia, 1er juin 1978
Entré en vigueur le 1er juin 1978, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 26 juillet 1983.

No. 22067. NOUVELLE-ZELANDE ET SAMOA :

Accord relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà (avec tableau de routes). Signé à Apia le 23 juin 1978
Entré en vigueur le 23 juin 1978 par la signature, conformément à l'article 17.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 26 juillet 1983.

No. 22068. NOUVELLE-ZELANDE ET ROUMANIE :

Accord à long terme relatif au commerce et à la coopération économique, industrielle et technique. Signé à Wellington le 15 mai 1979
Entré en vigueur le 9 octobre 1979 par un échange de notes confirmant son approbation, conformément à l'article III.

Textes authentiques : anglais et roumain.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 26 juillet 1983.

No. 22069. NOUVELLE-ZELANDE ET ROUMANIE :

Accord de coopération scientifique et technologique (avec annexe). Signé à Bucarest le 9 octobre 1979
Entré en vigueur le 9 octobre 1979 par la signature, conformément à l'article I.

Textes authentiques : anglais et roumain.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 26 juillet 1983.

No. 22070. NOUVELLE-ZELANDE ET ITALIE :

Accord culturel. Signé à Rome le 7 décembre 1979
Entré en vigueur le 7 décembre 1979 par la signature, conformément à l'article VIII.

Textes authentiques : anglais et italien.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 26 juillet 1983.

No. 22071. NOUVELLE-ZELANDE ET CANADA :

* Convention en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Signée à Wellington le 13 mai 1980

Entré en vigueur le 29 mai 1981, date de la dernière des notifications (effectuées les 7 et 29 mai 1981) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement de leurs procédures, conformément à l'article 26, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 26 juillet 1983.

No. 22072. NOUVELLE-ZELANDE ET CANADA :

Accord de coopération commerciale et économique. Signé à Ottawa le 25 septembre 1981
Entré en vigueur le 1er janvier 1982, date convenue par un échange de notes, conformément à l'article XIII, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 26 juillet 1983.

No. 22073. NEW ZEALAND AND SWITZERLAND:

Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income (with protocol). Signed at Bern on 6 June 1980

Came into force on 21 November 1981, i.e., the fiftieth day following the exchange of the instruments of ratification, which took place at Wellington, in accordance with article 27 (2).

Authentic texts: English and German.
Registered by New Zealand on 26 July 1983.

No. 22074. NEW ZEALAND AND NAURO:

Agreement concerning air services (with route schedule). Signed at Wellington on 5 August 1980

Came into force on 5 August 1980 by signature, in accordance with article XVI.

Authentic text: English.
Registered by New Zealand on 26 July 1983.

No. 22075. NEW ZEALAND AND EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY:

Exchange of letters constituting an agreement on trade in mutton, lamb and goatmeat (with related exchange of letters). Brussels, 17 October 1980

Came into force on 20 October 1980, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: Danish, German, English, French, Italian and Dutch.
Registered by New Zealand on 26 July 1983.

No. 22076. NEW ZEALAND AND TONGA:

Agreement concerning air services (with route schedule). Signed at Wellington on 26 November 1980

Came into force on 26 November 1980 by signature, in accordance with article XVII.

Authentic text: English.
Registered by New Zealand on 26 July 1983.

No. 22077. NEW ZEALAND AND THAILAND:

Trade Agreement. Signed at Wellington on 10 February 1981

Came into force on 10 February 1981 by signature, in accordance with article III.

Authentic texts: English and Thai.
Registered by New Zealand on 26 July 1983.

No. 22078. NEW ZEALAND AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of letters constituting an agreement concerning Antarctic cooperation. Wellington, 26 June 1981

Came into force on 26 June 1981, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: English and German.
Registered by New Zealand on 26 July 1983.

No. 22073. NOUVELLE-ZELANDE ET SUISSE :

Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Signée à Berne le 6 juin 1980

Entrée en vigueur le 21 novembre 1981, soit le quinzième jour suivant l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Wellington, conformément à l'article 27, paragraphe 2.

Textes authentiques : anglais et allemand.
Enregistrée par la Nouvelle-Zélande le 26 juillet 1983.

No. 22074. NOUVELLE-ZELANDE ET NAURU :

Accord relatif aux services aériens (avec tableau de routes). Signé à Wellington le 5 août 1980

Entré en vigueur le 5 août 1980 par la signature, conformément à l'article XVI.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 26 juillet 1983.

No. 22075. NOUVELLE-ZELANDE ET COMMUNAUTE EUROPÉENNE :

Exchange de lettres constituant un accord sur le commerce des viandes de mouton, d'agneau et de chèvre (avec échange de lettres connexes). Bruxelles, 17 octobre 1980

Entré en vigueur le 20 octobre 1980, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques : danois, allemand, anglais, français, italien et néerlandais.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 26 juillet 1983.

No. 22076. NOUVELLE-ZELANDE ET TONGA :

Accord relatif aux services aériens (avec tableau de routes). Signé à Wellington le 26 novembre 1980

Entré en vigueur le 26 novembre 1980 par la signature, conformément à l'article XVII.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 26 juillet 1983.

No. 22077. NOUVELLE-ZELANDE ET THAILANDE :

Accord commercial. Signé à Wellington le 10 février 1981

Entré en vigueur le 10 février 1981 par la signature, conformément à l'article III.

Textes authentiques : anglais et thaïlandais.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 26 juillet 1983.

No. 22078. NOUVELLE-ZELANDE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Exchange de lettres constituant un accord relatif à la coopération dans l'Antarctique. Wellington, 26 juin 1981

Entré en vigueur le 26 juin 1981, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques : anglais et allemand.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 26 juillet 1983.

No. 22079. NEW ZEALAND AND UNITED STATES OF AMERICA:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the provisional application as between the Parties of the provisions of the Agreement on interpretation and application of articles VI, XVI and XXXII of the General Agreement on Tariffs and Trade (with attachment). Wellington and Washington, 16 September 1981

Came into force on 16 September 1981 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.
Registered by New Zealand on 26 July 1983.

No. 22080. NEW ZEALAND AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement on the pricing of military training. Signed at Washington on 19 April 1982

Came into force on 19 April 1982 by signature, in accordance with paragraph 6.

Authentic text: English.
Registered by New Zealand on 26 July 1983.

No. 22081. NEW ZEALAND AND UNITED STATES OF AMERICA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the importation of meat into the United States. Washington, 28 and 29 September 1982

Came into force on 29 September 1982, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by New Zealand on 26 July 1983.

No. 22082. NEW ZEALAND AND MULTINATIONAL FORCE AND OBSERVERS:

Exchange of letters constituting an agreement on the participation of New Zealand in the Sinai Multinational Force and Observers (with annexes, aide-mémoire and related exchange of letters). Alexandria (Virginia), 18 March 1982, and Washington, 19 March 1982

Came into force on 19 March 1982 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.
Registered by New Zealand on 26 July 1983.

No. 22083. BRAZIL AND ARGENTINA:

Exchange of notes constituting an agreement on the establishment of a Joint Commission for the Construction of a bridge over Iguazu River. Brasilia, 17 May 1980

Came into force on 17 May 1980 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: Portuguese and Spanish.
Registered by Brazil on 27 July 1983.

No. 22084. BRAZIL AND ARGENTINA:

Exchange of notes constituting an agreement on radio amateur activities. Brasilia, 1 June 1983

Came into force on 1 June 1983 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: Portuguese and Spanish.
Registered by Brazil on 27 July 1983.

No. 22079. NOUVELLE-ZÉLANDE ET ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE :

Exchange de lettres constituant un accord relatif à l'application provisoire entre les Parties des dispositions de l'Accord relatif à l'interprétation et à l'application des articles VI, XVI et XXXII de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (avec document connexe). Wellington et Washington, 16 septembre 1981

Entré en vigueur le 16 septembre 1981 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 26 juillet 1983.

No. 22080. NOUVELLE-ZÉLANDE ET ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE :

Accord relatif au calcul des frais d'entraînement militaire. Signé à Washington le 19 avril 1982

Entré en vigueur le 19 avril 1982 par la signature, conformément au paragraphe 6.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 26 juillet 1983.

No. 22081. NOUVELLE-ZÉLANDE ET ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE :

Exchange de notes constituant un accord relatif à l'importation de viandes aux Etats-Unis. Washington, 28 et 29 septembre 1982

Entré en vigueur le 29 septembre 1982, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 26 juillet 1983.

No. 22082. NOUVELLE-ZÉLANDE ET FORCE ET CORPS D'OBSERVATEURS MULTINATIONAUX :

Exchange de lettres constituant un accord relatif à la participation de la Nouvelle-Zélande à la Force et au Corps d'observateurs multinationaux au Sinaï (avec annexes, aide-mémoire et échange de lettres connexe). Alexandria (Virginie), 18 mars 1982, et Washington, 19 mars 1982

Entré en vigueur le 19 mars 1982 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 26 juillet 1983.

No. 22083. BRESIL ET ARGENTINE :

Exchange de notes constituant un accord portant création d'une Commission mixte pour la construction d'un pont sur le fleuve Iguazu. Brasilia, 17 mai 1980

Entré en vigueur le 17 mai 1980 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : portugais et espagnol.
Enregistré par le Brésil le 27 juillet 1983.

No. 22084. BRESIL ET ARGENTINE :

Exchange de notes constituant un accord relatif aux activités des radio amateurs. Brasilia, 1er juin 1983

Entré en vigueur le 1er juin 1983 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : portugais et espagnol.
Enregistré par le Brésil le 27 juillet 1983.

No. 22085. BRAZIL AND UNITED STATES OF AMERICA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning air transport and approving the Final Act of 25 April 1982 of the Meeting of the aeronautical authorities of both states. Brasilia, 23 June 1982

Came into force on 23 June 1982, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: Portuguese and English.

Registered by Brazil on 27 July 1983. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 22086. BRAZIL AND FRANCE:

Exchange of letters constituting an arrangement on a project concerning "Technological studies of latex producing plants". Brasilia, 23 June 1983

Came into force on 23 June 1983, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: Portuguese and French.

Registered by Brazil on 27 July 1983.

No. 22087. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND PARAGUAY:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Asuncion on 19 March 1981

Came into force on 19 March 1981 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and Spanish.

Registered by the Federal Republic of Germany on 29 July 1983.

No. 22088. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND THAILAND:

Agreement concerning financial co-operation—Financing of measures to improve the social infrastructure of the border areas affected by the influx of refugees. Signed at Bangkok on 7 August 1981

Came into force on 7 August 1981 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 29 July 1983.

No. 22089. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND THAILAND:

Agreement concerning financial co-operation—Financing of measures for the preparation and implementation of and assistance to projects of financial co-operation. Signed at Bangkok on 7 August 1981

Came into force on 7 August 1981 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 29 July 1983.

No. 22090. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND THAILAND:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Bangkok on 31 March 1982

Came into force on 31 March 1982 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German, Thai and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 29 July 1983.

No. 22085. BRESIL ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Exchange de notes constituant un accord concernant le transport aérien et approuvant l'Acte final du 25 avril 1982 de la Réunion des autorités aéronautiques des deux pays. Brasilia, 23 juin 1982

Entré en vigueur le 23 juin 1982, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : portugais et anglais.

Enregistré par le Brésil le 27 juillet 1983. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 22086. BRESIL ET FRANCE :

Exchange de lettres constituant un arrangement concernant le projet intitulé "Etudes techniques des espèces végétales productrices de latex". Brasilia, 23 juin 1983

Entré en vigueur le 23 juin 1983, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques : portugais et français.

Enregistré par le Brésil le 27 juillet 1983.

No. 22087. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET PARAGUAY :

Accord de coopération financière. Signé à Asuncion le 19 mars 1981

Entré en vigueur le 19 mars 1981 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et espagnol.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 29 juillet 1983.

No. 22088. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET THAILANDE :

Accord de coopération financière — Financement de mesures destinées à améliorer l'infrastructure sociale des zones frontalières affectées par l'afflux de réfugiés. Signé à Bangkok le 7 août 1981

Entré en vigueur le 7 août 1981 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 29 juillet 1983.

No. 22089. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET THAILANDE :

Accord de coopération financière — Financement de mesures pour organiser et exécuter des projets de coopération financière et aider à leur réalisation. Signé à Bangkok le 7 août 1981

Entré en vigueur le 7 août 1981 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 29 juillet 1983.

No. 22090. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET THAILANDE :

Accord de coopération financière. Signé à Bangkok le 31 mars 1982

Entré en vigueur le 31 mars 1982 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand, thaïlandais et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 29 juillet 1983.

No. 22091. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND EGYPT:

Agreement concerning financial co-operation—loan of 50,000,000 DM. Signed at Cairo on 22 October 1981

Came into force retroactively on 22 October 1981, the date of signature, after the Government of Egypt had informed the Government of the Federal Republic of Germany (on 25 March 1982) of the completion of its national requirements, in accordance with article 8.

Authentic texts: German, Arabic and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 29 July 1983.

No. 22092. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND EGYPT:

Agreement concerning financial co-operation—loan for various projects. Signed at Cairo on 22 October 1981

Came into force retroactively on 22 October 1981, the date of signature, after the Government of Egypt had informed the Government of the Federal Republic of Germany (on 25 March 1982) of the completion of its national requirements, in accordance with article 8.

Authentic texts: German, Arabic and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 29 July 1983.

No. 22093. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND GUINEA:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Bonn on 30 November 1981

Came into force on 30 November 1981 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and French.
Registered by the Federal Republic of Germany on 29 July 1983.

No. 22094. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND MAURITANIA:

Agreement concerning financial co-operation (with annex). Signed at Nouakchott on 7 December 1981

Came into force on 7 December 1981 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and French.
Registered by the Federal Republic of Germany on 29 July 1983.

No. 22095. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND MAURITANIA:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Nouakchott on 8 April 1982

Came into force on 8 April 1982 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and French.
Registered by the Federal Republic of Germany on 29 July 1983.

No. 22096. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND BOTSWANA:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Gaborone on 18 December 1981

Came into force on 18 December 1981 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 29 July 1983.

No. 22091. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET EGYPTE :

Accord de coopération financière — Prêt de 50,000,000 DM. Signé au Caire le 22 octobre 1981

Entré en vigueur rétroactivement le 22 octobre 1981, date de la signature, après que le Gouvernement égyptien eut informé le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne (le 25 mars 1982) de l'accomplissement de ses formalités internes, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand, arabe et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 29 juillet 1983.

No. 22092. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET EGYPTE :

Accord de coopération financière — Prêt pour divers projets. Signé au Caire le 22 octobre 1981

Entré en vigueur rétroactivement le 22 octobre 1981, date de la signature, après que le Gouvernement égyptien eut informé le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne (le 25 mars 1982) de l'accomplissement de ses formalités internes, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand, arabe et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 29 juillet 1983.

No. 22093. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET GUINEE :

Accord de coopération financière. Signé à Bonn le 30 novembre 1981

Entré en vigueur le 30 novembre 1981 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et français.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 29 juillet 1983.

No. 22094. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET MAURITANIE :

Accord de coopération financière (avec annexe). Signé à Nouakchott le 7 décembre 1981

Entré en vigueur le 7 décembre 1981 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et français.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 29 juillet 1983.

No. 22095. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET MAURITANIE :

Accord de coopération financière. Signé à Nouakchott le 8 avril 1982

Entré en vigueur le 8 avril 1982 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et français.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 29 juillet 1983.

No. 22096. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET BOTSWANA :

Accord de coopération financière. Signé à Gaborone le 18 décembre 1981

Entré en vigueur le 18 décembre 1981 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 29 juillet 1983.

No. 22097. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND BOTSWANA:
Agreement concerning financial co-operation. Signed at
Gaborone on 22 January 1982

Came into force on 22 January 1982 by signature, in
accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 29 July
1983.

No. 22098. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND SOMALIA:
Agreement concerning financial co-operation (with annex).
Signed at Mogadiscio on 10 January 1982

Came into force on 10 January 1982 by signature, in
accordance with article 7.

Authentic texts: German, Somali and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 29 July
1983.

No. 22099. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND PERU:
Agreement concerning financial co-operation. Signed at Lima
on 14 January 1982

Came into force on 14 January 1982 by signature, in
accordance with article 7.

Authentic texts: German and Spanish.
Registered by the Federal Republic of Germany on 29 July
1983.

No. 22100. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND PERU:
Agreement concerning financial co-operation—Rehabilitation
of five rural hospitals. Signed at Lima on 29 March 1982

Came into force on 29 March 1982 by signature, in
accordance with article 8.

Authentic texts: German and Spanish.
Registered by the Federal Republic of Germany on 29 July
1983.

No. 22101. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND PERU:
Agreement concerning financial co-operation—Tarapones III/3
(Irrigation and Drainage). Signed at Lima on 29 March 1982

Came into force on 29 March 1982 by signature, in
accordance with article 8.

Authentic texts: German and Spanish.
Registered by the Federal Republic of Germany on 29 July
1983.

No. 22102. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND UGANDA:
Agreement concerning financial co-operation. Signed at
Kampala on 8 February 1982

Came into force on 8 February 1982 by signature, in
accordance with article 7.

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 29 July
1983.

No. 22103. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND SWAZILAND:
Agreement concerning financial co-operation. Signed at
Mbabane on 10 February 1982

Came into force on 10 February 1982 by signature, in
accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 29 July
1983.

No. 22097. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET BOTSWANA :
Accord de coopération financière. Signé à Gaborone le 22
janvier 1982

Entré en vigueur le 22 janvier 1982 par la signature,
conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 29
juillet 1983.

No. 22098. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET SOMALIE :
Accord de coopération financière (avec annexe). Signé à
Mogadishu le 10 janvier 1982

Entré en vigueur le 10 janvier 1982 par la signature,
conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand, somali et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 29
juillet 1983.

No. 22099. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET PEROU :
Accord de coopération financière. Signé à Lima le 14 janvier
1982

Entré en vigueur le 14 janvier 1982 par la signature,
conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et espagnol.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 29
juillet 1983.

No. 22100. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET PEROU :
Accord de coopération financière — Remise en état de cinq
hôpitaux ruraux. Signé à Lima le 29 mars 1982

Entré en vigueur le 29 mars 1982 par la signature,
conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et espagnol.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 29
juillet 1983.

No. 22101. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET PEROU :
Accord de coopération financière — Tarapones III/3
(Irrigation et drainage). Signé à Lima le 29 mars 1982

Entré en vigueur le 29 mars 1982 par la signature,
conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et espagnol.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 29
juillet 1983.

No. 22102. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET OUGANDA :
Accord de coopération financière. Signé à Kampala le 8
février 1982

Entré en vigueur le 8 février 1982 par la signature,
conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 29
juillet 1983.

No. 22103. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET SWAZILAND :
Accord de coopération financière. Signé à Mbabane le 10
février 1982

Entré en vigueur le 10 février 1982 par la signature,
conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 29
juillet 1983.

No. 22104. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND PHILIPPINES:

Agreement concerning financial co-operation—Study and Expert Fund for Financial Co-operation. Signed at Manila on 18 February 1982

Case into force on 18 February 1982 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 29 July 1983.

No. 22105. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND PHILIPPINES:

Agreement concerning financial co-operation—Inelda Settlement Project, Leyte. Signed at Manila on 18 February 1982

Case into force on 18 February 1982 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 29 July 1983.

No. 22106. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND MAURITIUS:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Port Louis on 19 February 1982

Case into force on 19 February 1982 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 29 July 1983.

No. 22107. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND MALI:

Agreement concerning financial co-operation—Mali Radio Station. Signed at Bamako on 25 February 1982

Case into force on 25 February 1982 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and French.

Registered by the Federal Republic of Germany on 29 July 1983.

No. 22108. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND MALI:

Agreement concerning financial co-operation—Replacement of the river fleet. Signed at Bamako on 25 February 1982

Case into force on 25 February 1982 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and French.

Registered by the Federal Republic of Germany on 29 July 1983.

No. 22109. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND MALI:

Agreement concerning financial co-operation—Sélingué Dam. Signed at Bamako on 25 February 1982

Case into force on 25 February 1982 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and French.

Registered by the Federal Republic of Germany on 29 July 1983.

No. 22104. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET PHILIPPINES :

Accord de coopération financière — Fonds pour frais d'études et d'experts dans le domaine de la coopération financière. Signé à Manille le 18 février 1982

Entré en vigueur le 18 février 1982 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 29 juillet 1983.

No. 22105. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET PHILIPPINES :

Accord de coopération financière — Projet d'établissement à Inelda, dans l'île de Leyte. Signé à Manille le 18 février 1982

Entré en vigueur le 18 février 1982 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 29 juillet 1983.

No. 22106. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET MAURICE :

Accord de coopération financière. Signé à Port-Louis le 19 février 1982

Entré en vigueur le 19 février 1982 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 29 juillet 1983.

No. 22107. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET MALI :

Accord de coopération financière — Station de radiodiffusion Mali. Signé à Bamako le 25 février 1982

Entré en vigueur le 25 février 1982 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et français.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 29 juillet 1983.

No. 22108. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET MALI :

Accord de coopération financière — Renouvellement de la flotte fluviale. Signé à Bamako le 25 février 1982

Entré en vigueur le 25 février 1982 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et français.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 29 juillet 1983.

No. 22109. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET MALI :

Accord de coopération financière — Pareau de Sélingué. Signé à Bamako le 25 février 1982

Entré en vigueur le 25 février 1982 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et français.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 29 juillet 1983.

No. 22110. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND SIERRA LEONE:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Freetown on 3 March 1982

Came into force on 3 March 1982 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 29 July 1983.

No. 22111. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND NIGER:

Agreement concerning financial co-operation—Toddes Ranch. Signed at Niamey on 6 March 1982

Came into force on 6 March 1982 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and French.
Registered by the Federal Republic of Germany on 29 July 1983.

No. 22112. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND NIGER:

Agreement concerning financial co-operation—Radio station building. Signed at Niamey on 6 March 1982

Came into force on 6 March 1982 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and French.
Registered by the Federal Republic of Germany on 29 July 1983.

No. 22113. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND KENYA:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Nairobi on 11 March 1982

Came into force on 11 March 1982 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 29 July 1983.

No. 22114. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND KENYA:

Agreement concerning financial co-operation—Garsen Bridge. Signed at Nairobi on 7 May 1982

Came into force on 7 May 1982 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 29 July 1983.

No. 22115. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND KENYA:

Agreement concerning financial co-operation—Marigat-Kaparabet Road. Signed at Nairobi on 7 May 1982

Came into force on 7 May 1982 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 29 July 1983.

No. 22116. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND SUDAN:

Agreement concerning financial co-operation—Brickworks Atbara. Signed at Khartoum on 17 March 1982

Came into force on 17 March 1982 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 29 July 1983.

No. 22110. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET SIERRA LEONE :

Accord de coopération financière. Signé à Freetown le 3 mars 1982

Entré en vigueur le 3 mars 1982 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 29 juillet 1983.

No. 22111. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET NIGER :

Accord de coopération financière — Ranch fourrager de Tschirikiré. Signé à Niamey le 6 mars 1982

Entré en vigueur le 6 mars 1982 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et français.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 29 juillet 1983.

No. 22112. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET NIGER :

Accord de coopération financière — Maison de la radio. Signé à Niamey le 6 mars 1982

Entré en vigueur le 6 mars 1982 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et français.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 29 juillet 1983.

No. 22113. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET KENYA :

Accord de coopération financière. Signé à Nairobi le 11 mars 1982

Entré en vigueur le 11 mars 1982 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 29 juillet 1983.

No. 22114. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET KENYA :

Accord de coopération financière — Pont de Garsen. Signé à Nairobi le 7 mai 1982

Entré en vigueur le 7 mai 1982 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 29 juillet 1983.

No. 22115. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET KENYA :

Accord de coopération financière — Route Marigat-Kaparabet. Signé à Nairobi le 7 mai 1982

Entré en vigueur le 7 mai 1982 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 29 juillet 1983.

No. 22116. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET SOUDAN :

Accord de coopération financière — Briqueterie d'Atbara. Signé à Khartoum le 17 mars 1982

Entré en vigueur le 17 mars 1982 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 29 juillet 1983.

No. 22117. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND SUDAN:

Agreement concerning financial co-operation—Deep-Water harbour New Spakia. Signed at Khartoum on 17 March 1982

Came into force on 17 March 1982 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 29 July 1983.

No. 22118. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND SUDAN:

Agreement concerning financial co-operation—Supplies and Services (with annex). Signed at Khartoum on 17 March 1982

Came into force on 17 March 1982 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 29 July 1983.

No. 22119. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND JAMAICA:

Agreement concerning financial co-operation (with annex). Signed at Kingston on 13 April 1982

Came into force on 13 April 1982 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 29 July 1983.

No. 22120. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND MADAGASCAR:

Agreement concerning financial co-operation (with annex). Signed at Bonn on 6 May 1982

Came into force on 6 May 1982 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and French.
Registered by the Federal Republic of Germany on 29 July 1983.

No. 22121. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND INDIA:

Agreement concerning financial co-operation in 1982 (with annex). Signed at Bonn on 7 May 1982

Came into force on 7 May 1982 by signature, in accordance with article 9.

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 29 July 1983.

No. 22122. BELGIUM AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement on the suppression of legalization of public documents. Signed at Brussels on 13 May 1975

Came into force on 1 May 1981, i.e. the first day of the third month following the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bonn on 26 February 1981, in accordance with article 12 (2).

Authentic texts: French, Dutch and German.
Registered by Belgium on 30 July 1983.

No. 22117. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET SOUDAN :

Accord de coopération financière — Port en eau profonde de New Spakia. Signé à Khartoum le 17 mars 1982

Entré en vigueur le 17 mars 1982 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 29 juillet 1983.

No. 22118. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET SOUDAN :

Accord de coopération financière — Fournitures et services (avec annexe). Signé à Khartoum le 17 mars 1982

Entré en vigueur le 17 mars 1982 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 29 juillet 1983.

No. 22119. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET JAMAIQUE :

Accord de coopération financière (avec annexe). Signé à Kingston le 13 avril 1982

Entré en vigueur le 13 avril 1982 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 29 juillet 1983.

No. 22120. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET MADAGASCAR :

Accord de coopération financière (avec annexe). Signé à Bonn le 6 mai 1982

Entré en vigueur le 6 mai 1982 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et français.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 29 juillet 1983.

No. 22121. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET INDE :

Accord de coopération financière pour 1982 (avec annexe). Signé à Bonn le 7 mai 1982

Entré en vigueur le 7 mai 1982 par la signature, conformément à l'article 9.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 29 juillet 1983.

No. 22122. BELGIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Accord sur la suppression de la légalisation des actes publics. Signé à Bruxelles le 13 mai 1975

Entré en vigueur le 1er mai 1981, soit le premier jour du troisième mois suivant l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bonn le 26 février 1981, conformément à l'article 12, paragraphe 2.

Textes authentiques : français, néerlandais et allemand.
Enregistré par la Belgique le 30 juillet 1983.

No. 22123. BELGIUM AND NETHERLANDS:

Convention concerning an E-39 bridge on the Meuse River and the Juliana Canal (with map). Signed at The Hague on 24 April 1980

Came into force on 20 October 1982, i.e., one month after the Parties notified each other (on 22 October 1980 and 21 September 1982) of the completion of their respective constitutional formalities, in accordance with article 11.

Authentic texts: French and Dutch.
Registered by Belgium on 30 July 1983.

No. 22124. BELGIUM AND NETHERLANDS:

Exchange of letters constituting an agreement modifying article 34 of the Agreement of delimitation of 8 August 1843. Brussels, 18 September 1981

Came into force on 1 April 1983, i.e., the first day of the second month following the date on which the Parties informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: Dutch.
Registered by Belgium on 30 July 1983.

No. 22125. BELGIUM AND BRAZIL:

Agreement on regular air transport (with annex, protocol and route schedule). Signed at Brussels on 19 September 1980

Came into force on 15 December 1982, the date of the last of the notifications (effected on 26 January 1981 and 15 December 1982) by which the Parties informed each other of the completion of their constitutional formalities, in accordance with article 13.

Authentic texts: French, Dutch and Portuguese.
Registered by Belgium on 30 July 1983.

No. 22126. BELGIUM AND YUGOSLAVIA:

Convention for the avoidance of double taxation on income and capital (with protocol). Signed at Belgrade on 21 November 1980

Came into force on 26 May 1983, i.e., the thirtieth day following the exchange of the instruments of ratification, which took place at Brussels on 26 April 1983, in accordance with article 27 (2).

Authentic text: English.
Registered by Belgium on 30 July 1983.

No. 22127. BELGIUM AND ALGERIA:

Agreement for the avoidance of double taxation on income resulting from the operation of international air services. Signed at Algiers on 30 May 1981

Came into force on 25 September 1981, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of their legal procedures, with retroactive effect from 1 January 1975, in accordance with article 6.

Authentic texts: French, Dutch and Arabic.
Registered by Belgium on 30 July 1983.

No. 22128. BELGIUM AND NORWAY:

Convention on extradition. Signed at Oslo on 3 November 1981

Came into force on 1 April 1983, i.e., the first day of the second month following the exchange of the instruments of ratification, which took place at Brussels on 14 February 1983, in accordance with article 27 (1).

Authentic texts: French, Dutch and Norwegian.
Registered by Belgium on 30 July 1983.

No. 22123. BELGIQUE ET PAYS-BAS :

Convention relative au pont E-39 sur la Meuse et le Canal Juliana (avec carte). Signée à La Haye le 24 avril 1980

Entrée en vigueur le 20 octobre 1982, soit un mois après que les Parties se furent notifyé (les 22 octobre 1980 et 21 septembre 1982) l'accomplissement de leurs formalités constitutionnelles respectives, conformément à l'article 11.

Textes authentiques : français et néerlandais.
Enregistrée par la Belgique le 30 juillet 1983.

No. 22124. BELGIQUE ET PAYS-BAS :

Échange de lettres constituant un accord modifiant l'article 34 de la Convention de délimitation du 8 août 1843. Bruxelles, 18 septembre 1981

Entré en vigueur le 1er avril 1983, soit le premier jour du deuxième mois suivant la date à laquelle les Parties n'étaient informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : néerlandais.
Enregistré par la Belgique le 30 juillet 1983.

No. 22125. BELGIQUE ET BRESIL :

Accord sur les transports aériens réguliers (avec annexe, protocole et tableau de routes). Signé à Bruxelles le 19 septembre 1980

Entré en vigueur le 15 décembre 1982, date de la dernière des notifications (effectuées les 26 janvier 1981 et 15 décembre 1982) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement de leurs formalités constitutionnelles, conformément à l'article 13.

Textes authentiques : français, néerlandais et portugais.
Enregistré par la Belgique le 30 juillet 1983.

No. 22126. BELGIQUE ET YUGOSLAVIE :

Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Signée à Belgrade le 21 novembre 1980

Entré en vigueur le 26 mai 1983, soit le trentième jour suivant l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bruxelles le 26 avril 1983, conformément à l'article 27, paragraphe 2.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Belgique le 30 juillet 1983.

No. 22127. BELGIQUE ET ALGERIE :

Accord tendant à éviter la double imposition des revenus provenant de l'exploitation des services aériens internationaux. Signé à Alger le 30 mai 1981

Entré en vigueur le 25 septembre 1981, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties sont informées de l'accomplissement de leurs procédures législatives, avec effet rétroactif au 1er janvier 1975, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : français, néerlandais et arabe.
Enregistré par la Belgique le 30 juillet 1983.

No. 22128. BELGIQUE ET NORVEGE :

Convention d'extradition. Signée à Oslo le 3 novembre 1981

Entrée en vigueur le 1er avril 1983, soit le premier jour du deuxième mois suivant l'échange des instruments de ratification, lequel a eu lieu à Bruxelles le 14 février 1983, conformément à l'article 27, paragraphe 1.

Textes authentiques : français, néerlandais et norvégien.
Enregistré par la Belgique le 30 juillet 1983.

No. 22129. BELGIUM AND UGANDA:

Agreement for air services between and beyond their respective territories (with annex). Signed at Brussels on 26 March 1982

Came into force on 26 March 1982 by signature, in accordance with article 19.

Authentic texts: English.
Registered by Belgium on 30 July 1983.

No. 22130. BELGIUM AND DENMARK:

Agreement concerning the transport by road of passengers and goods. Signed at Brussels on 6 January 1983

Came into force on 5 February 1983, i.e., 30 days after the date of signature, in accordance with article 18 (1).

Authentic texts: French, Dutch and Danish.
Registered by Belgium on 30 July 1983.

No. 22131. BELGO-LUXEMBOURG ECONOMIC UNION AND GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC:

Maritime Agreement. Signed at Berlin on 14 September 1979

Came into force on 4 October 1981, i.e., 30 days after the Parties had notified each other of the completion of their respective legal formalities, in accordance with article 16 (1).

Authentic texts: French, Dutch and German.
Registered by the Belgo-Luxembourg Economic Union on 30 July 1983.

No. 22132. MULTILATERAL:

Convention concerning the issue of plurilingual extracts from civil status records (with annexes). Concluded at Vienna on 8 September 1976

Came into force on 30 July 1983, i.e., on the thirtieth day following the date of deposit with the Swiss Federal Council of the fifth notification certifying the completion of the required constitutional formalities, in accordance with article 13. The notifications were deposited as follows:

State	Date of deposit of the notification	
Austria	12 March	1981
Italy	14 August	1979
Luxembourg	28 April	1978
Portugal	30 June	1983
Spain	25 March	1980

Authentic text: French.
Registered by Switzerland on 30 July 1983.

No. 22133. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND DOMINICAN REPUBLIC:

* Guarantee Agreement—Second Puerto Plata Tourism Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 12 November 1979 ~

Came into force on 9 September 1980, upon notification by the Bank to the Government of the Dominican Republic.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22129. BELGIQUE ET OUGANDA :

Accord relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà (avec annexe). Signé à Bruxelles le 26 mars 1982

Entré en vigueur le 26 mars 1982 par la signature, conformément à l'article 19.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Belgique le 30 juillet 1983.

No. 22130. BELGIQUE ET DANEMARK :

Accord sur le transport routier de voyageurs et de marchandises. Signé à Bruxelles le 6 janvier 1983

Entré en vigueur le 5 février 1983, soit 30 jours après la date de la signature, conformément à l'article 18, paragraphe 1.

Textes authentiques : français, néerlandais et danois.
Enregistré par la Belgique le 30 juillet 1983.

No. 22131. UNION ECONOMIQUE BELGO-LUXEMBOURGEOISE ET REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE :

Accord maritime. Signé à Berlin le 14 septembre 1979

Entré en vigueur le 4 octobre 1981, soit 30 jours après que les Parties se furent notifié l'accomplissement de leurs formalités législatives respectives, conformément à l'article 16, paragraphe 1.

Textes authentiques : français, néerlandais et allemand.
Enregistré par l'Union économique belgo-luxembourgeoise le 30 juillet 1983.

No. 22132. MULTILATERAL :

Convention relative à la délivrance d'extraits plurilingues d'actes de l'état civil (avec annexes). Conclue à Vienne le 8 septembre 1976

Entrée en vigueur le 30 juillet 1983, soit le trentième jour suivant la date du dépôt auprès du Conseil fédéral suisse de la cinquième notification attestant l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 13. Les notifications ont été déposées comme suit :

Etat	Date du dépôt de la notification	
Autriche	12 mars	1981
Espagne	25 mars	1980
Italie	14 août	1979
Luxembourg	28 avril	1978
Portugal	30 juin	1983

Texte authentique : français.
Enregistrée par la Suisse le 30 juillet 1983.

No. 22133. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE DOMINICAINE :

* Contrat de garantie — Deuxième projet touristique de Puerto Plata (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 12 novembre 1979 ~

Entré en vigueur le 9 septembre 1980, dès notification par la Banque au Gouvernement dominicain.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la Reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

NO. 22134. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ROMANIA:

* Guarantee Agreement—Livestock IV (cattle) Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 9 January 1981 ~

Came into force on 7 April 1981, upon notification by the Bank to the Government of Romania.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

~ See section 10.04 (C) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

NO. 22135. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ROMANIA:

* Guarantee Agreement—Bucsan-Buzau-Siret-Fruct Irrigation Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 9 January 1981 ~

Came into force on 14 October 1981, upon notification by the Bank to the Government of Romania.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

~ See section 10.04 (C) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

NO. 22136. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ROMANIA:

* Guarantee Agreement—Land Transport Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 17 July 1981 ~

Came into force on 16 November 1981, upon notification by the Bank to the Government of Romania.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

~ See section 10.04 (C) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

NO. 22137. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ROMANIA:

* Guarantee Agreement—Moldova Agricultural Credit Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 9 April 1982 ~

Came into force on 9 August 1982, upon notification by the Bank to the Government of Romania.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

~ See section 10.04 (C) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

NO. 22134. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ROUMANIE :

* Contrat de garantie — Quatrième projet relatif à l'élevage de bovins (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 9 janvier 1981 ~

Entré en vigueur le 7 avril 1981, dès notification par la Banque au Gouvernement roumain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.04 C des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

NO. 22135. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ROUMANIE :

* Contrat de garantie — Projet relatif à l'irrigation dans les bassins des rivières Bucsan, Buzau, Siret et Fruct (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 9 janvier 1981 ~

Entré en vigueur le 14 octobre 1981, dès notification par la Banque au Gouvernement roumain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.04 C des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

NO. 22136. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ROUMANIE :

* Contrat de garantie — Projet relatif au transport intérieur (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 17 juillet 1981 ~

Entré en vigueur le 16 novembre 1981, dès notification par la Banque au Gouvernement roumain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.04 C des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

NO. 22137. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ROUMANIE :

* Contrat de garantie — Projet relatif au crédit agricole en Moldavie (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 9 avril 1982 ~

Entré en vigueur le 9 août 1982, dès notification par la Banque au Gouvernement roumain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.04 C des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22138. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MEXICO:

* Guarantee Agreement—Balsfed Agricultural Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 2 March 1981 ~

Came into force on 1 July 1981, upon notification by the Bank to the Government of Mexico.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22139. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MEXICO:

* Guarantee Agreement—Pollution Control Project (with schedule and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 16 July 1982 ~

Came into force on 11 February 1983, upon notification by the Bank to the Government of Mexico.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22140. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MEXICO:

* Guarantee Agreement—Bajo Rio Bravo/Bajo Rio San Juan Irrigation Rehabilitation II Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Toronto on 5 September 1982 ~

Came into force on 4 March 1983, upon notification by the Bank to the Government of Mexico.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22141. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MEXICO:

* Guarantee Agreement—San Fernando Balsfed Agricultural Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Toronto on 5 September 1982 ~

Came into force on 4 March 1983, upon notification by the Bank to the Government of Mexico.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22138. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MEXIQUE :

* Contrat de garantie — Projet relatif au développement de l'agriculture pluviale (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 2 mars 1981 ~

Entré en vigueur le 1er juillet 1981, dès notification par la Banque au Gouvernement mexicain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22139. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MEXIQUE :

* Contrat de garantie — Projet relatif au contrôle de la pollution (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 16 juillet 1982 ~

Entré en vigueur le 11 février 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement mexicain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22140. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MEXIQUE :

* Contrat de garantie — Projet relatif à la réauration en état des systèmes d'irrigation de Bajo Rio Bravo et Bajo Rio San Juan (Deuxième phase) (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Toronto le 5 septembre 1982 ~

Entré en vigueur le 4 mars 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement mexicain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22141. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MEXIQUE :

* Contrat de garantie — Projet relatif au développement de l'agriculture pluviale à San Fernando (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Toronto le 5 septembre 1982 ~

Entré en vigueur le 4 mars 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement mexicain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22142. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND SUDAN:

- * Development Credit Agreement—Blue Nile Pump Schemes Rehabilitation Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 27 March 1981 ~

Came into force on 22 December 1981, upon notification by the Association to the Government of the Sudan.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

- ~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22143. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND COSTA RICA:

- * Loan Agreement—Petroleum Sector Technical Assistance Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 7 August 1981 ~

Came into force on 2 February 1983, upon notification by the Bank to the Government of Costa Rica.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

- ~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22144. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND URUGUAY:

- * Guarantee Agreement—First Telecommunications Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 9 September 1981 ~

Came into force on 23 March 1983, upon notification by the Bank to the Government of Uruguay.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

- ~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22145. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND SENEGAL:

- * Guarantee Agreement—SERICS (Société d'exploitation ferroviaire des industries chimiques du Sénégal) Rail Transport Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 30 September 1981 ~

Came into force on 8 March 1983, upon notification by the Bank to the Government of Senegal.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

- ~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22142. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET SOUDAN :

- * Contrat de crédit de développement — Projet relatif à la rénovation des installations de pompage des eaux du Nil Bleu (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 27 mars 1981 ~

Entré en vigueur le 22 décembre 1981, dès notification par l'Association au Gouvernement soudanais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

- ~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22143. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET COSTA RICA :

- * Contrat d'emprunt — Projet d'assistance technique pour le secteur pétrolier (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 7 août 1981 ~

Entré en vigueur le 2 février 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement costa-ricien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

- ~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22144. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET URUGUAY :

- * Contrat de garantie — Premier projet relatif aux télécommunications (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 9 septembre 1981 ~

Entré en vigueur le 23 mars 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement uruguayen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

- ~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22145. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET SENEGAL :

- * Contrat de garantie — Projet de transport ferroviaire concernant la Société d'exploitation ferroviaire des industries chimiques du Sénégal (SERICS) (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 30 septembre 1981 ~

Entré en vigueur le 8 mars 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement sénégalais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

- ~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22146. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND SENEGAL:

* Development Credit Agreement—Agricultural Research Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 12 March 1982 ~

Came into force on 3 June 1983, upon notification by the Association to the Government of Senegal.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22147. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ARGENTINA:

* Guarantee Agreement—Oil and Gas Credit Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 2 October 1981 ~

Came into force on 30 December 1982, upon notification by the Bank to the Government of Argentina.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22148. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ARGENTINA:

* Guarantee Agreement—Second Industrial Credit Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 30 November 1982 ~

Came into force on 16 February 1983, upon notification by the Bank to the Government of Argentina.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22149. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND BENIN:

* Development Credit Agreement—Cotonou Water/Sanitation Engineering Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 26 October 1981 ~

Came into force on 11 April 1983, upon notification by the Association to the Government of Benin.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22146. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET SENEGAL :

* Contrat de crédit de développement — Projet relatif à la recherche agricole (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 12 mars 1982 ~

Entré en vigueur le 3 juillet 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement sénégalais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22147. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ARGENTINE :

* Contrat de garantie — Projet relatif à un crédit pour la production de pétrole et de gaz (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 2 octobre 1981 ~

Entré en vigueur le 30 décembre 1982, dès notification par la Banque au Gouvernement argentin.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22148. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ARGENTINE :

* Contrat de garantie — Deuxième projet relatif au crédit industriel (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 30 novembre 1982 ~

Entré en vigueur le 16 février 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement argentin.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22149. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET BENIN :

* Contrat de crédit de développement — Projet relatif à des études en vue de l'alimentation en eau et de l'assainissement de Cotonou (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 26 octobre 1981 ~

Entré en vigueur le 11 avril 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement béninois.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22150. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND TUNISIA:

* Loan Agreement--Grain Distribution and Storage Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 27 October 1981 ~

Came into force on 2 April 1982, upon notification by the Bank to the Government of Tunisia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22151. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND TUNISIA:

* Loan Agreement--Fifth Highway (Rural Roads) Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 14 May 1982 ~

Came into force on 21 April 1983, upon notification by the Bank to the Government of Tunisia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22152. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND TUNISIA:

* Loan Agreement--Sedlerda-Mebbara Irrigation Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 8 June 1982 ~

Came into force on 1 February 1983, upon notification by the Bank to the Government of Tunisia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22153. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND TUNISIA:

* Loan Agreement--Technical Assistance Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 29 October 1982 ~

Came into force on 5 May 1983, upon notification by the Bank to the Government of Tunisia.

Authentic text: English.

Registered by International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22150. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET TUNISIE :

* Contrat d'emprunt -- Projet relatif à des installations de distribution et de stockage de céréales (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 27 octobre 1981 ~

Entré en vigueur le 2 avril 1982, dès notification par la Banque au Gouvernement tunisien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la Reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22151. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET TUNISIE :

* Contrat d'emprunt -- Cinquième projet relatif au réseau routier (routes rurales) (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 14 mai 1982 ~

Entré en vigueur le 21 avril 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement tunisien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la Reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22152. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET TUNISIE :

* Contrat d'emprunt -- Projet relatif au développement de l'irrigation aux environs de la Sedlerda et de Mebbara (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 8 juin 1982 ~

Entré en vigueur le 1er février 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement tunisien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la Reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22153. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET TUNISIE :

* Contrat d'emprunt -- Projet d'assistance technique (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 29 octobre 1982 ~

Entré en vigueur le 5 mai 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement tunisien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la Reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22154. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MOROCCO:

- * Loan Agreement--Second Small-Scale Industry Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 3 November 1981 ~

Came into force on 24 February 1983, upon notification by the Bank to the Government of Morocco.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22155. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MOROCCO:

- * Guarantee Agreement--Oil Shale Engineering Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Rabat on 15 April 1982 ~

Came into force on 25 February 1983, upon notification by the Bank to the Government of Morocco.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22156. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT, MOROCCO, OFFICE NATIONAL DE RECHERCHES ET D'EXPLOITATIONS PETROLIÈRES AND BUREAU DE RECHERCHES ET DE PARTICIPATIONS MINIÈRES:

- * Loan Assumption Agreement--Petroleum Exploration Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Rabat on 15 April 1982 ~

Came into force on 25 February 1983, upon notification by the Bank to the Government of Morocco, the Office national de recherches et d'exploitations pétrolières and the Bureau de recherches et de participation minières.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22157. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MOROCCO:

- * Loan Agreement--Fifth Education Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 5 November 1982 ~

Came into force on 26 April 1983, upon notification by the Bank to the Government of Morocco.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22154. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MAROC :

- * Contrat d'emprunt -- Deuxième projet relatif aux petites industries (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 3 novembre 1981 ~

Entré en vigueur le 24 février 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement marocain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22155. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MAROC :

- * Contrat de garantie -- Etude technique relative aux schistes bitumineux (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Rabat le 15 avril 1982 ~

Entré en vigueur le 25 février 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement marocain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22156. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT, MAROC, OFFICE NATIONAL DE RECHERCHES ET D'EXPLOITATIONS PETROLIÈRES ET BUREAU DE RECHERCHES ET DE PARTICIPATIONS MINIÈRES:

- * Contrat de substitution de débiteur -- Projet relatif à la prospection pétrolière (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Rabat le 15 avril 1982 ~

Entré en vigueur le 25 février 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement marocain, à l'Office national de recherches et d'exploitations pétrolières et au Bureau de recherches et de participation minières.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22157. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MAROC :

- * Contrat d'emprunt -- Cinquième projet relatif à l'enseignement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 5 novembre 1982 ~

Entré en vigueur le 26 avril 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement marocain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22158. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ECUADOR:

- * Loan Agreement--Emberaldas Rural Development Project (with schedules and General Conditions applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 24 November 1981 ~

Came into force on 26 January 1983, upon notification by the Bank to the Government of Ecuador.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22159. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ECUADOR:

- * Loan Agreement--Puerto Iba Chone Rural Development Project (with schedules and General Conditions applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 24 November 1981 ~

Came into force on 26 January 1983, upon notification by the Bank to the Government of Ecuador.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22160. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND GAMBIA:

- * Development Credit Agreement--Energy Project (with schedules and General Conditions applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 22 December 1981 ~

Came into force on 27 April 1982, upon notification by the Association to the Government of the Gambia.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

- See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22161. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND BANGLADESH:

- * Development Credit Agreement--Textile Industry Rehabilitation Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 10 February 1982 ~

Came into force on 27 October 1982, upon notification by the Association to the Government of Bangladesh.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

- See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22158. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET EQUATEUR :

- * Contrat d'emprunt -- Projet relatif au développement rural dans la province d'Emberaldas (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 24 novembre 1981 ~

Entré en vigueur le 26 janvier 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement équatorien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la Reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22159. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET EQUATEUR :

- * Contrat d'emprunt -- Projet de développement rural à Puerto Iba Chone (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 24 novembre 1981 ~

Entré en vigueur le 26 janvier 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement équatorien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la Reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22160. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET GAMBIE :

- * Contrat de crédit de développement -- Projet relatif à l'Énergie (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 22 décembre 1981 ~

Entré en vigueur le 27 avril 1982, dès notification par l'Association au Gouvernement gambien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22161. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET BANGLADESH :

- * Contrat de crédit de développement -- Projet relatif au redressement de l'industrie du textile (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 10 février 1982 ~

Entré en vigueur le 27 octobre 1982, dès notification par l'Association au Gouvernement du Bangladesh.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22162. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND
BANGLADESH:

* Development Credit Agreement--Chittagong Urea Fertilizer Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 10 February 1982 ~

Came into force on 19 January 1983, upon notification by the Association to the Government of Bangladesh.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

- See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22163. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND
BANGLADESH:

* Development Credit Agreement--Second Deep Tuberwells Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 26 August 1982 ~

Came into force on 11 May 1983, upon notification by the Association to the Government of Bangladesh.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

- See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22164. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND
BANGLADESH:

* Development Credit Agreement--Eleventh Imports Program (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 10 December 1982 ~

Came into force on 4 March 1983, upon notification by the Association to the Government of Bangladesh.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

- See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22165. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND
DEVELOPMENT AND PARAGUAY:

* Loan Agreement--Caazapa Area Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 25 February 1982 ~

Came into force on 28 February 1983, upon notification by the Bank to the Government of Paraguay.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22162. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET
BANGLADESH :

* Contrat de crédit de développement -- Projet relatif à la construction à Chittagong d'une usine d'urée pour la fabrication d'engrais (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 10 février 1982 ~

Entré en vigueur le 19 janvier 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement du Bangladesh.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22163. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET
BANGLADESH :

* Contrat de crédit de développement -- Deuxième projet de forages profonds (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 26 août 1982 ~

Entré en vigueur le 11 mai 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement du Bangladesh.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22164. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET
BANGLADESH :

* Contrat de crédit de développement -- Douzième programme d'importations (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 10 décembre 1982 ~

Entré en vigueur le 4 mars 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement du Bangladesh.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22165. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET
LE DEVELOPPEMENT ET PARAGUAY :

* Contrat d'emprunt -- Projet relatif au développement de la Région de Caazapa (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 25 février 1982 ~

Entré en vigueur le 28 février 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement paraguayen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22166. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PARAGUAY:

* Loan Agreement--Seven Highway Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 26 May 1982 ~

Came into force on 20 December 1982, upon notification by the Bank to the Government of Paraguay.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22167. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PARAGUAY:

* Loan Agreement--Rio Norte Rural Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 26 May 1982 ~

Came into force on 28 February 1983, upon notification by the Bank to the Government of Paraguay.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22168. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND JAMAICA:

* Loan Agreement--Technical Assistance Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 23 March 1982 ~

Came into force on 30 April 1982, upon notification by the Bank to the Government of Jamaica.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22169. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND JAMAICA:

* Guarantee Agreement--Third Power Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 27 July 1982 ~

Came into force on 28 February 1983, upon notification by the Bank to the Government of Jamaica.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 22166. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PARAGUAY :

* Contrat d'emprunt -- Septième projet relatif au réseau routier (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 26 mai 1982 ~

Entré en vigueur le 20 décembre 1982, dès notification par la Banque au Gouvernement paraguayen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 22167. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PARAGUAY :

* Contrat d'emprunt -- Projet relatif au développement rural de l'âme Norte (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 26 mai 1982 ~

Entré en vigueur le 28 février 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement paraguayen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 22168. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET JAMAÏQUE :

* Contrat d'emprunt -- Projet d'assistance technique (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 23 mars 1982 ~

Entré en vigueur le 30 avril 1982, dès notification par la Banque au Gouvernement jamaïcain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 22169. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET JAMAÏQUE :

* Contrat de garantie -- Troisième projet relatif à l'électrification (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 27 juillet 1982 ~

Entré en vigueur le 28 février 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement jamaïcain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22170. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND INDONESIA:

- * Loan Agreement—Seventeenth Irrigation (East Java Province) Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 5 April 1982 ~

Came into force on 14 December 1982, upon notification by the Bank to the Government of Indonesia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

- ~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22178. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND INDONESIA:

- * Loan Agreement—Second Teacher Training Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 5 April 1982 ~

Came into force on 24 May 1983, upon notification by the Bank to the Government of Indonesia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

- ~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22172. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND INDONESIA:

- * Loan Agreement—Coal Exploration Engineering Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 14 June 1982

Came into force on 1 March 1983, upon notification by the Bank to the Government of Indonesia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

- ~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22173. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND COLOMBIA:

- * Guarantee Agreement—Irrigation Rehabilitation I Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 16 April 1982 ~

Came into force on 16 August 1982, upon notification by the Bank to the Government of Colombia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

- ~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22170. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET INDONESIE :

- * Contrat d'emprunt -- Dix-septième projet relatif à l'irrigation (Province de Java-est) (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 5 avril 1982 ~

Entré en vigueur le 14 décembre 1982, dès notification par la Banque au Gouvernement indonésien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

- ~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22178. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET INDONESIE :

- * Contrat d'emprunt -- Deuxième projet relatif à la formation d'enseignants (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 5 avril 1982 ~

Entré en vigueur le 24 mai 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement indonésien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

- ~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22172. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET INDONESIE :

- * Contrat d'emprunt -- Garde technique relative à la prospection du charbon (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 14 juin 1982 ~

Entré en vigueur le 1er mars 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement indonésien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

- ~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22173. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET COLOMBIE :

- * Contrat de garantie -- Projet de remise en état de réseaux d'irrigation (première phase) (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 16 avril 1982 ~

Entré en vigueur le 16 août 1982, dès notification par la Banque au Gouvernement colombien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

- ~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22174. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND COLOMBIA:

* Guarantee Agreement—Upper Magdalena Pilot Watershed Management Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 16 April 1982 ~

Came into force on 13 January 1983, upon notification by the Bank to the Government of Colombia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

~ See section 10.04 (C) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 22174. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET COLOMBIE :

* Contrat de garantie — Projet pilote relatif à la gestion du bassin de la Haute Magdalena (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 16 avril 1982 ~

Entré en vigueur le 13 janvier 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement colombien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22175. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND COLOMBIA:

* Loan Agreement—Second Integrated Rural Development Project (with Schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 26 July 1982 ~

Came into force on 18 May 1983, upon notification by the Bank to the Government of Colombia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

~ See section 10.04 (C) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 22175. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET COLOMBIE :

* Contrat d'emprunt — Deuxième projet de développement rural intégré (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 26 juillet 1982 ~

Entré en vigueur le 18 mai 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement colombien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22176. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND COLOMBIA:

* Guaranteed Agreement—Sub-sector Project for Rural Basic Education (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 30 August 1982 ~

Came into force on 30 March 1983, upon notification by the Bank to the Government of Colombia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

~ See section 10.04 (C) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 22176. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET COLOMBIE :

* Contrat de garantie — Projet sectoriel relatif à l'enseignement de base en zone rurale (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 30 août 1982 ~

Entré en vigueur le 30 mars 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement colombien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22177. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND NIGER:

* Development Credit Agreement—Second Forestry Project (with Schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Niamey on 20 April 1982 ~

Came into force on 5 October 1982, upon notification by the Association to the Government of the Niger.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

~ See section 10.03 (C) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 22177. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET NIGER :

* Contrat de crédit de développement — Deuxième Projet forestier (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Niamey le 20 avril 1982 ~

Entré en vigueur le 5 octobre 1982, dès notification par l'Association au Gouvernement nigérien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22178. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND SIGEM:

* Development Credit Agreement--Industrial Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Niamey on 20 April 1982 ~

Came into force on 7 December 1982, upon notification by the Association to the Government of the Niger.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

- See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22179. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND HAITI:

* Development Credit Agreement--Sixth Highway Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 27 April 1982 ~

Came into force on 16 December 1982, upon notification by the Association to the Government of Haiti.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

- See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22180. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND HAITI:

* Development Credit Agreement--Forestry Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 16 June 1982 ~

Came into force on 14 December 1982, upon notification by the Association to the Government of Haiti.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

- See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22181. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND HAITI:

* Development Credit Agreement -- Third Power Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 18 August 1982 ~

Came into force on 23 November 1982, upon notification by the Association to the Government of Haiti.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

- See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22178. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET SIGEM :

* Contrat de crédit de développement -- Projet de développement industriel (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Niamey le 20 avril 1982 ~

Entré en vigueur le 7 décembre 1982, dès notification par l'Association au Gouvernement nigérien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22179. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET HAITI :

* Contrat de crédit de développement -- Sixième projet relatif au réseau routier (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 27 avril 1982 ~

Entré en vigueur le 16 décembre 1982, dès notification par l'Association au Gouvernement haïtien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22180. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET HAITI :

* Contrat de crédit de développement -- Projet forestier (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 16 juillet 1982 ~

Entré en vigueur le 14 décembre 1982, dès notification par l'Association au Gouvernement haïtien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22181. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET HAITI :

* Contrat de crédit de développement -- Troisième Projet Relatif à l'énergie électrique (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 18 août 1982 ~

Entré en vigueur le 23 novembre 1982, dès notification par l'Association au Gouvernement haïtien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22182. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND HAITI:

* Development Credit Agreement—Third Education Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 14 January 1983 ~

Came into force on 28 March 1983, upon notification by the Association to the Government of Haiti.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22183. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MALI:

* Development Credit Agreement—ODIFAC (Agency for integrated development of peanut and grain production) Technical Assistance Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 30 April 1982 ~

Came into force on 17 September 1982, upon notification by the Association to the Government of Mali.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22184. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MALI:

* Development Credit Agreement—Second Telecommunications Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 30 April 1982 ~

Came into force on 24 November 1982, upon notification by the Association to the Government of Mali.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22185. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND EGYPT:

* Guarantee Agreement—Abu Qir Gas Development Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 3 May 1982 ~

Came into force on 23 December 1982, upon notification by the Bank to the Government of Egypt.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 22182. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET HAÏTI :

* Contrat de crédit de développement — Projet relatif à l'enseignement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 14 janvier 1983 ~

Entré en vigueur le 28 mars 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement haïtien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 22183. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MALI :

* Contrat de crédit de développement — Projet d'assistance technique à l'Office de développement intégré des productions arachidières et céréalières (ODIFAC) (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 30 avril 1982 ~

Entré en vigueur le 17 septembre 1982, dès notification par l'Association au Gouvernement malien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 22184. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MALI :

* Contrat de crédit de développement — Deuxième projet relatif aux télécommunications (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 30 avril 1982 ~

Entré en vigueur le 24 novembre 1982, dès notification par l'Association au Gouvernement malien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 22185. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET EGYPTE :

* Contrat de garantie — Projet relatif au développement de la production de gaz du gisement de Abu Qir (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 3 mai 1982 ~

Entré en vigueur le 23 décembre 1982, dès notification par la Banque au Gouvernement égyptien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22186. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND EGYPT:

* Guarantee Agreement—Third Telecommunications Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 20 August 1982 ~

Came into force on 28 February 1983, upon notification by the Bank to the Government of Egypt.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22187. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND EGYPT:

* Loan Agreement—Greater Cairo Urban Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 26 October 1982 ~

Came into force on 16 February 1983, upon notification by the Bank to the Government of Egypt.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22188. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND INDIA:

* Loan Agreement—Refineries Rationalization Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 5 May 1982 ~

Came into force on 29 June 1982, upon notification by the Bank to the Government of India.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22189. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDIA:

* Development Credit Agreement—Chambal (Madhya Pradesh) Irrigation II Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 7 September 1982 ~

Came into force on 1 December 1982, upon notification by the Association to the Government of India.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22186. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET EGYPTE :

* Contrat de garantie — Troisième projet relatif aux télécommunications (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 20 août 1982 ~

Entré en vigueur le 28 février 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement égyptien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22187. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET EGYPTE :

* Contrat d'emprunt — Projet relatif au renforcement des programmes d'urbanisme dans la région métropolitaine du Caire (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 26 octobre 1982 ~

Entré en vigueur le 16 février 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement égyptien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22188. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET INDE :

* Contrat d'emprunt — Projet relatif à la rationalisation des activités de raffinerie (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 5 mai 1982 ~

Entré en vigueur le 29 juin 1982, dès notification par la Banque au Gouvernement indien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22189. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDE :

* Contrat de crédit de développement — Projet d'irrigation du Chambal dans l'Etat de Madhya Pradesh (deuxième phase) (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 7 septembre 1982 ~

Entré en vigueur le 1er décembre 1982, dès notification par l'Association au Gouvernement indien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22190. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDIA:

* Development Credit Agreement—Jammu and Kashmir and Jammu Social Forestry Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 7 September 1982 ~

Came into force on 7 December 1982, upon notification by the Association to the Government of India.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22191. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDIA:

* Development Credit Agreement—Sugarat Water Supply and Sewerage Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 9 November 1982 ~

Came into force on 8 February 1983, upon notification by the Association to the Government of India.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22192. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND INDIA:

* Loan Agreement—Krishna-Godavari Petroleum Exploration Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 9 November 1982 ~

Came into force on 28 February 1983, upon notification by the Bank to the Government of India.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22193. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND INDIA:

* Loan Agreement—Second Railway Modernization and Maintenance Project (with schedule and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 23 December 1982 ~

Came into force on 23 February 1983, upon notification by the Bank to the Government of India.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22190. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDE :

* Contrat de crédit de développement — Projet de foresterie sociale dans les Etats de Jammu-et-Cachemire et d'Hémanca (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 7 septembre 1982 ~

Entré en vigueur le 7 décembre 1982, dès notification par l'Association au Gouvernement indien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22191. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDE :

* Contrat de crédit de développement — Projet relatif à l'alimentation en eau et à l'assainissement dans l'Etat de Gujarat (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juillet 1980). Signé à Washington le 9 novembre 1982 ~

Entré en vigueur le 8 février 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement indien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22192. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET INDE :

* Contrat d'emprunt — Projet relatif à la prospection pétrolière dans le bassin de Krishna-Godavari (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 9 novembre 1982 ~

Entré en vigueur le 28 février 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement indien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22193. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET INDE :

* Contrat d'emprunt — Deuxième projet relatif à la modernisation et à l'entretien du réseau ferroviaire (avec annexe et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 23 décembre 1982 ~

Entré en vigueur le 23 février 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement indien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22194. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDIA:

* Development Credit Agreement—Second Railway Modernization and Maintenance Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 23 December 1982 ~

Came into force on 23 February 1983, upon notification by the Association to the Government of India.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22195. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDIA:

* Development Credit Agreement—Haryana Irrigation III Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 23 February 1983 ~

Came into force on 1 April 1983, upon notification by the Association to the Government of India.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22196. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND BRAZIL:

* Guarantee Agreement—ELETROBRAS I Power Distribution Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 12 May 1982 ~

Came into force on 25 October 1982, upon notification by the Bank to the Government of Brazil.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22197. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND BRAZIL:

* Loan Agreement—Recife Metropolitan Region Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Recife on 28 June 1982 ~

Came into force on 24 November 1982, upon notification by the Bank to the Government of Brazil.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 22194. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDE :

* Contrat de crédit de développement — Deuxième projet relatif à la modernisation et à l'entretien du réseau ferroviaire (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 23 décembre 1982 ~

Entré en vigueur le 23 février 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement indien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 22195. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDE :

* Contrat de crédit de développement — Projet relatif à l'irrigation dans l'Etat de Haryana (deuxième phase) (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 23 février 1983 ~

Entré en vigueur le 1er avril 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement indien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 22196. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET BRESIL :

* Contrat de garantie — Projet ELETROBRAS I relatif à la distribution d'électricité (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 12 mai 1982 ~

Entré en vigueur le 25 octobre 1982, dès notification par la Banque au Gouvernement brésilien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la Reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 22197. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET BRESIL :

* Contrat d'emprunt — Projet relatif au développement de la région métropolitaine de Recife (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Recife le 28 juin 1982 ~

Entré en vigueur le 24 novembre 1982, dès notification par la Banque au Gouvernement brésilien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la Reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22198. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND BRAZIL:

- * Guarantee Agreement--Second Development Banking Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 21 December 1982 ~

Came into force on 23 March 1983, upon notification by the Bank to the Government of Brazil.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22199. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND SYRIAN ARAB REPUBLIC:

- * Loan Agreement--Southern Regional Agricultural Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 17 May 1982 ~

Came into force on 24 May 1983, upon notification by the Bank to the Government of the Syrian Arab Republic.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22200. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND UNITED REPUBLIC OF TANZANIA:

- * Development Credit Agreement--Sao Hill Forestry Project - Phase II (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 19 May 1982 ~

Came into force on 16 March 1983, upon notification by the Association to the Government of the United Republic of Tanzania.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

- See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22201. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND UNITED REPUBLIC OF TANZANIA:

- * Development Credit Agreement--Urban Water Supply Project - Supplemental Financing (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 9 December 1982 ~

Came into force on 7 June 1983, upon notification by the Association to the Government of the United Republic of Tanzania.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

- See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22198. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET BRESIL :

- * Accord de garantie -- Deuxième projet relatif aux banques de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 21 décembre 1982 ~

Entré en vigueur le 23 mars 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement brésilien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22199. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE :

- * Contrat d'emprunt -- Projet de développement agricole dans la région Sud (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 17 mai 1982 ~

Entré en vigueur le 24 mai 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement syrien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22200. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE :

- * Contrat de crédit de développement -- Projet forestier de Sao Hill - Deuxième phase (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 19 mai 1982 ~

Entré en vigueur le 16 mars 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement tanzanien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22201. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE :

- * Contrat de crédit de développement -- Projet relatif à l'adduction d'eau en zone urbaine - Financement additionnel (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 9 décembre 1982 ~

Entré en vigueur le 7 juin 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement tanzanien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22202. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MADAGASCAR:

* Development Credit Agreement—Agricultural Institutions Technical Assistance Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 28 May 1982 ~

Came into force on 16 December 1982, upon notification by the Association to the Government of Madagascar.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22203. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND TURKEY:

* Guarantee Agreement—Istanbul Sewerage Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 28 May 1982 ~

Came into force on 24 January 1983, upon notification by the Bank to the Government of Turkey.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22204. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND PAKISTAN:

* Development Credit Agreement—Baluchistan Minor Irrigation and Agricultural Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 3 June 1982 ~

Came into force on 5 January 1983, upon notification by the Association to the Government of Pakistan.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22205. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PAKISTAN:

* Loan Agreement—Structural Adjustment Loan (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 23 June 1982 ~

Came into force on 9 September 1982, upon notification by the Bank to the Government of Pakistan.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22202. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MADAGASCAR :

* Contrat de crédit de développement — Projet d'assistance technique aux institutions agricoles (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 28 mai 1982 ~

Entré en vigueur le 16 décembre 1982, dès notification par l'Association au Gouvernement malgache.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22203. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET TURQUIE :

* Contrat de garantie — Projet relatif aux réseaux d'assainissement à Istanbul (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 28 mai 1982 ~

Entré en vigueur le 24 janvier 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement turc.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22204. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET PAKISTAN :

* Contrat de crédit de développement — Projet relatif à l'irrigation à petite échelle et au développement agricole dans le Baluchistan (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 3 juin 1982 ~

Entré en vigueur le 5 janvier 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement pakistanais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22205. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PAKISTAN :

* Contrat d'emprunt — Prêt d'ajustement structurel (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 23 juin 1982 ~

Entré en vigueur le 9 septembre 1982, dès notification par la Banque au Gouvernement pakistanais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22206. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PAKISTAN:

- * Loan Agreement--Fertilizer Industry Rehabilitation Project (with schedules and General Conditions applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 23 June 1982 ~

Came into force on 21 October 1982, upon notification by the Bank to the Government of Pakistan.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22207. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND RWANDA:

- * Development Credit Agreement--Fifth Highway Project (with schedules and General Conditions applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 9 June 1982 ~

Came into force on 8 December 1982, upon notification by the Association to the Government of Rwanda.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

- See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22208. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND LIBERIA:

- * Development Credit Agreement--Second Lofa County Agricultural Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 11 June 1982 ~

Came into force on 16 December 1982, upon notification by the Association to the Government of Liberia.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

- See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22209. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND LIBERIA:

- * Development Credit Agreement--Fourth Education Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 10 December 1982 ~

Came into force on 3 March 1983, upon notification by the Association to the Government of Liberia.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

- See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 22206. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PAKISTAN :

- * Contrat d'emprunt -- Projet relatif à la modernisation de la production d'engrais (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 23 juin 1982 ~

Entré en vigueur le 21 octobre 1982, dès notification par la Banque au Gouvernement pakistanaise.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 22207. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET RWANDA :

- * Contrat de crédit de développement--Cinquième projet relatif au réseau routier (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 9 juin 1982 ~

Entré en vigueur le 8 décembre 1982, dès notification par l'Association au Gouvernement rwandais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 22208. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET LIBERIA :

- * Contrat de crédit de développement -- Deuxième projet relatif au développement agricole du comté de Lofa (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 11 juin 1982 ~

Entré en vigueur le 16 décembre 1982, dès notification par l'Association au Gouvernement libérien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 22209. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET LIBERIA :

- * Contrat de crédit de développement -- Quatrième Projet relatif à l'enseignement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 10 décembre 1982 ~

Entré en vigueur le 3 mars 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement libérien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22210. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND LIBERIA:

* Development Credit Agreement--Fourth Highway Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 3 January 1983 ~

Came into force on 31 January 1983, upon notification by the Association to the Government of Liberia.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

- See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22211. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND UGANDA:

* Development Credit Agreement--Second Reconstruction Program (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 14 June 1982 ~

Came into force on 28 July 1982, upon notification by the Association to the Government of Uganda.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

- See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22212. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND UGANDA:

* Development Credit Agreement--Phosphate Engineering Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 14 June 1982 ~

Came into force on 1 September 1982, upon notification by the Association to the Government of Uganda.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

- See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22213. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND UGANDA:

* Development Credit Agreement--Industrial Rehabilitation Project (with General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 29 June 1982 ~

Came into force on 16 September 1982, upon notification by the Association to the Government of Uganda.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

- See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 22210. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET LIBERIA :

* Contrat de crédit de développement -- Quatrième projet routier (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 3 janvier 1983 ~

Entré en vigueur le 31 janvier 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement libérien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 22211. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET OUGANDA :

* Contrat de crédit de développement -- Deuxième programme de reconstruction (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 14 juin 1982 ~

Entré en vigueur le 28 juillet 1982, dès notification par l'Association au Gouvernement ougandais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 22212. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET OUGANDA :

* Contrat de crédit de développement -- Projet d'étude technique de dérivés de phosphates (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 14 juin 1982 ~

Entré en vigueur le 1er septembre 1982, dès notification par l'Association au Gouvernement ougandais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 22213. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET OUGANDA :

* Contrat de crédit de développement -- Projet relatif au équipement industriel (avec Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 29 juin 1982 ~

Entré en vigueur le 16 septembre 1982, dès notification par l'Association au Gouvernement ougandais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22214. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ZAMBIA:

- * Loan Agreement--Petroleum Exploration Promotion Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 14 June 1982 ~

Came into force on 6 August 1982, upon notification by the Bank to the Government of Zambia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22215. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND ZAMBIA:

- * Development Credit Agreement--Fifth Education Project (with schedules and General Conditions applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 14 June 1982 ~

Came into force on 14 September 1982, upon notification by the Association to the Government of Zambia.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

- See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22216. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND IVORY COAST:

- * Loan Agreement--Second Water Supply Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 18 June 1982 ~

Came into force on 7 June 1983, upon notification by the Bank to the Government of the Ivory Coast.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22217. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND IVORY COAST:

- * Loan Agreement--Center-West Agricultural Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 27 September 1982 ~

Came into force on 6 April 1983, upon notification by the Bank to the Government of the Ivory Coast.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22214. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ZAMBIE :

- * Contrat d'emprunt -- Projet relatif à la promotion de la prospection pétrolière (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 14 juin 1982 ~

Entré en vigueur le 6 août 1982, dès notification par la Banque au Gouvernement zambien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22215. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET ZAMBIE :

- * Contrat de crédit de développement -- Cinquième projet relatif à l'enseignement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 14 juin 1982 ~

Entré en vigueur le 14 septembre 1982, dès notification par l'Association au Gouvernement zambien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22216. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET CÔTE D'IVOIRE :

- * Contrat d'emprunt -- Deuxième projet relatif à l'alimentation en eau (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 16 juin 1982 ~

Entré en vigueur le 7 juin 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement ivoirien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22217. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET CÔTE D'IVOIRE :

- * Contrat d'emprunt -- Projet relatif au développement agricole dans la région centre-ouest (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 27 septembre 1982 ~

Entré en vigueur le 6 avril 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement ivoirien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22218. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND GUINEA:

* Development Credit Agreement--Industrial Rehabilitation and Promotion Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 24 June 1982 ~

Came into force on 23 March 1983, upon notification by the Association to the Government of Guinea.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

- See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22219. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PAPUA NEW GUINEA:

* Loan Agreement--Enga Provincial Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 28 June 1982 ~

Came into force on 16 September 1982, upon notification by the Bank to the Government of Papua New Guinea.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22220. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND PAPUA NEW GUINEA:

* Development Credit Agreement--Enga Provincial Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 28 June 1982 ~

Came into force on 16 September 1982, upon notification by the Association to the Government of Papua New Guinea.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

- See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22221. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND PAPUA NEW GUINEA:

* Development Credit Agreement--Petroleum Exploration Technical Assistance Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 5 November 1982 ~

Came into force on 8 April 1983, upon notification by the Association to the Government of Papua New Guinea.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

- See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22218. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET GUINEE :

* Contrat de crédit de développement -- Projet relatif à la relance et à la promotion industrielle (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 24 juin 1982 ~

Entré en vigueur le 23 mars 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement guinéen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22219. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINEE :

* Contrat d'emprunt -- Projet relatif au développement de la province d'Enga (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 28 juin 1982 ~

Entré en vigueur le 16 septembre 1982, dès notification par la Banque au Gouvernement papouan-néo-guinéen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22220. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINEE :

* Contrat de crédit de développement -- Projet relatif au développement de la province d'Enga (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 28 juin 1982 ~

Entré en vigueur le 16 septembre 1982, dès notification par l'Association au Gouvernement papouan-néo-guinéen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22221. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINEE :

* Contrat de crédit de développement -- Projet relatif à une assistance technique pour la prospection pétrolière (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 5 novembre 1982 ~

Entré en vigueur le 8 avril 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement papouan-néo-guinéen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22222. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MAURITIUS:

* Guarantee Agreement—Sixth DBR (Development Bank of Mauritius) Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 30 June 1982 ~

Came into force on 22 September 1982, upon notification by the Bank to the Government of Mauritius.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22223. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PHILIPPINES:

* Loan Agreement—Textile Sector Restructuring Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 30 June 1982 ~

Came into force on 23 December 1982, upon notification by the Bank to the Government of the Philippines.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22224. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PHILIPPINES:

* Loan Agreement—Third Small and Medium Industries Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 30 June 1982 ~

Came into force on 23 December 1982, upon notification by the Bank to the Government of the Philippines.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22225. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PHILIPPINES:

* Loan Agreement—Communal Irrigation Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 30 June 1982 ~

Came into force on 8 April 1983, upon notification by the Bank to the Government of the Philippines.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 22222. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MAURICE :

* Contrat de garantie -- Sixième projet relatif à la Development Bank of Mauritius (DBR) (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 30 juin 1982 ~

Entré en vigueur le 22 septembre 1982, dès notification par la Banque au Gouvernement mauricien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 22223. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PHILIPPINES :

* Contrat d'emprunt -- Projet relatif à un programme de restructuration du secteur du textile (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 30 juin 1982 ~

Entré en vigueur le 23 décembre 1982, dès notification par la Banque au Gouvernement philippin.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 22224. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PHILIPPINES :

* Contrat d'emprunt -- Troisième projet relatif au développement des petites et moyennes industries (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 30 juin 1982 ~

Entré en vigueur le 23 décembre 1982, dès notification par la Banque au Gouvernement philippin.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 22225. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PHILIPPINES :

* Contrat d'emprunt -- Projet relatif au développement de systèmes d'irrigation communale (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 30 juin 1982 ~

Entré en vigueur le 8 avril 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement philippin.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22226. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PHILIPPINES:

- * Loan Agreement--National Fisheries Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 18 September 1982 ~

Came into force on 16 March 1983, upon notification by the Bank to the Government of the Philippines.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22227. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PHILIPPINES:

- * Guarantee Agreement--Geothermal Exploration Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 28 October 1982 ~

Came into force on 19 January 1983, upon notification by the Bank to the Government of the Philippines.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22228. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PHILIPPINES:

- * Loan Agreement--Vocational Training Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 28 October 1982 ~

Came into force on 25 February 1983, upon notification by the Bank to the Government of the Philippines.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22229. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PHILIPPINES:

- * Loan Agreement--Rural Water Supply and Sanitation Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 28 October 1982 ~

Came into force on 17 March 1983, upon notification by the Bank to the Government of the Philippines.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22226. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PHILIPPINES :

- * Contrat d'emprunt -- Projet national relatif au développement des pêcheries (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 18 septembre 1982 ~

Entré en vigueur le 16 mars 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement philippin.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22227. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PHILIPPINES :

- * Contrat de garantie -- Projet relatif à l'exploration géothermique (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 28 octobre 1982 ~

Entré en vigueur le 19 janvier 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement philippin.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22228. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PHILIPPINES :

- * Contrat d'emprunt -- Projet relatif à la formation professionnelle (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 28 octobre 1982 ~

Entré en vigueur le 25 février 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement philippin.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22229. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PHILIPPINES :

- * Contrat d'emprunt -- Projet relatif à un programme rural d'alimentation en eau et d'assainissement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 28 octobre 1982 ~

Entré en vigueur le 17 mars 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement philippin.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22230. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND TOGO:

* Development Credit Agreement--Second Technical Assistance Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 2 July 1982 ~

Came into force on 15 November 1982, upon notification by the Association to the Government of Togo.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22231. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND NEPAL:

* Development Credit Agreement--Petroleum Exploration Promotion Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 9 July 1982 ~

Came into force on 1 October 1982, upon notification by the Association to the Government of Nepal.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22232. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND KENYA:

* Development Credit Agreement--Agricultural Technical Assistance Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 21 July 1982 ~

Came into force on 19 October 1982, upon notification by the Association to the Government of Kenya.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22233. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND KENYA:

* Loan Agreement--Second Telecommunications Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 27 August 1982 ~

Came into force on 13 October 1982, upon notification by the Bank to the Government of Kenya.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22230. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET TOGO :

* Contrat de crédit de développement -- Deuxième projet d'assistance technique (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 2 juillet 1982 ~

Entré en vigueur le 15 novembre 1982, dès notification par l'Association au Gouvernement togolais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22231. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET NEPAL :

* Contrat de crédit de développement -- Projet relatif à la promotion de la prospection pétrolière (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 9 juillet 1982 ~

Entré en vigueur le 1er octobre 1982, dès notification par l'Association au Gouvernement népalais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22232. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET KENYA :

* Contrat de crédit de développement -- Projet relatif à l'assistance technique dans le domaine agricole (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 21 juillet 1982 ~

Entré en vigueur le 19 octobre 1982, dès notification par l'Association au Gouvernement kényen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22233. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DÉVELOPPEMENT ET KENYA :

* Contrat d'emprunt -- Deuxième projet relatif aux télécommunications (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 27 août 1982 ~

Entré en vigueur le 13 octobre 1982, dès notification par la Banque au Gouvernement kényen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22234. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND KENYA:

* Development Credit Agreement--Integrated Rural Health and Family Planning Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 27 August 1982 ~

Came into force on 9 February 1983, upon notification by the Association to the Government of Kenya.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

- See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22235. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND UNITED REPUBLIC OF CAMEROON:

* Loan Agreement--Fifth Highway Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 26 July 1982 ~

Came into force on 21 January 1983, upon notification by the Bank to the Government of the United Republic of Cameroon.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22236. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND CENTRAL AFRICAN REPUBLIC:

* Development Credit Agreement--Fourth Highway Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 29 July 1982 ~

Came into force on 24 January 1983, upon notification by the Association to the Government of the Central African Republic.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

- See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22237. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND JORDAN:

* Loan Agreement--Fifth Power Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 6 August 1982 ~

Came into force on 4 March 1983, upon notification by the Bank to the Government of Jordan.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22234. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET KENYA :

* Contrat de crédit de développement -- Projet intégré relatif à la santé et à la planification familiale dans les régions rurales (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 27 août 1982 ~

Entré en vigueur le 9 février 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement kényen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22235. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE-UNIE DU CAMEROUN :

* Contrat d'emprunt -- Cinquième projet relatif au réseau routier (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 26 juillet 1982 ~

Entré en vigueur le 21 janvier 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement camerounais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22236. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE :

* Contrat de crédit de développement -- Quatrième projet relatif au réseau routier (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 29 juillet 1982 ~

Entré en vigueur le 24 janvier 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement centrafricain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22237. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET JORDANIE :

* Contrat d'emprunt -- Cinquième projet relatif à l'électrification (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 6 août 1982 ~

Entré en vigueur le 4 mars 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement jordanien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22238. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND DEMOCRATIC YEMEN:

* Development Credit Agreement—Second Power Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 11 August 1982 ~

Came into force on 11 January 1983, upon notification by the Association to the Government of Democratic Yemen.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22239. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND DEMOCRATIC YEMEN:

* Development Credit Agreement—Third Fisheries Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 11 August 1982 ~

Came into force on 28 February 1983, upon notification by the Association to the Government of Democratic Yemen.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22240. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND DEMOCRATIC YEMEN:

* Special Action Credit Agreement—Third Fisheries Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 11 August 1982 ~

Came into force on 28 February 1983, upon notification by the Association to the Government of Democratic Yemen.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22241. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND DEMOCRATIC YEMEN:

* Development Credit Agreement—Roads Flood Reconstruction Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 27 October 1982 ~

Came into force on 22 March 1983, upon notification by the Association to the Government of Democratic Yemen.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22238. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET YEMEN DEMOCRATIQUE :

* Contrat de crédit de développement — deuxième projet relatif à l'électrification (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 11 août 1982 ~

Entré en vigueur le 11 janvier 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement du Yémen démocratique.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22239. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET YEMEN DEMOCRATIQUE :

* Contrat de crédit de développement — troisième projet relatif au développement des pêcheries (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 11 août 1982 ~

Entré en vigueur le 28 février 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement du Yémen démocratique.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22240. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET YEMEN DEMOCRATIQUE :

* Contrat de crédit d'action spéciale — troisième projet relatif au développement des pêcheries (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 11 août 1982 ~

Entré en vigueur le 28 février 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement du Yémen démocratique.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22241. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET YEMEN DEMOCRATIQUE :

* Contrat de crédit de développement — projet relatif à la reconstruction des routes endommagées par les inondations (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 27 octobre 1982 ~

Entré en vigueur le 22 mars 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement du Yémen démocratique.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22242. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND THAILAND:

- * Guarantee Agreement—Liquified Petroleum Gas Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 17 August 1982 ~

Came into force on 23 February 1983, upon notification by the Bank to the Government of Thailand.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

- ~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22243. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND THAILAND:

- * Guarantee Agreement—Fourth Telecommunications Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 20 December 1982 ~

Came into force on 14 April 1983, upon notification by the Bank to the Government of Thailand.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

- ~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22244. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND SRI LANKA:

- * Guarantee Agreement—Eighth Power Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 16 August 1982 ~

Came into force on 11 November 1982, upon notification by the Bank to the Government of Sri Lanka.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

- ~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22245. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PANAMA:

- * Guarantee Agreement—Second Port Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 15 September 1982 ~

Came into force on 15 December 1982, upon notification by the Bank to the Government of Panama.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

- ~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 22242. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET THAILANDE :

- * Contrat de garantie — Projet concernant le gaz de pétrole liquéfié (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 17 août 1982 ~

Entré en vigueur le 23 février 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement thaïlandais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

- ~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 22243. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET THAILANDE :

- * Contrat de garantie — Quatrième projet relatif aux télécommunications (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 20 décembre 1982 ~

Entré en vigueur le 14 avril 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement thaïlandais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

- ~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 22244. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET SRI LANKA :

- * Contrat de garantie — Huitième projet relatif à l'électrification (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 16 août 1982 ~

Entré en vigueur le 11 novembre 1982, dès notification par la Banque au Gouvernement sri-lankais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

- ~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 22245. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PANAMA :

- * Contrat de garantie — Dixième projet portuaire (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 15 septembre 1982 ~

Entré en vigueur le 15 décembre 1982, dès notification par la Banque au Gouvernement panaméen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

- ~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22246. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PERU:

* Guarantee Agreement--Petroleum Refineries Engineering Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 17 September 1982 ~

Came into force on 20 January 1983, upon notification by the Bank to the Government of Peru.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22247. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT, PERU AND BANCO DE LA NACION:

* Loan Agreement--Agricultural Research and Extension Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 17 September 1982 ~

Came into force on 18 February 1983, upon notification by the Bank to the Government of Peru and to the Banco de la Nacion.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22248. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MALAWI:

* Development Credit Agreement--Lilongwe Water Supply Engineering Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 17 September 1982 ~

Came into force on 3 February 1983, upon notification by the Association to the Government of Malawi.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

- See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22249. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MALAYSIA:

* Loan Agreement--Industrial Training Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 7 October 1982 ~

Came into force on 3 January 1983, upon notification by the Bank to the Government of Malaysia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 22246. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PEROU :

* Contrat de garantie -- Projet d'études techniques relatives aux raffineries de pétrole (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 17 septembre 1982 ~

Entré en vigueur le 20 janvier 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement péruvien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la Reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 22247. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT, PEROU ET BANCO DE LA NACION :

* Contrat d'emprunt -- Projet relatif à la recherche et à la vulgarisation agricole (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 17 septembre 1982 ~

Entré en vigueur le 18 février 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement péruvien et au Banco de la Nacion.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la Reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 22248. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MALAWI :

* Contrat de crédit de développement -- Projet d'étude technique relatif à l'alimentation en eau à Lilongwe (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 17 septembre 1982 ~

Entré en vigueur le 3 février 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement malawien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 22249. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MALAISIE :

* Contrat d'emprunt -- Projet de formation aux métiers de l'industrie (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 7 octobre 1982 ~

Entré en vigueur le 3 janvier 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement malaisien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la Reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22250. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MALAYSIA:

* Loan Agreement—Malacca Agricultural Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 7 October 1982 ~

Came into force on 3 January 1983, upon notification by the Bank to the Government of Malaysia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22251. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MALAYSIA:

* Guarantee Agreement—Rural Electrification Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 7 October 1982 ~

Came into force on 3 January 1983, upon notification by the Bank to the Government of Malaysia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22252. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND BAHAMAS:

* Loan Agreement—Urban Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 22 October 1982 ~

Came into force on 31 March 1983, upon notification by the Bank to the Government of Bahamas.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22253. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND YEMEN:

* Development Credit Agreement—Health Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 3 November 1982 ~

Came into force on 28 January 1983, upon notification by the Association to the Government of Yemen.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22250. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MALAISIE :

* Contrat d'emprunt -- Projet relatif au développement agricole de Malacca (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 7 octobre 1982 ~

Entré en vigueur le 3 janvier 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement malaisien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22251. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MALAISIE :

* Contrat de garantie -- Projet relatif à l'électrification rurale (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 7 octobre 1982 ~

Entré en vigueur le 3 janvier 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement malaisien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22252. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET BAHAMAS :

* Contrat d'emprunt -- Projet d'urbanisme (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 22 octobre 1982 ~

Entré en vigueur le 31 mars 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement bahamien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22253. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET YEMEN :

* Contrat de crédit de développement -- Projet sanitaire (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 3 novembre 1982 ~

Entré en vigueur le 28 janvier 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement yéménite.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22254. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND CHINA:

* Development Credit Agreement—Agricultural Education and Research Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 16 November 1982 ~

Came into force on 2 February 1983, upon notification by the Association to the Government of China.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22255. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND CHINA:

* Loan Agreement—Three Ports Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 16 November 1982 ~

Came into force on 2 February 1983, upon notification by the Bank to the Government of China.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22256. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND CHINA:

* Loan Agreement—Industrial Credit Project (with schedule and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 28 December 1982 ~

Came into force on 5 April 1983, upon notification by the Bank to the Government of China.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22257. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND CHINA:

* Development Agreement—Industrial Credit Project (with General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 28 December 1982 ~

Came into force on 5 April 1983, upon notification by the Association to the Government of China.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22254. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET CHINE :

* Contrat de crédit de développement — Projet relatif à l'enseignement et à la recherche dans le domaine de l'économie (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 16 novembre 1982 ~

Entré en vigueur le 2 février 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement chinois.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22255. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET CHINE :

* Contrat d'emprunt — Projet relatif à la modernisation de trois ports (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 16 novembre 1982 ~

Entré en vigueur le 2 février 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement chinois.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22256. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET CHINE :

* Contrat d'emprunt — Projet relatif au crédit industriel (avec annexe et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 28 décembre 1982 ~

Entré en vigueur le 5 avril 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement chinois.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22257. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET CHINE :

* Contrat de crédit de développement — Projet relatif au crédit industriel (avec Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 28 décembre 1982 ~

Entré en vigueur le 5 avril 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement chinois.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22258. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND ZIMBABWE:

* Development Credit Agreement--Small Farm Credit Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 16 November 1982 ~

Case into force on 10 February 1983, upon notification by the Association to the Government of Zimbabwe.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

- See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22259. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND ZIMBABWE:

* Development Credit Agreement--Petroleum Fuels Supply Technical Assistance Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 16 November 1982 ~

Case into force on 13 April 1983, upon notification by the Association to the Government of Zimbabwe.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

- See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22260. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND GUYANA:

* Development Credit Agreement--Petroleum Exploration Promotion Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 24 November 1982 ~

Case into force on 30 March 1983, upon notification by the Association to the Government of Guyana.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 30 July 1983.

- See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22261. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND NIGERIA:

* Loan Agreement--Sokoto Agricultural Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 4 January 1983 ~

Case into force on 28 April 1983, upon notification by the Bank to the Government of Nigeria.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 30 July 1983.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22258. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET ZIMBABWE :

* Contrat de crédit de développement -- Projet relatif à des crédits pour les petits agriculteurs (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 16 novembre 1982 ~

Entré en vigueur le 10 février 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement zimbabwéen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22259. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET ZIMBABWE :

* Contrat de crédit de développement -- Projet d'assistance technique en matière d'approvisionnement pétrolier (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 16 novembre 1982 ~

Entré en vigueur le 13 avril 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement zimbabwéen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22260. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET GUYANA :

* Contrat de crédit de développement -- Projet relatif à l'encouragement de la prospection pétrolière (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 24 novembre 1982 ~

Entré en vigueur le 30 mars 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement guyanien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22261. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET NIGERIA :

* Contrat d'emprunt -- Projet relatif au développement agricole dans l'Etat de Sokoto (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 4 janvier 1983 ~

Entré en vigueur le 28 avril 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement nigérien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 30 juillet 1983.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

PART II

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS FILED
AND RECORDED DURING THE MONTH OF JULY 1983

No. 917

No. 917. FRANCE AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND:

Treaty on extradition. Signed at Paris on 14 August 1876

Came into force on 8 April 1878, i.e., 10 days after its
publication in conformity with the laws of the respective
countries, in accordance with article 17.

Authentic texts: French and English.
Filed and recorded at the request of France on 19 July 1983.
(Note: Also see same number in annex B.)

PARTIE II

TRAITS ET ACCORDS INTERNATIONAUX CLASSES ET
INSCRITS AU RÉPERTOIRE PENDANT LE MOIS DE JUILLET 1983

No 917

No. 917. FRANCE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRÉTAGNE ET
D'IRLANDE DU NORD :

traité d'extradition. Signé à Paris le 14 août 1876

Entré en vigueur le 8 avril 1878, soit 10 jours après sa
publication dans les formes prescrites par la législation de
chaque pays, conformément à l'article 17.

Textes authentiques : français et anglais.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de la France le
19 juillet 1983. (Note : Voir aussi même numéro en
annexe B.)

ANNEX A

**RATIFICATIONS, ACCESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNING
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH
THE SECRETARIAT OF THE UNITED NATIONS**

No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform conditions of approval and reciprocal recognition of approval for motor vehicle equipment and parts. Done at Geneva on 20 March 1958

ENTRY INTO FORCE of Regulation No. 58 (Uniform provisions concerning the approval of goods vehicles, trailers and semi-trailers with regard to their rear underfloor protection) as an annex to the above-mentioned Agreement of 20 March 1958

The said Regulation came into force on 1 July 1983 in respect of the following two States, in accordance with article 1 (5) of the Agreement:

France
Italy

**Authentic texts: English and French.
Registered ex officio on 1 July 1983.**

APPLICATION of Regulation No. 30 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

5 July 1983
Spain
(With effect from 3 September 1983.)

Registered ex officio on 5 July 1983.

APPLICATION of Regulation No. 54 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

5 July 1983
Austria
(With effect from 3 September 1983.)

Registered ex officio on 5 July 1983.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS to Regulation No. 22 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Government of the Netherlands and circulated by the Secretary-General on 16 February 1983. They came into force on 16 July 1983, in accordance with article 12 (1).

Registered ex officio on 16 July 1983.

RECTIFICATION of the English and French authentic texts of Regulation No. 22 annexed to the above-mentioned Agreement

The rectification was effected by the Secretary-General of the United Nations on 25 July 1983 in accordance with the decision taken by the Group of Experts on the Construction of Vehicles of the Inland Transport Committee of the Economic Commission for Europe at its sixty-ninth session (14-16 March 1983).

**Authentic texts of the procès-verbal of rectification:
English and French.
Registered ex officio on 25 July 1983.**

ANNEXE A

**RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNANT
DES TRAITS ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRÉS AU
SECRÉTARIAT DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES**

No 4789. Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

ENTREE EN VIGEUR du Règlement No 58 (Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules utilitaires, des remorques et des semi-remorques, en ce qui concerne leurs dispositifs de protection anti-écrasement arrière) en tant qu'annexe de l'Accord susmentionné du 20 mars 1958

Ledit Règlement est entré en vigueur le 1er juillet 1983 à l'égard des deux Etats suivants, conformément à l'article 1, paragraphe 5, de l'Accord :

France
Italie

**Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré d'office le 1er juillet 1983.**

APPLICATION du Règlement No 30 annexé à l'accord susmentionné

Notification reçue le :

5 juillet 1983
Espagne
(avec effet au 3 septembre 1983.)

Enregistré d'office le 5 juillet 1983.

APPLICATION du Règlement No 54 annexé à l'accord susmentionné

Notification reçue le :

5 juillet 1983
Autriche
(avec effet au 3 septembre 1983.)

Enregistré d'office le 5 juillet 1983.

ENTREE EN VIGEUR D'AMENDEMENTS au Règlement No 22 annexé à l'accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Gouvernement néerlandais et communiqués par le Secrétaire général le 16 février 1983. Ils sont entrés en vigueur le 16 juillet 1983, conformément à l'article 12, paragraphe 1.

Enregistré d'office le 16 juillet 1983.

RECTIFICATION des textes authentiques anglais et français du Règlement No 22 annexé à l'accord susmentionné

La rectification a été effectuée par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies le 25 juillet 1983 conformément à la décision prise par le Groupe d'experts de la construction des véhicules du Comité des transports intérieurs de la Commission économique pour l'Europe à sa soixante-neuvième session (14 au 16 mars 1983).

**Textes authentiques du procès-verbal de rectification :
anglais et français.
Enregistré d'office le 25 juillet 1983.**

No. 22028. Charter of the Asian and Pacific Development Centre. Adopted by the United Nations Economic and Social Commission for Asia and the Pacific on 1 April 1982

DEFINITIVE SIGNATURE

Affixed on:

27 June 1983
Thailand

(With effect from 27 July 1983.)

Registered ex officio on 6 July 1983. (Note: Also see same number in part I.)

No. 3511. Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict. Done at The Hague on 14 May 1954

DECLARATIONS concerning the declaration of application to Land Berlin of the above-mentioned Convention and of the related Protocol made by the Federal Republic of Germany

Notification deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

16 October 1967
Union of Soviet Socialist Republics

23 October 1967
Ukrainian Soviet Socialist Republic

31 October 1967
Byelorussian Soviet Socialist Republic

27 December 1967
Poland

29 December 1967
Romania

Certified statements were registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 6 July 1983.

No. 6119. Convention for the establishment of the Intergovernmental Bureau for Informatics. Signed at Paris on 6 December 1951

ACCEPTANCE of the above-mentioned Convention as amended

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

10 June 1983
Haiti
(With effect from 10 June 1983.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 6 July 1983.

No. 9464. International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. Opened for signature at New York on 7 March 1966

ACCESSION

Instrument deposited on:

6 July 1983
Afghanistan
(With effect from 5 August 1983. With a reservation in respect of article 22 and a declaration in respect of articles 17 and 18.)

Registered ex officio on 6 July 1983.

No 22028. Statuts du Centre de développement pour l'Asie et le Pacifique. Adoptés par la Commission économique et sociale des Nations Unies pour l'Asie et le Pacifique le 1er avril 1982

SIGNATURE DEFINITIVE

Apposée le :

27 juin 1983
Thaïlande
(Avec effet au 27 juillet 1983.)

Enregistré d'office le 1er juillet 1983. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No 3511. Convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. Faite à La Haye le 14 mai 1954

DECLARATIONS concernant la déclaration d'application au Land de Berlin de la Convention susmentionnée et du Protocole y relatif formulée par la République fédérale d'Allemagne

Notifications déposées auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

16 octobre 1967
Union des Républiques socialistes soviétiques

23 octobre 1967
République socialiste soviétique d'Ukraine

31 octobre 1967
République socialiste soviétique de Biélorussie

27 décembre 1967
Pologne

29 décembre 1967
Roumanie

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 6 juillet 1983.

No 6119. Convention instituant le Bureau intergouvernemental pour l'informatique. Signé à Paris le 6 décembre 1951

ACCEPTATION de la Convention susmentionnée telle qu'amendée

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

10 juin 1983
Haïti
(Avec effet au 10 juin 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 6 juillet 1983.

No 9464. Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. Ouverte à la signature à New York le 7 mars 1966

ADHESION

Instrument déposé le :

6 juillet 1983
Afghanistan
(Avec effet au 5 août 1983. Avec réserve à l'égard de l'article 22 et déclaration à l'égard des articles 17 et 18.)

Enregistré d'office le 6 juillet 1983.

No. 14861. International Convention on the Suppression and Punishment of the Crime of Apartheid. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 30 November 1973

ACCESSION

Instrument deposited on:

6 July 1983
Afghanistan
(With effect from 5 August 1983.)

Registered ex officio on 6 July 1983.

No. 15511. Convention for the protection of the world cultural and natural heritage. Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its seventeenth session, Paris, 16 November 1972

ACCEPTANCE

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

14 June 1983
Jamaica
(With effect from 14 September 1983.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 6 July 1983.

No. 14861. Convention internationale sur l'élimination et la répression du crime d'apartheid. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 30 novembre 1973

ADHESION

Instrument déposé le :

6 juillet 1983
Afghanistan
(avec effet au 5 août 1983.)

Enregistré d'ex officio le 6 juillet 1983.

No. 15511. Convention pour la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa dix-septième session, Paris, 16 novembre 1972

ACCEPTATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

14 juin 1983
Jamaïque
(Avec effet au 14 septembre 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 6 juillet 1983.

No. 22032. Statutes of the International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property (ICCROM). Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its fifth session on 5 December 1956

ACCESSIONS

Declarations of accession were deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization as follows, to take effect on the same date:

State	Date of deposit of the declaration of accession
Albania	11 April 1962
Algeria	18 January 1973
Australia	26 June 1975
Belgium	7 July 1959
Brazil	21 August 1964
Bulgaria	12 January 1960
Canada	7 November 1978
Chile	3 February 1981
Colombia	18 May 1971
Cuba	25 June 1971
Cyprus	6 May 1963
Democratic Kampuchea	13 June 1961
Denmark	1 January 1973
Ecuador	21 April 1980
Ethiopia	5 December 1975
Finland	3 July 1981
France	29 September 1964
Gabon	20 March 1961
Germany, Federal Republic of	30 October 1964
Ghana	23 February 1959
Guatemala	18 September 1975
Guinea	19 February 1962
Honduras	26 May 1964
India	2 October 1961
Iran	18 December 1972
Iraq	19 December 1961
Israel	1 June 1958
Italy	24 October 1960
Japan	19 December 1967
Jordan	10 July 1958
Kuwait	27 March 1962
Lebanon	4 July 1958
Libyan Arab Jamahiriya	1 September 1959
Luxembourg	16 December 1978
Madagascar	3 September 1963
Malta	24 August 1965
Malaysia	4 November 1966
Mexico	8 August 1961
Nepal	23 June 1969
Netherlands	16 April 1959
Nicaragua	30 August 1971
Nigeria	12 December 1961
Norway	1 January 1960
Pakistan	2 January 1964
Paraguay	21 June 1973
Peru	7 February 1962
Portugal	14 September 1967
Republic of Korea	22 July 1968
Romania	19 January 1960
Somalia	2 March 1979
Republic of Viet Nam	7 August 1972
Sri Lanka	9 September 1958
Sudan	10 November 1960
Sweden	1 September 1969
Switzerland	27 March 1959
Syrian Arab Republic	5 November 1959
Thailand	8 February 1967
Tunisia	23 May 1969
Turkey	7 January 1969
United Arab Republic	5 November 1959
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	4 January 1968 <i>(Under a declaration) As yet unregistered publish in March 1971</i>
United States of America	20 January 1971
Yugoslavia	17 June 1959

Certified statements were registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 6 July 1983. (Note: Also see same number in part I.)

No. 22032. Statuts du Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels (ICCROM). Adoptés par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa cinquième session le 5 décembre 1956

ADHESIONS

Les déclarations d'adhésion ont été déposées auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture comme suit, pour prendre effet à la même date :

Etat	Date du dépôt de la déclaration d'adhésion
Albanie	11 avril 1962
Algérie	18 janvier 1973
Allemagne, République fédérative de	30 octobre 1964
Australie	26 juillet 1975
Belgique	7 juillet 1959
Bénél	21 août 1964
Bulgarie	12 janvier 1960
Canada	7 novembre 1978
Chili	3 février 1981
Colombie	18 mai 1971
Cuba	25 juillet 1971
Cypre	6 mai 1963
Danemark	1er janvier 1973
Equateur	21 avril 1980
Etats-Unis d'Amérique	20 janvier 1971
Ethiopie	5 décembre 1975
Finlande	3 juillet 1981
France	29 septembre 1964
Gabon	20 mars 1961
Ghana	23 février 1959
Guatemala	18 septembre 1975
Guinée	19 février 1962
Honduras	26 mai 1964
Inde	2 octobre 1961
Iran	18 décembre 1972
Iraq	19 décembre 1961
Israël	1er juin 1958
Italie	24 octobre 1960
Jasahiriyah arabe libyenne	1er septembre 1959
Japan	19 décembre 1967
Jordanie	10 juillet 1958
Kampuchea démocratique	13 juin 1961
Koweït	27 mars 1962
Liban	4 juillet 1958
Luxembourg	16 décembre 1978
Madagascar	3 septembre 1963
Malte	24 août 1965
Malaisie	4 novembre 1966
Mexique	8 août 1961
Népal	23 juillet 1969
Nicaragua	30 août 1971
Nigéria	12 décembre 1961
Norrége	1er janvier 1980
Pakistan	2 janvier 1964
Paraguay	21 juillet 1973
Pays-Bas	16 avril 1959
Pérou	7 février 1962
Portugal	14 septembre 1967
République arabe syrienne	5 novembre 1959
République arabe unie	5 novembre 1959
République de Corée	22 juillet 1968
Roumanie	19 janvier 1960
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (avec adhésion)	4 janvier 1968
Somalie	4 mars 1979
République du Viet Nam	7 août 1972
Sri Lanka	9 septembre 1958
Soudan	10 novembre 1960
Suède	1er septembre 1969
Suisse	27 mars 1959
Thaïlande	8 février 1967
Tunisie	21 mai 1969
Turquie	7 janvier 1969
Yougoslavie	17 juin 1959

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 6 juillet 1983. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

APPLICATION of the Statutes to Land Berlin

Declaration received by the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:
 17 September 1965
 Federal Republic of Germany
 (With effect from 30 October 1964, date of accession of the Federal Republic of Germany.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 6 July 1983. (Note: Also see same number in part I.)

DECLARATIONS relating to the above-mentioned declaration made by the Federal Republic of Germany concerning the application of the Statutes to Land Berlin

Received by the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

18 November 1965
 Union of Soviet Socialist Republics

21 December 1965
 Byelorussian Soviet Socialist Republic

21 February 1966
 Romania

24 February 1966
 Poland

4 March 1966
 Bulgaria

Certified statements were registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 6 July 1983. (Note: Also see same number in part I.)

DECLARATION relating to the above-mentioned declarations made by the Union of Soviet Socialist Republics, the Byelorussian Soviet Socialist Republic, Romania, Poland and Bulgaria

Received by the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

28 July 1967
 Federal Republic of Germany

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 6 July 1983. (Note: Also see same number in part I.)

DECLARATIONS relating to the declaration made by the Federal Republic of Germany on 28 July 1967

Received by the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

16 October 1967
 Union of Soviet Socialist Republics

23 October 1967
 Ukrainian Soviet Socialist Republic

31 October 1967
 Byelorussian Soviet Socialist Republic

Certified statements were registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 6 July 1983. (Note: Also see same number in part I.)

APPLICATION des Statuts au Land de Berlin

Déclaration reçue par le Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

17 septembre 1965
 République fédérale d'Allemagne
 (avec effet au 30 octobre 1964, date de l'adhésion de la république fédérale d'Allemagne.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 6 juillet 1983. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

DECLARATIONS relatives à la déclaration susmentionnée formulée par la République fédérale d'Allemagne concernant l'application des Statuts au Land de Berlin

Reçues par le Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

18 novembre 1965
 Union des Républiques socialistes soviétiques

23 décembre 1965
 République socialiste soviétique de Biélorussie

21 février 1966
 Roumanie

24 février 1966
 Pologne

4 mars 1966
 Bulgarie

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 6 juillet 1983. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

DECLARATION concernant les déclarations susmentionnées formulées par l'Union des Républiques socialistes soviétiques, la République socialiste soviétique de Biélorussie, la Roumanie, la Pologne et la Bulgarie

Reçue par le Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

28 juillet 1967
 République fédérale d'Allemagne

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 6 juillet 1983. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

DECLARATIONS relatives à la déclaration formulée par la République fédérale d'Allemagne le 28 juillet 1967

Reçues par le Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

16 octobre 1967
 Union des Républiques socialistes soviétiques

23 octobre 1967
 République socialiste soviétique d'Ukraine

31 octobre 1967
 République socialiste soviétique de Biélorussie

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 6 juillet 1983. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

ok et à la

DECLARATIONS relating to the above-mentioned declarations made by the Union of Soviet Socialist Republics, the Ukrainian Soviet Socialist Republic and the Byelorussian Soviet Socialist Republic

Received by the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 6 July 1983.

Received by the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 6 July 1983.

5 September 1968
Federal Republic of Germany
United States of America
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Certified statements were registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 6 July 1983. (Note: Also see same number in part I.)

AMENDMENTS

Amended Statutes were adopted by the General Assembly of the Centre on 24 April 1963.

Authentic texts: French and English.
Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 6 July 1983. (Note: Also see same number in part I.)

AMENDMENTS

Amended Statutes were adopted by the General Assembly of the Centre on 12 April 1973.

Authentic texts: French and English.
Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 6 July 1983. (Note: Also see same number in part I.)

AMENDMENTS

Amended Statutes were adopted by the General Assembly of the Centre on 23 April 1979.

Authentic texts: French and English.
Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 6 July 1983. (Note: Also see same number in part I.)

No. 4. Convention on the privileges and immunities of the United Nations. Approved by the General Assembly of the United Nations on 13 February 1946

DECLARATION concerning the declaration made by the Union of Soviet Socialist Republics relating to the declaration made by the Federal Republic of Germany upon accession

Received on:

7 July 1983
France
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
United States of America

Registered ex officio on 7 July 1983.

ok et à la

DECLARATIONS relatives aux déclarations susmentionnées formulées par l'Union des Républiques socialistes soviétiques, la République socialiste soviétique d'Ukraine et la République socialiste soviétique de Biélorussie

Reçues par le Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

5 septembre 1968
République fédérale d'Allemagne
Etats-Unis d'Amérique
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Received by the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 6 July 1983.
Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 6 juillet 1983. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

AMENDEMENTS

Des Statuts amendés ont été adoptés par l'Assemblée générale du Centre le 24 avril 1963.

Textes authentiques : français et anglais.
La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 6 juillet 1983. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

AMENDEMENTS

Des Statuts amendés ont été adoptés par l'Assemblée générale du Centre le 12 avril 1973.

Textes authentiques : français et anglais.
La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 6 juillet 1983. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

AMENDEMENTS

Des Statuts amendés ont été adoptés par l'Assemblée générale du Centre le 23 avril 1979.

Textes authentiques : français et anglais.
La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 6 juillet 1983. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No 4. Convention sur les priviléges et immunités des Nations Unies. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 13 février 1946

DECLARATION concernant la déclaration faite par l'Union des Républiques socialistes soviétiques relative à la déclaration formulée par la République fédérale d'Allemagne lors de l'adhésion

Received le:

7 juillet 1983
Etats-Unis d'Amérique
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
France

Enregistré d'office le 7 juillet 1983.

No. 18739. Basic Agreement on technical co-operation between the Spanish State and the Republic of Equatorial Guinea. Signed at Santa Isabel on 12 October 1969

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Spain registered on 8 July 1983 (under No. 22038) the Treaty of friendship and co-operation between Spain and Equatorial Guinea signed at Madrid on 23 October 1980.

The said Treaty, which was applied provisionally from 23 October 1980, provides, in its article 9, for the termination of the above-mentioned Agreement.

(8 July 1983)

No. 18741. Agreement between the Spanish State and the Republic of Equatorial Guinea on technical assistance in the field of aviation. Signed at Santa Isabel on 24 July 1971

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Spain registered on 8 July 1983 (under No. 22038) the Treaty of friendship and co-operation between the Spanish State and the Republic of Equatorial Guinea signed at Madrid on 23 October 1980.

The said Treaty, which was applied provisionally from 23 October 1980, provides, in its article 9, for the termination of the above-mentioned Agreement.

(8 July 1983)

No. 18742. Agreement between the Spanish State and the Republic of Equatorial Guinea on technical co-operation in matters concerning television. Signed at Santa Isabel on 24 July 1971

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Spain registered on 8 July 1983 (under No. 22038) the Treaty of friendship and co-operation between Spain and Equatorial Guinea signed at Madrid on 23 October 1980.

The said Treaty, which was applied provisionally from 23 October 1980, provides, in its article 9, for the termination of the above-mentioned Agreement.

(8 July 1983)

No. 18937. Agreement between the Government of Spain and the Government of Equatorial Guinea in the field of telecommunications. Signed at Malabo on 5 December 1979

DENUNCIATION

Notified to the Government of Equatorial Guinea on:

17 August 1982

Spain
(With effect from 20 February 1983.)

Certified statement was registered by Spain on 8 July 1983.

No. 21534. Convention between the Government of Spain and the Government of the French Republic relating to unemployment insurance for frontier workers. Signed at Paris on 13 January 1982

Administrative Agreement concerning the implementation of the above-mentioned Convention. Signed at Paris on 17 March 1982

came into force on 1 June 1982, the date of entry into force of the above-mentioned Convention, in accordance with article 9 of the Administrative Agreement.

Authentic texts: Spanish and French.
Registered by Spain on 8 July 1983.

No. 18739. Accord de base relatif à la coopération technique entre l'Etat espagnol et la République de Guinée équatoriale. Signé à Santa Isabel le 12 octobre 1969

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement espagnol a enregistré le 8 juillet 1983 (sous le No 22038) le Traité d'amitié et de coopération entre l'Espagne et la Guinée équatoriale signé à Madrid le 23 octobre 1980.

Ledit Traité, qui a été appliqué à titre provisoire le 23 octobre 1980, stipule, dans son article 9, l'abrogation de l'accord susmentionné.

(8 Juillet 1983)

No. 18741. Accord entre l'Etat espagnol et la République de Guinée équatoriale relatif à l'assistance technique en matière d'aviation. Signé à Santa Isabel le 24 juillet 1971

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement espagnol a enregistré le 8 juillet 1983 (sous le No 22038) le Traité d'amitié et de coopération entre l'Etat espagnol et la Guinée équatoriale signé à Madrid le 23 octobre 1980.

Ledit Traité, qui a été appliqué à titre provisoire le 23 octobre 1980, stipule, dans son article 9, l'abrogation de l'accord susmentionné.

(8 Juillet 1983)

No. 18742. Accord entre l'Etat espagnol et la République de la Guinée équatoriale relatif à la coopération technique dans le domaine de la télévision. Signé à Santa Isabel le 24 juillet 1971

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement espagnol a enregistré le 8 juillet 1983 (sous le No 22038) le Traité d'amitié et de coopération entre l'Espagne et la Guinée équatoriale signé à Madrid le 23 octobre 1980.

Ledit Traité, qui a été appliqué à titre provisoire le 23 octobre 1980, stipule, dans son article 9, l'abrogation de l'accord susmentionné.

(8 Juillet 1983)

No. 18937. Accord entre le Gouvernement espagnol et le Gouvernement de la République de la Guinée équatoriale relatif aux télécommunications. Signé à Malabo le 5 décembre 1979

DÉNONCIATION

Notifiée au Gouvernement équato-guinéen le :

17 aout 1982

Espagne
(avec effet au 20 février 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Espagne le 8 juillet 1983.

No. 21534. Convention entre le Gouvernement de l'Espagne et le Gouvernement de la République française relative à l'assurance-chômage des travailleurs frontaliers. Signée à Paris le 13 janvier 1982

Arrangement administratif relatif à l'application de la Convention susmentionnée. Signé à Paris le 17 mars 1982

Entré en vigueur le 1er juin 1982, date de l'entrée en vigueur de la Convention susmentionnée, conformément à l'article 9 de l'Arrangement administratif.

Textes authentiques : espagnol et français.
Enregistré par l'Espagne le 8 juillet 1983.

No. 22042. Agreement on friendship, defense and cooperation between the Kingdom of Spain and the United States of America. Signed at Madrid on 2 July 1982

Complementary Agreement One to the above-mentioned Agreement. Signed at Madrid on 2 July 1982

Came into force on 14 May 1983, upon notification by the Parties of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 6.1.

Authentic texts: Spanish and English.
Registered by Spain on 8 July 1983. (Note: Also see same number in part I.)

Complementary Agreement Two to the above-mentioned agreement (with annexes and two related exchanges of letters). Signed at Madrid on 2 July 1982

Came into force on 14 May 1983, upon notification by the Parties of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 6.1.

Authentic texts: Spanish and English.
Registered by Spain on 8 July 1983. (Note: Also see same number in part I.)

Complementary Agreement Three to the above-mentioned Agreement (with two related exchanges of letters). Signed at Madrid on 2 July 1982

Came into force on 14 May 1983, upon notification by the Parties of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 6.1.

Authentic texts: Spanish and English.
Registered by Spain on 8 July 1983. (Note: Also see same number in part I.)

Complementary Agreement Four to the above-mentioned Agreement (with annexes). Signed at Madrid on 2 July 1982

Came into force on 14 May 1983, upon notification by the Parties of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 6.1.

Authentic texts: Spanish and English.
Registered by Spain on 8 July 1983. (Note: Also see same number in part I.)

Complementary Agreement Five to the above-mentioned agreement (with annexes). Signed at Madrid on 2 July 1982

Came into force on 14 May 1983, upon notification by the Parties of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 6.1.

Authentic texts: Spanish and English.
Registered by Spain on 8 July 1983. (Note: Also see same number in part I.)

Complementary Agreement Six to the above-mentioned agreement. Signed at Madrid on 2 July 1982

Came into force on 14 May 1983, upon notification by the Parties of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 6.1.

Authentic texts: Spanish and English.
Registered by Spain on 8 July 1983. (Note: Also see same number in part I.)

No 22042. Accord d'amitié, de défense et de coopération entre le Royaume d'Espagne et les Etats-Unis d'Amérique. Signé à Madrid le 2 juillet 1982

Premier Accord complémentaire relatif à l'accord susmentionné. Signé à Madrid le 2 juillet 1982

Entré en vigueur le 14 mai 1983, dès notification par les Parties de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 6.1.

Textes authentiques : espagnol et anglais.
Enregistré par l'Espagne le 8 juillet 1983. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

Deuxième Accord complémentaire relatif à l'accord susmentionné (avec annexes et deux échanges de lettres connexes). Signé à Madrid le 2 juillet 1982

Entré en vigueur le 14 mai 1983, dès notification par les Parties de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 6.1.

Textes authentiques : espagnol et anglais.
Enregistré par l'Espagne le 8 juillet 1983. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

Troisième Accord complémentaire relatif à l'accord susmentionné (avec deux échanges de lettres connexes). Signé à Madrid le 2 juillet 1982

Entré en vigueur le 14 mai 1983, dès notification par les Parties de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 6.1.

Textes authentiques : espagnol et anglais.
Enregistré par l'Espagne le 8 juillet 1983. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

Quatrième Accord complémentaire relatif à l'accord susmentionné (avec annexes). Signé à Madrid le 2 juillet 1982

Entré en vigueur le 14 mai 1983, dès notification par les Parties de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 6.1.

Textes authentiques : espagnol et anglais.
Enregistré par l'Espagne le 8 juillet 1983. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

Cinquième Accord complémentaire relatif à l'accord susmentionné (avec annexes). Signé à Madrid le 2 juillet 1982

Entré en vigueur le 14 mai 1983, dès notification par les Parties de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 6.1.

Textes authentiques : espagnol et anglais.
Enregistré par l'Espagne le 8 juillet 1983. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

Sixième Accord complémentaire relatif à l'accord susmentionné. Signé à Madrid le 2 juillet 1982

Entré en vigueur le 14 mai 1983, dès notification par les Parties de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 6.1.

Textes authentiques : espagnol et anglais.
Enregistré par l'Espagne le 8 juillet 1983. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

Complementary Agreement Seven to the above-mentioned
Agreement (with related letter). Signed at Madrid on 2
July 1982

Came into force on 14 May 1983, upon notification by the
Parties of the completion of the required constitutional
procedures, in accordance with article 6.1.

Authentic texts: Spanish and English.
Registered by Spain on 8 July 1983. (Note: Also see same
number in part I.)

Exchange of letters constituting an agreement relating to the
Agreement on friendship, defense and cooperation and to the
complementary agreements thereto of 2 July 1982
above-mentioned. Madrid, 2 July 1982

Came into force by the exchange of the said letters, with
effect from 14 May 1983, the date of the entry into force of
the above-mentioned Agreements, in accordance with the
provisions of the letters.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by Spain on 8 July 1983. (Note: Also see same
number in part I.)

No. 13561. International Convention on the simplification
and harmonization of Customs procedures. Concluded at
Kyoto on 18 May 1973

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the
Customs Co-operation Council on:

18 May 1983

Senegal

(With effect from 18 August 1983. Accepting annex B.3
with reservations in respect of practices 8, 9, 11 and 13,
annex E.4 with a reservation in respect of practice 14 and
annex E.5 with reservations in respect of practices 5, 13,
37 (11) and (19) and of standard 33.)

Certified statement was registered by the Secretary-General
of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the
Parties, on 12 July 1983.

ACCEPTANCE OF annex B.3 to the above-mentioned Convention

Notification received by the Secretary-General of the
Customs Co-operation Council on:

16 May 1983

Ireland

(With effect from 16 August 1983. With reservations in
respect of standard 2 and practices 8, 11, 12 and 24.)

Certified statement was registered by the Secretary-General
of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the
Parties, on 12 July 1983.

ACCEPTANCE of annex A.1 to the above-mentioned Convention

Notification received by the Secretary-General of the
Customs Co-operation Council on:

8 June 1983

Finland

(With effect from 8 September 1983.)

Certified statement was registered by the Secretary-General
of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the
Parties, on 12 July 1983.

Septième Accord complémentaire relatif à l'Accord
susmentionné (avec lettre connexe). Signé à Madrid le 2
juillet 1982

Entré en vigueur le 14 mai 1983, dès notification par les
Parties de l'accomplissement des procédures constitutionnelles
requises, conformément à l'article 6.1.

Textes authentiques : espagnol et anglais.
Enregistré par l'Espagne le 8 juillet 1983. (Note : Voir
aussi même numéro en partie I.)

Echange de notes constituant un accord relatif à l'Accord
d'amitié, de défense et de coopération et aux accords
supplémentaires du 2 juillet 1982 susmentionnés. Madrid, 2
juillet 1982

Entré en vigueur par l'échange desdites lettres, avec effet
au 14 mai 1983, date d'entrée en vigueur des Accords
susmentionnés, conformément aux dispositions desdites
lettres.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 8 juillet 1983. (Note : Voir
aussi même numéro en partie I.)

No. 13561. Convention internationale pour la simplification
et l'harmonisation des régimes douaniers. Conclue à Kyoto
le 18 mai 1973

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil
de coopération douanière le :

18 mai 1983

Sénégal

(Avec effet au 18 août 1983. Avec acceptation de l'annexe
E.3 avec réserves à l'égard des pratiques 8, 9, 11 et 13,
annexe E.4 avec réserve à l'égard de la pratique 14 et
annexe E.5 avec réserves à l'égard des pratiques 5, 13, 37
paragraphes 11 et 19 et de la norme 33.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le
Secrétaire général du Conseil de coopération douanière,
agissant au nom des Parties, le 12 juillet 1983.

ACCEPTATION de l'annexe B.3 à la Convention susmentionnée

Notification reçue par le Secrétaire général du Conseil de
coopération douanière le :

16 mai 1983

Irlande

(Avec effet au 16 août 1983. Avec réserve à l'égard de la
norme 2 et des pratiques 8, 11, 12 et 24.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le
Secrétaire général du Conseil de coopération douanière,
agissant au nom des Parties, le 12 juillet 1983.

ACCEPTATION de l'annexe A.1 à la Convention susmentionnée

Notification reçue par le Secrétaire général du Conseil de
coopération douanière le :

8 juin 1983

Finlande

(Avec effet au 8 septembre 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le
Secrétaire général du Conseil de coopération douanière,
agissant au nom des Parties, le 12 juillet 1983.

ACCEPTANCE of annex A.2 to the above-mentioned Convention

Notification received by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

8 June 1983
Finland
(With effect from 8 September 1983.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 12 July 1983.

ACCEPTANCE of annex E.3 to the above-mentioned Convention

Notification received by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

8 June 1983
Finland
(With effect from 8 September 1983. With reservations in respect of practices 9, 11 and 14.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 12 July 1983.

ACCEPTANCE of annex E.4 to the above-mentioned Convention

Notification received by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

8 June 1983
Finland
(With effect from 8 September 1983.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 12 July 1983.

ACCEPTANCE of annex E.6 to the above-mentioned Convention

Notification received by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

8 June 1983
Finland
(With effect from 8 September 1983. With a reservation in respect of practice 12.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 12 July 1983.

ACCEPTANCE of annex F.1 to the above-mentioned Convention

Notification received by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

8 June 1983
Finland
(With effect from 8 September 1983. With reservations in respect of standards 14 and 22.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 12 July 1983.

ACCEPTATION de l'annexe A.2 à la Convention susmentionnée

Notification reçue par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

8 juin 1983
Finlande
(Avec effet au 8 septembre 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 12 juillet 1983.

ACCEPTATION de l'annexe E.3 à la Convention susmentionnée

Notification reçue par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

8 juin 1983
Finlande
(Avec effet au 8 septembre 1983. Avec réserves à l'égard des pratiques 9, 11 et 14.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 12 juillet 1983.

ACCEPTATION de l'annexe E.4 à la Convention susmentionnée

Notification reçue par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

8 juin 1983
Finlande
(Avec effet au 8 septembre 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 12 juillet 1983.

ACCEPTATION de l'annexe E.6 à la Convention susmentionnée

Notification reçue par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

8 juin 1983
Finlande
(Avec effet au 8 septembre 1983. Avec réserve à l'égard de la pratique 12.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 12 juillet 1983.

ACCEPTATION de l'annexe F.1 à la Convention susmentionnée

Notification reçue par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

8 juin 1983
Finlande
(Avec effet au 8 septembre 1983. Avec réserves à l'égard des normes 14 et 22.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 12 juillet 1983.

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

8 June 1983
Malaysia
(With effect from 8 September 1983. Accepting annexes A.1 and B.1.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 12 July 1983.

No. 19805. International Convention on mutual administrative assistance for the prevention, investigation and repression of customs offences. Concluded at Nairobi, on 9 June 1977

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

18 May 1983
Italy
(With effect from 18 August 1983. Accepting annex I.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 12 July 1983.

No. 14609. Agreement between the Federative Republic of Brazil and the United Mexican States on maritime transport. Signed at Brasilia on 24 July 1974

MODIFICATION of point 4 of article 1 of the above-mentioned Agreement

Effectuated by an exchange of notes dated at Brasilia on 10 December 1979 and 16 July 1980, which came into force on 2 August 1982, the date on which the Parties informed each other (on 9 April and 2 August 1982) of the completion of the necessary constitutional formalities.

Authentic texts of the modification: Spanish and Portuguese. Certified statement was registered by Mexico on 13 July 1983.

No. 814. General Agreement on Tariffs and Trade and Agreements concluded under the auspices of the Contracting Parties thereto

LXXIV. (a) Protocol extending the Arrangement regarding international trade in textiles. Done at Geneva on 22 December 1981

ACCEPTANCE

Effectuated with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

13 June 1983
Uruguay
(With effect from 13 June 1983.)

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 14 July 1983.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

8 juin 1983
Malaisie
(Avec effet au 8 septembre 1983. Avec acceptation des annexes A.1 et B.1.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, adossant au nom des Parties, le 12 juillet 1983.

No 19805. Convention internationale d'assistance mutuelle administrative en vue de prévenir, de rechercher et de réprimer les infractions douanières. Concue à Nairobi le 9 juin 1977

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

18 mai 1983
Italie
(Avec effet au 18 août 1983. Avec acceptation de l'annexe I.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, adossant au nom des Parties, le 12 juillet 1983.

No 14609. Accord entre la République fédérative du Brésil et les Etats-Unis du Mexique sur les transports maritimes. Signée à Brasilia le 24 juillet 1974

MODIFICATION du point 4 de l'article 1 de l'accord susmentionné

Effectuée aux termes d'un échange de notes en date à Brasilia des 10 décembre 1979 et 16 juillet 1980, lequel est entré en vigueur le 2 août 1982, date à laquelle les Parties s'étaient informées (les 9 avril et 2 août 1982) de l'accomplissement des formalités constitutionnelles nécessaires.

Textes authentiques : espagnol et portugais.
La déclaration certifiée a été enregistrée par le Mexique le 13 juillet 1983.

No 814. Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et accords conclus sous les auspices des Parties contractantes audit accord

LXXIV. a) Protocole portant prorogation de l'Arrangement concernant le commerce international des textiles. Fait à Genève le 22 décembre 1981

ACCEPTATION

Effectuée auprès du Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

13 juin 1983
Uruguay
(Avec effet au 13 juin 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, adossant au nom des Parties, le 13 juillet 1983.

LXXXIV. International Dairy Arrangement. Done at Geneva on 12 April 1979

APPROVAL of the processes and control measures of the European Economic Community

On 27 June 1983, the Committee established in terms of article VII (2) (a), approved the processes and control measures of the European Economic Community under article 3 (5) of the Protocol Regarding Certain Milk Powders, annexed to the above-mentioned International Dairy Arrangement, as certified by the Eighth Procès-Verbal drawn up accordingly by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 27 June 1983. With effect from 27 June 1983.

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 14 July 1983.

On page 433, under No. 814 and after LXXXIV, insert the following:

I. (b). General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 30 October 1947

I. (c). Protocol of Provisional Application of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Geneva on 30 October 1947

II. (c). Protocol modifying certain provisions of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Havana on 24 March 1948

II. (d). Special Protocol modifying article XIV of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Havana on 24 March 1948

II. (e). Special Protocol relating to article XIV of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Havana on 24 March 1948

III. (c). Protocol modifying part II and article XXVI of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Geneva on 14 September 1948

III. (d). Protocol modifying part I and article XXIX of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Geneva on 14 September 1948

IV. (a) Protocol modifying article XXVI of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Annecy on 13 August 1949

IV. (c). Third Protocol of Rectification to the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Annecy on 13 August 1949

IV. Fourth Protocol of Rectification to the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Geneva on 3 April 1950

V. Fifth Protocol of Rectifications to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Torquay on 16 December 1950

SUCCESSION under article XXVI (5) (c) of the General Agreement on Tariffs and Trade

Notification addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

19 April 1983
Maldives
(With effect from 26 July 1965, the date of independence.)

Registered ex officio on 25 July 1983.

III. Protocol of rectification to the French text of the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 15 June 1955

XII. Protocol amending the Preamble and parts II and III of the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 10 March 1955

XXIII. Procès-Verbal of rectification concerning the Protocol amending part I and articles XIV and XXI of the General Agreement on Tariffs and Trade, the Protocol amending the Preamble and parts II and III of the General Agreement on Tariffs and Trade and the Protocol of organizational amendments to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 3 December 1955

XIV. Fourth Protocol of rectifications and modifications to the Annexes and to the texts of the Schedule to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 7 March 1955

SUCCESSION under article XXVI (5) (c) of the General Agreement on Tariffs and Trade

Notification effected with the Director-General to the

LXXXIV. Arrangement international relatif au secteur laitier. Fait à Genève le 12 avril 1979

APPROBATION des procédés et dispositions de contrôle de la Communauté économique européenne

Le 27 juin 1983, le Comité institué conformément à l'article VII, paragraphe 1 a) a approuvé les procédés et dispositions de contrôle de la Communauté économique européenne, conformément au dispositions de l'article 3, paragraphe 5, du Protocole concernant certaines poudres de lait, annexé à l'Arrangement international relatif au secteur laitier, ainsi que certifié par le Huitième Procès-Verbal établi par le Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 27 juin 1983. Avec effet au 27 juin 1983.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, assurant au nom des Parties, le 14 juillet 1983.

A la page 433, sous le N° 814 et après LXXXIV, insérer ce qui suit :

I. b). Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Genève le 30 octobre 1947

I. c). Protocole portant application provisoire de l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Genève le 30 octobre 1947

II. c). Protocole portant modification de certaines dispositions de l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à La Havane le 24 mars 1948

II. d). Protocole portant modification de l'article XIV de l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à La Havane le 24 mars 1948

II. e). Protocole portant modification de l'article XIV de l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à La Havane le 24 mars 1948

III. c). Protocole portant modification de la partie II et de l'article XXVI de l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Genève le 14 septembre 1948

III. d). Protocole portant modification de la partie I et de l'article XXIX de l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Genève le 14 septembre 1948

IV. a). Protocole portant modification de l'article XXVI de l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Annecy le 13 août 1949

IV. c). Troisième Protocole de rectification de l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Annecy le 13 août 1949

II. quatrième protocole de rectification de l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Genève le 3 avril 1950

II. cinquième protocole de rectifications de l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Torquay le 16 décembre 1950

SUCCESSION en vertu des dispositions de l'article XXVI, paragraphe 5, alinéa c, de l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

Notification adressée au Directeur général des Parties contractantes à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le i

19 avril 1983
Maldives
(avec effet au 26 juillet 1965, date de l'indépendance.)

Enregistré à l'office le 25 juillet 1983.

XIII. Protocole de rectification du texte français de l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 15 juin 1955

XII. Protocole portant amendement du préambule et des parties II et III de l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 10 mars 1955

XXIII. Procès-Verbal de rectification du Protocole portant amendement de la partie I et des articles XIV et XXI de l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, du Protocole portant amendement du préambule et des parties II et III de l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et du Protocole d'amendement aux dispositions organiques de l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 3 décembre 1955

XXVII. Quatrième Protocole de rectifications et modifications des annexes de l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce du texte des listes annexées audit accord. Fait à Genève le 7 mars 1955

SUCCESSION en vertu des dispositions de l'article XXVI, paragraphe 5, alinéa c, de l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

Notification effectuée auprès du Directeur général des

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

31 May 1983
Mexico
(With effect from 30 July 1983.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 14 July 1983.

No. 9159. International Convention on Load Lines, 1966.
Done at London on 5 April 1966

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

28 July 1982
Vanuatu
(With effect from 28 October 1982.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 14 July 1983.

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

18 August 1982
Jamaica
(With effect from 18 November 1982.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 14 July 1983.

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

1 September 1982
Barbados
(With effect from 1 December 1982.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 14 July 1983.

No. 14049. International Convention relating to intervention on the high seas in cases of oil pollution casualties. Concluded at Brussels on 29 November 1969

TERRITORIAL APPLICATION

Notification effected with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

8 September 1982
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(In respect of Anguilla; the British Antarctic Territory; the British Virgin Islands; the Cayman Islands; the Falkland Islands and Dependencies; Montserrat; the Pitcairn Islands; Henderson, Ducie and Oeno Islands; Saint Helena and Dependencies; the Turks and Caicos Islands and the United Kingdom Sovereign Base Areas of Akrotiri and Dhekelia on the Island of Cyprus. With effect from 8 September 1982.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 14 July 1983.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

31 mai 1983
Belgique
(avec effet au 30 juillet 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 14 juillet 1983.

No. 9159. Convention internationale de 1966 sur les lignes de charge. Faite à Londres le 5 avril 1966

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

28 juillet 1982
Vanuatu
(Avec effet au 28 octobre 1982.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 14 juillet 1983.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

18 août 1982
Jamaïque
(Avec effet au 18 novembre 1982.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 14 juillet 1983.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

1er septembre 1982
Barbade
(Avec effet au 1er décembre 1982.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 14 juillet 1983.

No. 14049. Convention internationale sur l'intervention en haute mer en cas d'accident entraînant ou pouvant entraîner une pollution par les hydrocarbures. Conclue à Bruxelles le 29 novembre 1969

APPLICATION TERRITORIALE

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

8 septembre 1982
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(à l'égard d'Anguilla; de la Terre antarctique britannique; des îles Vierges britanniques; des îles Caïmanes; des îles Falkland et dépendances; de Montserrat; des îles Pitcairn, Henderson, Ducie et Oeno; de Sainte-Hélène et dépendances; des îles turques et Caïques, et des Zones de souveraineté britannique d'Akrotiri et de Dhekelia à Chypre. Avec effet au 8 septembre 1982.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 14 juillet 1983.

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

12 April 1983
Sri Lanka
(With effect from 11 July 1983.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 14 July 1983.

No. 14097. International Convention on Civil Liability for Oil Pollution Damage. Concluded at Brussels on 29 November 1969

PROVISIONAL APPLICATION

Notification received on: *

28 November 1982
Belize
(With effect from 21 September 1981, the date of the succession of States.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 14 July 1983.

* Notification received from Belize

ACCEPTANCE

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

20 October 1982
Guatemala
(With effect from 18 January 1983. With a declaration.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 14 July 1983.

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

2 February 1983
Vanuatu
(With effect from 3 May 1983.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 14 July 1983.

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

12 April 1983
Sri Lanka
(With effect from 11 July 1983.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 14 July 1983.

ACCESSION to the Protocol of 19 November 1976 to the above-mentioned Convention

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

3 August 1982
Netherlands
(With effect from 1 November 1982.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 14 July 1983.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

12 avril 1983
Sri Lanka
(Avec effet au 11 juillet 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 14 juillet 1983.

No. 14097. Convention internationale sur la responsabilité civile pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures. Conclue à Bruxelles le 29 novembre 1969

APPLICATION PROVISOIRE

Notification reçue le : *

28 novembre 1982
Belize
(Avec effet au 21 septembre 1981, date de la succession d'Etats.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 14 juillet 1983.

* Notification reçue du Belize.

ACCEPTATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

20 octobre 1982
Guatemala
(Avec effet au 18 janvier 1983. Avec déclaration.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 14 juillet 1983.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

2 février 1983
Vanuatu
(Avec effet au 3 mai 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 14 juillet 1983.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

12 avril 1983
Sri Lanka
(Avec effet au 11 juillet 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 14 juillet 1983.

ADHESION au Protocole du 19 novembre 1976 à la Convention susmentionnée

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

3 août 1982
Pays-Bas
(Avec effet au 1er novembre 1982.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 14 juillet 1983.

PROVISIONAL APPLICATION of the Protocol of 19 November 1976
to the above-mentioned Convention

Notification received on: *

28 November 1982

Belize

(With effect from 21 September 1981, the date of the
succession of States.)

Certified statement was registered by the International
Maritime Organization on 14 July 1983.

* Notification received from Belize

No. 15824. Convention on the international regulations for
preventing collisions at sea, 1972. Concluded at London on
20 October 1972

AMENDMENTS to the above-mentioned Convention (with
Procès-Verbaux of Rectification dated 8 September 1982 and
17 March 1983). Adopted at the Assembly of the
Organization on 19 November 1981

Came into force on 1 June 1983, in the absence of
objections by more than one-third of the Parties, in
accordance with article VI (4) of the Convention.

Authentic texts: English and French.

Certified statement was registered by the International
Maritime Organization on 14 July 1983.

PROVISIONAL APPLICATION

Notification received on:

19 October 1979

Kiribati

(With retroactive effect from 12 July 1979, the date of
the succession of States.)

Certified statement was registered by the International
Maritime Organization on 14 July 1983.

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the
International Maritime Organization on:

28 July 1982

Vanuatu

(With effect from 28 July 1982.)

Certified statement was registered by the International
Maritime Organization on 14 July 1983.

PROVISIONAL APPLICATION

Notification received on:

28 November 1982

Belize

(With retroactive effect from 21 September 1981, the date
of the succession of States.)

Certified statement was registered by the International
Maritime Organization on 14 July 1983.

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the
International Maritime Organization on:

12 January 1983

Barbados

(With effect from 12 January 1983.)

Certified statement was registered by the International
Maritime Organization on 14 July 1983.

APPLICATION PROVISOIRE du Protocole du 19 novembre 1976 à la
Convention susmentionnée

Notification reçue le : *

28 novembre 1982

Belize

(Avec effet au 21 septembre 1981, date de la succession
d'Etats.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par
l'Organisation maritime internationale le 14 juillet 1983.

* Notification reçue du Belize

No. 15824. Convention sur le règlement international de 1972
pour prévenir les abordages en mer. Conclue à Londres le
20 octobre 1972

AMENDEMENTS à la Convention susmentionnée (avec
Procès-Verbaux de rectification en date des 8 septembre
1982 et 17 mars 1983). Adoptés par l'Assemblée de
l'Organisation le 19 novembre 1981

Entrés en vigueur le 1er juin 1983, en l'absence
d'objections de plus d'un tiers des Parties, conformément à
l'article VI, paragraphe 4, de la Convention.

Textes authentiques : anglais et français.
La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation
maritime internationale le 14 juillet 1983.

APPLICATION PROVISOIRE

Notification reçue le :

19 octobre 1979

Kiribati

(Avec effet rétroactif au 12 juillet 1979, date de la
succession d'Etats.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par
l'Organisation maritime internationale le 14 juillet 1983.

ADMISSION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de
l'Organisation maritime internationale le :

28 juillet 1982

Vanuatu

(Avec effet au 28 juillet 1982.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par
l'Organisation maritime internationale le 14 juillet 1983.

APPLICATION PROVISOIRE

Notification reçue le :

28 novembre 1982

Belize

(Avec effet rétroactif au 21 septembre 1981, date de la
succession d'Etats.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par
l'Organisation maritime internationale le 14 juillet 1983.

ADMISSION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de
l'Organisation maritime internationale le :

12 janvier 1983

Barbade

(Avec effet au 12 janvier 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par
l'Organisation maritime internationale le 14 juillet 1983.

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

4 March 1983
Fiji
(With effect from 4 March 1983.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 14 July 1983.

No. 16198. International Convention for Safe Containers (CSC). Concluded at Geneva on 2 December 1972

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

1 September 1982
Barbados
(With effect from 1 September 1983.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 14 July 1983.

No. 17146. International Convention on the establishment of an international fund for compensation for oil pollution damage. Concluded at Brussels on 18 December 1971

APPROVAL

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

3 August 1982
Netherlands
(With effect from 1 November 1982.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 14 July 1983.

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

4 March 1983
Fiji
(With effect from 2 June 1983.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 14 July 1983.

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

12 April 1983
Sri Lanka
(With effect from 11 July 1983.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 14 July 1983.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

4 mars 1983
Fidji
(Avec effet au 4 mars 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 14 juillet 1983.

No. 16198. Convention internationale sur la sécurité des conteneurs (CSC). Conclue à Genève le 2 décembre 1972

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

1er septembre 1982
Barbade
(Avec effet au 1er septembre 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 14 juillet 1983.

No. 17146. Convention internationale portant création d'un fonds international d'indemnisation pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures. Conclue à Bruxelles le 18 décembre 1971

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

3 août 1982
Pays-Bas
(Avec effet au 1er novembre 1982.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 14 juillet 1983.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

4 mars 1983
Fidji
(Avec effet au 2 juin 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 14 juillet 1983.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

12 avril 1983
Sri Lanka
(Avec effet au 11 juillet 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 14 juillet 1983.

No. 17948. Convention on the International Maritime Satellite Organization (INMARSAT). Concluded at London on 3 September 1976

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

13 January 1983
United Arab Emirates
(With effect from 13 January 1983. With a declaration.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 14 July 1983.

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

9 May 1983
Tunisia
(With effect from 9 May 1983.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 14 July 1983.

No. 18961. International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974. Concluded at London on 1 November 1974

RATIFICATION and ACCESSIONS (a)

Instruments deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

28 July 1982 à
Vanuatu
(With effect from 28 October 1982.)

1 September 1982 à
Barbados
(With effect from 1 December 1982.)

20 October 1982 à
Guatemala
(With effect from 20 January 1983.)

4 March 1983 à
Fiji
(With effect from 4 June 1983.)

29 March 1983
Venezuela
(With effect from 29 June 1983.)

Certified statements were registered by the International Maritime Organization on 14 July 1983.

No. 17948. Convention portant création de l'Organisation internationale de télécommunications maritimes par satellites (INMARSAT). Concue à Londres le 3 septembre 1976

ADMISSION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

13 janvier 1983
Emirats arabes unis
(Avec effet au 13 janvier 1983. Avec déclaration.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 14 juillet 1983.

ADMISSION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

9 mai 1983
Tunisie
(Avec effet au 9 mai 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 14 juillet 1983.

No. 18961. Convention internationale de 1974 pour la sauvegarde de la vie humaine en mer. Concue à Londres le 1er novembre 1974

RATIFICATION et ADHESIONS (a)

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

28 juillet 1982 à
Vanuatu
(Avec effet au 28 octobre 1982.)

1er septembre 1982 à
Barbade
(Avec effet au 1er décembre 1982.)

20 octobre 1982 à
Guatemala
(Avec effet au 20 janvier 1983.)

4 mars 1983 à
Fidji
(Avec effet au 4 juin 1983.)

29 mars 1983
Venezuela
(Avec effet au 29 juin 1983.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation maritime internationale le 14 juillet 1983.

ACCESSIONS to the Protocol of 17 February 1978 to the
above-mentioned Convention

Instruments deposited with the Secretary-General of the
International Maritime Organization on:

14 July 1982
Panama
(With effect from 14 October 1982.)

16 July 1982
Peru
(With effect from 16 October 1982.)

28 July 1982
Vanuatu
(With effect from 28 October 1982.)

1 October 1982
Italy
(With effect from 1 January 1983.)

2 December 1982
Republic of Korea
(With effect from 2 March 1983.)

17 December 1982
China
(With effect from 17 March 1983)

28 April 1983
German Democratic Republic
(With effect from 28 July 1983.)

Certified statements were registered by the International
Maritime Organization on 14 July 1983.

No. 21264. International Convention on Tonnage Measurement
of Ships, 1969. Concluded at London on 23 June 1969

RATIFICATION, ACCESSIONS (A) and ACCEPTANCES (A)

Instruments deposited with the Secretary-General of the
International Maritime Organization on:

1 September 1982 A
Barbados
(With effect from 1 December 1982.)

14 October 1982
Bulgaria
(With effect from 14 January 1983. With declarations.)

9 November 1982 A
Cuba
(With effect from 9 February 1983. With declarations.)

10 November 1982 A
United States of America
(With effect from 10 February 1983. With a declaration.)

22 November 1982 A
Chile
(With effect from 22 February 1983. With a reservation.)

24 November 1982 A
South Africa
(With effect from 24 February 1983.)

2 March 1983 A
Kuwait
(With effect from 2 June 1983.)

2 June 1983 A
Maldives
(With effect from 2 September 1983.)

Certified statements were registered by the International
Maritime Organization on 14 July 1983.

ADHESIONS au Protocole du 17 février 1978 à la Convention
susmentionnée

Instrumentes déposés auprès du Secrétaire général de
l'Organisation maritime internationale le :

14 juillet 1982
Panama
(Avec effet au 14 octobre 1982.)

16 juillet 1982
Pérou
(Avec effet au 16 octobre 1982.)

28 juillet 1982
Vanuatu
(Avec effet au 28 octobre 1982.)

1er octobre 1982
Italie
(Avec effet au 1er janvier 1983.)

2 décembre 1982
République de Corée
(Avec effet au 2 mars 1983.)

17 décembre 1982
Chine
(Avec effet au 17 mars 1983.)

28 avril 1983
République démocratique allemande
(Avec effet au 28 juillet 1983.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par
l'Organisation maritime internationale le 14 juillet 1983.

No. 21264. Convention internationale de 1969 sur le jaugeage
des navires. Conclue à Londres le 23 juin 1969

RATIFICATION, ADHESIONS (A) et ACCEPTATIONS (A)

Instrumentes déposés auprès du Secrétaire général de
l'Organisation maritime internationale le :

1er septembre 1982 A
Barbade
(Avec effet au 1er décembre 1982.)

14 octobre 1982
Bulgarie
(Avec effet au 14 janvier 1983. Avec déclarations.)

9 novembre 1982 A
Cuba
(Avec effet au 9 février 1983. Avec déclarations.)

10 novembre 1982 A
Etats-Unis d'Amérique
(Avec effet au 10 février 1983. Avec déclaration.)

22 novembre 1982 A
Chili
(Avec effet au 22 février 1983. Avec réserve.)

24 novembre 1982 A
Afrique du Sud
(Avec effet au 24 février 1983.)

2 mars 1983 A
Koweït
(Avec effet au 2 juin 1983.)

2 juin 1983 A
Maldives
(Avec effet au 2 septembre 1983.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par
l'Organisation maritime internationale le 14 juillet 1983.

TERRITORIAL APPLICATION

Notification effected with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

11 November 1982
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(In respect of Bermuda. With effect from 6 December 1982.)

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 14 July 1983.

No. 15034. International Coffee Agreement, 1976. Concluded at London on 3 December 1975

OFFICIAL (DEFINITIVE) ACCEPTANCE of the above-mentioned Agreement, as extended by the International Coffee Council in Resolution No. 318 of 25 September 1981

Notification deposited on:

15 July 1983
Zimbabwe
(With effect from 15 July 1983.)

Registered ex officio on 15 July 1983.

OFFICIAL (DEFINITIVE) ACCEPTANCE of the above-mentioned Agreement, as extended by the International Coffee Council in Resolution No. 318 of 25 September 1981

Notification deposited on:

28 July 1983
Ireland
(With effect from 28 July 1983.)

Registered ex officio on 28 July 1983.

No. 21139. Sixth International Tin Agreement. Concluded at Geneva on 26 June 1981

RATIFICATION

Instrument deposited on:

15 July 1983
Nigeria
(With provisional effect from 15 July 1983.)

Registered ex officio on 15 July 1983.

International Labour Organisation

Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention.

No. 1616. Convention (No. 97) concerning migration for employment (revised 1949 and 1961). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

9 June 1983
Venezuela
(With effect from 9 June 1984.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 July 1983.

APPLICATION TERRITORIALE

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

11 novembre 1982
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(A l'égard des Bermudes. Avec effet au 6 décembre 1982.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 14 juillet 1983.

No. 15034. Accord international de 1976 sur le café. Conclu à Londres le 3 décembre 1975

ACCEPTATION OFFICIELLE (DEFINITIVE) de l'accord susmentionné, tel que prorogé par le Conseil international du café dans sa résolution No 318 du 25 septembre 1981

Notification déposée le :

15 juillet 1983
Zimbabwe
(Avec effet au 15 juillet 1983.)

Enregistré d'office le 15 juillet 1983.

ACCEPTATION OFFICIELLE (DEFINITIVE) de l'accord susmentionné, tel que prorogé par le Conseil international du café dans sa résolution No 318 du 25 septembre 1981

Notification déposée le :

28 juillet 1983
Irlande
(Avec effet au 28 juillet 1983.)

Enregistré d'office le 28 juillet 1983.

No. 21139. Sixième Accord international sur l'étain. Conclu à Genève le 26 juin 1981

RATIFICATION

Instrument déposé le :

15 juillet 1983
Nigéria
(Avec effet à titre provisoire au 15 juillet 1983.)

Enregistré d'office le 15 juillet 1983.

Organisation internationale du Travail

La ratification de toute Convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 94 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette Convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finaux, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière Convention.

No. 1616. Convention (No 97) concernant les travailleurs migrants (révisée en 1949 et 1961). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

9 juin 1983
Venezuela
(Avec effet au 9 juin 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 juillet 1983.

No. 2181. Convention (No. 100) concerning equal remuneration for men and women workers for work of equal value. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 29 June 1951

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

3 June 1983

New Zealand

(With effect from 3 June 1984. With a declaration undertaking to apply the Convention without modification to the Tokelau Islands.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 July 1983.

No. 5181. Convention (No. 111) concerning discrimination in respect of employment and occupation. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-second session, Geneva, 25 June 1958

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

3 June 1983

New Zealand

(With effect from 3 June 1984. With a declaration undertaking to apply the Convention without modification to the Tokelau Islands.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 July 1983.

No. 15823. Convention (No. 142) concerning vocational guidance and vocational training in the development of human resources. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixtieth session, Geneva, 23 June 1975

DECLARATION

Registered with the Director-General of the International Labour Office on:

7 June 1983

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(Decision reserved as regards the application to Saint Helena.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 July 1983.

No. 16064. Convention (No. 141) concerning organisations of rural workers and their role in economic and social development. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixtieth session, Geneva, 23 June 1975

DECLARATION

Registered with the Director-General of the International Labour Office on:

7 June 1983

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(Decision reserved as regards the application to Saint Helena.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 July 1983.

No. 2181. Convention (No 100) concernant l'égalité de rémunération entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine pour un travail de valeur égale. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-quatrième session, Genève, 29 juin 1951

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

3 juin 1983

Nouvelle-Zélande

(Avec effet au 3 juin 1984. Avec déclaration aux termes de laquelle la Nouvelle-Zélande s'engage à appliquer la Convention sans modification aux îles Tokelau.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 juillet 1983.

No. 5181. Convention (No 111) concernant la discrimination en matière d'emploi et de profession. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du travail à sa quarante-deuxième session, Genève, 25 juillet 1958

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

3 juin 1983

Nouvelle-Zélande

(Avec effet au 3 juin 1984. Avec déclaration aux termes de laquelle la Nouvelle-Zélande s'engage à appliquer la Convention sans modification aux îles Tokelau.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 juillet 1983.

No. 15823. Convention (No 142) concernant le rôle de l'orientation et de la formation professionnelles dans la mise en valeur des ressources humaines. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du travail à sa soixantième session, Genève, 23 juin 1975

DECLARATION

Enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

7 juin 1983

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Décision réservée à l'égard de l'application à Sainte-Hélène.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 juillet 1983.

No. 16064. Convention (No. 141) concernant les organisations de travailleurs ruraux et leur rôle dans le développement économique et social. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixantième session, à Genève, le 23 juin 1975

DECLARATION

Enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

7 juin 1983

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Décision réservée à l'égard de l'application à Sainte-Hélène.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 juillet 1983.

No. 16705. Convention (No. 144) concerning tripartite consultations to promote the implementation of international labour standards. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-first session, Geneva, 21 June 1976

DECLARATION

Registered with the Director-General of the International Labour Office on:

7 June 1983
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(Decision reserved as regards the application to Saint Helena.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 July 1983.

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

17 June 1983
Venezuela
(With effect from 17 June 1984.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 July 1983.

No. 5334. Agreement on the privileges and immunities of the International Atomic Energy Agency. Approved by the Board of Governors of the Agency on 1 July 1959

ACCEPTANCE

Instrument deposited with the Director-General of the International Atomic Energy Agency on:

1 July 1983
Colombia
(With effect from 1 July 1983. Signature affixed on 3 May 1983.)

Certified statement was registered by the International Atomic Energy Agency on 19 July 1983.

No. 9433. Tax Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Federal Republic of Cameroon. Signed at Paris on 30 July 1965

TERMINATION

By an agreement in the form of an exchange of letters dated at Yaoundé on 21 October 1976, the above-mentioned Agreement, with protocol and exchanges of letters ceased retroactively to have effect as at 30 June 1975, in accordance with the provisions of the said letters.

Certified statement was registered by France on 19 July 1983.

No. 16876. Agreement on cultural and technical co-operation between the Government of the French Republic and the Government of the State of Qatar. Signed at Doha on 22 October 1977

DEFINITIVE ENTRY INTO FORCE

The above-mentioned Agreement entered into force definitively on 15 December 1978 by the exchange of the instruments of approval, in accordance with article II.

Certified statement was registered by France on 19 July 1983.

No. 16705. Convention (No 144) concernant les consultations tripartites destinées à promouvoir la mise en œuvre des normes internationales du travail. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante et unième session, Genève, 21 juin 1976

DECLARATION

Enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

7 juillet 1983
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Décision réservée à l'égard de l'application à Sainte-Hélène.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 juillet 1983.

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

17 juillet 1983
Venezuela
(Avec effet au 17 juillet 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 juillet 1983.

No. 5334. Accord sur les priviléges et immunités de l'Agence internationale de l'énergie atomique. Approuvé par le Conseil des Gouverneurs de l'Agence le 1er juillet 1959

ACCEPTATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique le :

1er juillet 1983
Colombie
(Avec effet au 1er juillet 1983. Signature apposée le 3 mai 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 19 juillet 1983.

No. 9433. Convention fiscale entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République fédérale du Cameroun. Signée à Paris le 30 juillet 1965

ABROGATION

Par un accord sous forme d'un échange de lettres en date à Yaoundé du 21 octobre 1976, l'accord susmentionné et les protocole et échanges de lettres ont cessé rétroactivement d'avoir effet à compter du 30 juin 1975, conformément aux dispositions desdites lettres.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la France le 19 juillet 1983.

No. 16876. Accord de coopération culturelle et technique entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de l'Etat de Qatar. Signé à Doha le 22 octobre 1977

ENTREE EN VIGUEUR DEFINITIVE

L'accord susmentionné est entré en vigueur à titre définitif le 15 décembre 1978 par l'échange des instruments d'approbation, conformément à l'article II.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la France le 19 juillet 1983.

No. 22049. Agreement between the French Republic and the Republic of West Germany concerning the Franco-German Institute of Research of Saint Louis. Signed at Saint Louis on 31 March 1958

Additional Protocol to the above-mentioned Agreement. Signed at Paris on 28 August 1979

Came into force on 28 August 1979 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: French and German.
Registered by France on 19 July 1983. (Note: Also see same number in part I.)

No. 22051. Agreement on co-operation in postal and telecommunications matters between the French Republic and the Republic of the Ivory Coast. Signed at Paris on 24 April 1961

Protocol for the implementation of the above-mentioned Agreement. Signed at Abidjan on 30 July 1976

Came into force on 30 July 1976 by signature, in accordance with article V.

Authentic text: French.
Registered by France on 19 July 1983. (Note: Also see same number in part I.)

No. 22054. Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics concerning the reciprocal granting of the use of land for the construction of their embassies in Moscow and Paris. Signed at Paris on 30 March 1973

Supplementary Agreement concerning the conditions relating to the preparation and implementation of projects for constructing the building complexes of their embassies in Moscow and Paris and the conditions for the use of these complexes. Signed at Moscow on 26 October 1973

Came into force on 26 October 1973 by signature, in accordance with article V.

Authentic texts: French and Russian.
Registered by France on 19 July 1983. (Note: Also see same number in part I.)

No. 22057. Treaty between the Socialist Federal Republic of Yugoslavia and the Republic of Austria on the highway tunnel through the Karawanken mountains. Signed at Bled on 15 September 1977

Treaty amending the above-mentioned Treaty. Signed at Vienna on 20 October 1980

Came into force on 1 June 1983, i.e., the first day of the third month following the exchange of the instruments of ratification, which took place at Belgrade, in accordance with article II.

Authentic texts: Slovene and German.
Registered by Yugoslavia on 19 July 1983. (Note: Also see same number in part I.)

No. 7625. Convention abolishing the requirement of legalisation for foreign public documents. Opened for signature at The Hague on 5 October 1961

MODIFICATION of the authorities designated under article 6 (2)

Effectué par:

9 June 1983
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Certified statement was registered by the Netherlands on 20 July 1983.

No 22049. Convention entre la République française et la République fédérale d'Allemagne relative à l'Institut franco-allemand de recherches de Saint-Louis. Signé à Saint-Louis le 31 mars 1958

Protocole additionnel à la Convention susmentionnée. Signé à Paris le 28 août 1979

Entré en vigueur le 28 août 1979 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : français et allemand.
Enregistré par la France le 19 juillet 1983. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No 22051. Accord de coopération en matière de postes et télécommunications entre la République française et la République de Côte d'Ivoire. Signé à Paris le 24 avril 1961

Protocole d'application de l'Accord susmentionné. Signé à Abidjan le 30 juillet 1976

Entré en vigueur le 30 juillet 1976 par la signature, conformément à l'article V.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 19 juillet 1983. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No 22054. Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques concernant la concession réciproque en jouissance des terrains destinés à la construction de leurs ambassades à Moscou et à Paris. Signé à Paris le 30 mars 1973

Accord complémentaire concernant les conditions d'élaboration et de réalisation des projets de construction des ensembles de bâtiments de leurs ambassades à Moscou et à Paris, ainsi que les conditions d'utilisation desdits ensembles. Signé à Moscou le 26 octobre 1973

Entré en vigueur le 26 octobre 1973 par la signature, conformément à l'article V.

Textes authentiques : français et russe.
Enregistré par la France le 19 juillet 1983. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No 22057. Traité entre la République fédérative socialiste de Yougoslavie et la République d'Autriche relatif à un tunnel routier sous le massif du Karawanken. Signé à Bled le 15 septembre 1977

Traité modifiant le Traité susmentionné. Signé à Vienne le 20 octobre 1980

Entré en vigueur le 1er juin 1981, soit le premier jour du troisième mois suivant l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Belgrade, conformément à l'article II.

Textes authentiques : slovène et allemand.
Enregistré par la Yougoslavie le 19 juillet 1983. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No 7625. Convention supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers. Ouverte à la signature à La Haye le 5 octobre 1961

MODIFICATION des autorités désignées en application de l'article 6, paragraphe 2

Effectuée le :

9 juin 1983
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 20 juillet 1983.

No. 12140. Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. Opened for signature at The Hague on 18 March 1970

ACCEPTANCES OF THE ACCESION BY CYPRUS

Notifications received by the Government of the Netherlands on:

28 April 1983
Federal Republic of Germany
(With effect from 27 June 1983.)

7 June 1983
Czechoslovakia
(With effect from 6 August 1983.)

10 June 1983
Luxembourg
(With effect from 9 August 1983.)

14 June 1983
Italy
(With effect from 13 August 1983.)

Certified statements were registered by the Netherlands on 20 July 1983.

No. 17957. Convention on the recognition and enforcement of foreign judgements in civil and commercial matters. Signed at The Hague on 1 February 1971

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

21 June 1983
Portugal
(With effect from 20 August 1983. With a declaration.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 20 July 1983.

No. 829. Agreement between the United Nations International Childrens Emergency Fund and the Government of Haiti concerning the activities of the UNICEF in Haiti. Signed at New York on 20 December 1949

TERMINATION

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 21 July 1983, the date of entry into force of the Agreement between the United Nations (United Nations Children's Fund) and the Government of Haiti concerning the activities of the United Nations Children's Fund in Haiti signed at Port-au-Prince on 21 July 1983, in accordance with article VIII (4) of the latter Agreement (see No. 22058).

Registered ex officio on 21 July 1983.

No. 7247. International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organisations. Done at Rome on 26 October 1961

RATIFICATION

Instrument deposited on:

21 July 1983
Finland
(With effect from 21 October 1983. With reservations in respect of articles 6, 16 and 17.)

Registered ex officio on 21 July 1983.

No 12140. Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. Ouverte à la signature à La Haye le 18 mars 1970

ACCEPTATIONS DE L'ADHESION DE CHYPRE

Notifications reçues par le Gouvernement néerlandais le :

28 avril 1983
République fédérale d'Allemagne
(avec effet au 27 juin 1983.)

7 juillet 1983
Tchécoslovaquie
(avec effet au 6 août 1983.)

10 juillet 1983
Luxembourg
(avec effet au 9 août 1983.)

14 juillet 1983
Italie
(avec effet au 13 août 1983.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Pays-Bas le 20 juillet 1983.

No 17957. Convention sur la reconnaissance et l'exécution des jugements étrangers en matière civile et commerciale. Signée à La Haye le 1er février 1971

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le :

21 juin 1983
Portugal
(Avec effet au 20 août 1983. Avec déclaration.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 20 juillet 1983.

No 829. Accord entre le Fonds international des Nations Unies pour le secours à l'enfance et le Gouvernement de Haïti concernant les activités du FISI en Haïti. Signé à New York le 20 décembre 1949

ABROGATION

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 21 juillet 1983, date de l'entrée en vigueur de l'Accord entre l'Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour l'enfance) et le Gouvernement d'Haïti relatif aux activités du Fonds des Nations Unies pour l'enfance à Haïti signé à Port-au-Prince le 21 juillet 1983, conformément à l'article VIII, paragraphe 4, de ce dernier Accord (voir No 22058).

Enregistré d'office le 21 juillet 1983.

No 7247. Convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion. Faite à Rome le 26 octobre 1961

RATIFICATION

Instrument déposé le :

21 juillet 1983
Finlande
(Avec effet au 21 octobre 1983. Avec réserves à l'égard des articles 6, 16 et 17.)

Enregistré d'office le 21 juillet 1983.

No. 4859. Agreement between Australia and New Zealand relating to Christmas Island. Signed at Canberra on 30 September 1958

Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Wellington on 9 June 1981

Came into force on 30 June 1981, the date on which the Government of Australia notified the Government of New Zealand that it had completed the necessary procedures, with effect from 1 July 1981, in accordance with article 4 (1) and (2).

Authentic texts: English.
Registered by New Zealand on 26 July 1983.

No. 6515. Treaty of friendship between the Government of New Zealand and the Government of Western Samoa. Signed at Apia on 1 August 1962.

Protocol to the above-mentioned Treaty. Signed at Apia on 21 August 1982

Came into force on 13 September 1982 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Apia, in accordance with article V.

Authentic texts: English and Samoan.
Registered by New Zealand on 26 July 1983.

No. 8658. Agreement between the Government of New Zealand and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Wellington on 13 June 1966

Protocol amending the above-mentioned Agreement. Signed at London on 25 March 1980

Came into force on 11 November 1980, the date on which the last of all such things had been done in New Zealand and the United Kingdom to give it the force of law, in accordance with article 3 (1).

Authentic text: English.
Registered by New Zealand on 26 July 1983.

No. 11638. Trade Agreement between the Government of New Zealand and the Government of the Socialist Republic of Romania. Signed at Wellington on 14 March 1969

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of New Zealand registered on 26 July 1983 (under No. 22068) the Long-term Agreement on trade and economic, industrial and technical cooperation between New Zealand and Romania signed at Wellington on 15 May 1979.

The said Agreement, which came into force on 9 October 1979, provides, in its article XIII, for the termination of the above-mentioned Agreement of 14 March 1969.

(26 July 1983)

No. 11645. Exchange of letters constituting an agreement between the Government of Canada and the Government of New Zealand establishing a joint Canada-New Zealand consultative committee on commercial and economic matters. Wellington, 13 May 1970

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of New Zealand registered on 26 July 1983 (under No. 22072) the Agreement on trade and economic cooperation between New Zealand and Canada signed at Ottawa on 25 September 1981.

The said Agreement, which came into force on 1 January 1982, provides, in its article XIII (1), for the termination of the above-mentioned Agreement of 13 May 1970

(26 July 1983)

On page 446, after the entry corresponding to No. 11645, insert the following entry:

Addendum from Dec. 84 statement

No. 18123. Agreement on fisheries between the Government of the Union of Soviet Socialist Republics and the Government of New Zealand. Signed at Wellington on 4 April 1978

EXTENSION

By an agreement in the form of an exchange of letters dated at Wellington on 7 May 1982, which came into force by the exchange of letters, with effect from 30 June 1982, in accordance with the provisions of the said letters, the

No. 4859. Accord entre l'Australie et la Nouvelle-Zélande relatif à l'île Christmas. Signé à Canberra le 30 septembre 1958

Accord modifiant l'accord susmentionné. Signé à Wellington le 9 juillet 1981

Entré en vigueur le 30 juin 1981, date à laquelle le gouvernement australien a notifié au gouvernement néo-zélandais l'accomplissement des formalités nécessaires, avec effet au 1er juillet 1981, conformément à l'article 4, paragraphes 1 et 2.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 26 juillet 1983.

No. 6515. Traité d'amitié entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement du Samoa-Ouest. Signé à Apia le 1er août 1962

Protocole au traité susmentionné. Signé à Apia le 21 août 1982

Entré en vigueur le 13 septembre 1982 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Apia, conformément à l'article V.

Textes authentiques : anglais et samoan.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 26 juillet 1983.

No. 8658. Convention entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Wellington le 13 juin 1966

Protocole modifiant la Convention susmentionnée. Signé à Londres le 25 mars 1980

Entré en vigueur le 11 novembre 1980, date à laquelle la dernière des mesures requises en Nouvelle-Zélande et au Royaume-Uni pour lui donner force de loi avait été accomplie, conformément à l'article 3, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 26 juillet 1983.

No. 11638. Accord commercial entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de la République socialiste de Roumanie. Signé à Wellington le 14 mars 1969

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement néo-zélandais a enregistré le 26 juillet 1983 (sous le No. 22068) l'accord à long terme relatif au commerce et à la coopération économique, industrielle et technique entre la Nouvelle-Zélande et la Roumanie signé à Wellington le 15 mai 1979.

Ledit accord, qui est entré en vigueur le 9 octobre 1979, stipule, à son article XIII, l'abrogation de l'accord susmentionné du 14 mars 1969.

(26 juillet 1983)

No. 11645. Echange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement canadien et le gouvernement néo-zélandais relatif à l'établissement d'un comité mixte consultatif Canada-Nouvelle-Zélande pour les questions commerciales et économiques. Wellington, 13 mai 1970

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement néo-zélandais a enregistré le 26 juillet 1983 (sous le No. 22072) l'accord de coopération commerciale et économique entre la Nouvelle-Zélande et le Canada signé à Ottawa le 25 septembre 1981.

Ledit accord, qui est entré en vigueur le 1er janvier 1982, stipule, à son article XIII, paragraphe 1, l'abrogation de l'accord susmentionné du 13 mai 1970.

(26 juillet 1983)

A la page 446, après l'entrée correspondant au No. 11645, insérer l'entrée suivante :

No. 18123. Accord dans le domaine de la pêche entre le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques et le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande. Signé à Wellington le 4 avril 1978

PROROGATION

Aux termes d'un accord sous forme d'échange de lettres en date à Wellington du 7 mai 1982, lequel est entré en vigueur par l'échange de lettres, avec effet au 30 juin 1982, conformément aux dispositions desdites lettres, l'accord

No. 1671. Convention on road traffic. Signed at Geneva on 19 September 1949

ACCESSION

Instrument deposited on:

22 July 1983

Iceland

(With effect from 21 August 1983. With a declaration in respect of article 2 (1) and a notification to the effect that the distinctive letters "IS" had been selected as the distinguishing sign of vehicles in international traffic registered in its territory.)

Registered ex officio on 22 July 1983.

No. 10823. Convention on the Non-Applicability of Statutory Limitations to war Crimes and Crimes against Humanity. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 26 November 1968

ACCESSION

Instrument deposited on:

22 July 1983

Afghanistan

(With effect from 20 October 1983. With declaration in respect of articles V and VII.)

Registered ex officio on 22 July 1983.

No. 15730. Agreement between the Republic of Austria and the Kingdom of Sweden on social security. Signed at Stockholm on 11 November 1975

Supplementary Agreement to the above-mentioned Agreement. Signed at Vienna on 21 October 1982

Came into force on 1 July 1983, i.e., the first day of the third month following the exchange of the instruments of ratification, which took place at Stockholm on 29 April 1983, in accordance with article III (1).

Authentic texts: German and Swedish.
Registered by Austria on 23 July 1983.

No. 14668. International Covenant on Civil and Political Rights. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

NOTIFICATION under article 4

Received on:

25 July 1983

Poland

Registered ex officio on 25 July 1983.

No. 3222. Agreement between New Zealand and Canada for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Ottawa on 12 March 1948

PARTIAL TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of New Zealand registered on 26 July 1983 (under No. 22071) the Convention between New Zealand and Canada for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income signed at Wellington on 13 May 1980.

The said Convention, which came into force on 29 May 1981, provides, in its article 4b (2), that the above-mentioned Agreement of 12 March 1948 shall cease to have effect in relation to taxes in respect of which the Convention applies.

(26 July 1983)

No. 1671. Convention sur la circulation routière. Signée à Genève le 19 septembre 1949

ADHESION

Instrument déposé le:

22 juillet 1983

Islande

(avec effet au 21 août 1983. Avec déclaration à l'égard de l'article 2, paragraphe 1, et notification à l'effet que les lettres distinctives "IS" ont été choisies comme signe distinctif des véhicules automobiles en circulation internationale immatriculés dans son territoire.)

Enregistré d'office le 22 juillet 1983.

No. 10823. Convention sur l'imprécisabilité des crimes de guerre et des crimes contre l'humanité. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 26 novembre 1968

ADHESION

Instrument déposé le:

22 juillet 1983

Afghanistan

(avec effet au 20 octobre 1983. Avec déclaration à l'égard des articles V et VII.)

Enregistré d'office le 22 juillet 1983.

No. 15730. Accord entre la République d'Autriche et le Royaume de Suède sur la sécurité sociale. Signé à Stockholm le 11 novembre 1975

Accord complémentaire à la Convention susmentionnée. Signé à Vienne le 21 octobre 1982

Entré en vigueur le 1er juillet 1983, soit le premier jour du troisième mois suivant l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Stockholm le 29 avril 1983, conformément à l'article III, paragraphe 1.

Textes authentiques : allemand et suédois.
Enregistré par l'Autriche le 23 juillet 1983.

No. 14668. Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

NOTIFICATION en vertu de l'article 4

Reçue le:

25 juillet 1983

Pologne

Enregistré d'office le 25 juillet 1983.

No. 3222. Accord entre le Canada et la Nouvelle-Zélande tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôt sur le revenu. Signé à Ottawa le 12 mars 1948

ABROGATION PARTIELLE (Note du Secrétaire)

Le gouvernement néo-zélandais a enregistré le 26 juillet 1983 (sous le No. 22071) la Convention entre la Nouvelle-Zélande et le Canada en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu signée à Wellington le 13 mai 1948.

Ladite Convention, qui est entrée en vigueur le 29 mai 1961, stipule, à son article 2b, paragraphe 2, que l'accord susmentionné du 12 mars 1948 cessera d'avoir effet à l'égard des impôts auxquels s'applique la Convention.

(26 juillet 1983)

No. 18555. Fisheries Agreement between the Government of New Zealand and the Government of the Republic of Korea. Signed at Wellington on 16 March 1978

EXTENSION

By an agreement in the form of an exchange of letters dated at Wellington on 7 May 1982, which came into force on 30 June 1982, in accordance with the provisions of the said letters, the above-mentioned Agreement was extended until 30 September 1984.

Certified statement was registered by New Zealand on 26 July 1983.

No. 18557. Agreement on fisheries between the Government of New Zealand and the Government of Japan. Signed at Wellington on 1 September 1978

EXTENSION

By an agreement in the form of an exchange of notes dated at Wellington on 26 May 1982, which came into force on 26 May 1982 by the exchange of the said notes, with effect from 1 July 1982, it was agreed to extend the above-mentioned Agreement until 30 September 1984.

Certified statement was registered by New Zealand on 26 July 1983.

No. 19629. Exchange of letters constituting an agreement between Australia and New Zealand on tariffs and tariff preferences. Canberra and Wellington, 25 November 1977

Exchange of letters constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement, as extended. Canberra and Wellington, 18 November 1981

Came into force on 1 December 1981, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.
Registered by New Zealand on 26 July 1983.

No. 2695. Air Transport Agreement between the United States of Brazil and Portugal. Signed at Lisbon on 30 December 1946

Final Act of the Fourth Meeting on Aeronautical Consultation constituting an agreement amending the above-mentioned Air Transport Agreement (with appendices). Signed at Rio de Janeiro on 20 May 1977

Came into force provisionally on 20 May 1977, the date of signature, in accordance with article 8.

Authentic text: Portuguese.
Registered by Brazil on 27 July 1983.

Exchange of notes constituting an agreement modifying route schedule I contained in appendix D to the above-mentioned Final Act of the Fourth Aeronautical Consultation Meeting of 20 May 1977. Brasilia, 26 March 1982

Came into force on 26 March 1982, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: Portuguese.
Registered by Brazil on 27 July 1983.

No 18555. Accord de pêche entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de la République de Corée. Signé à Wellington le 16 mars 1978

PROLONGATION

Aux termes d'un accord sous forme d'échange de lettres en date à Wellington du 7 mai 1982, lequel est entré en vigueur le 30 juin 1982, conformément aux dispositions desdites lettres, l'accord susmentionné a été prorogé jusqu'au 30 septembre 1984.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Nouvelle-Zélande le 26 juillet 1983.

No 18557. Accord de pêche entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement du Japon. Signé à Wellington le 1er septembre 1978

PROLONGATION

Aux termes d'un accord conclu sous forme d'échange de notes en date à Wellington du 26 mai 1982, lequel est entré en vigueur le 26 mai 1982 par l'échange desdites notes, avec effet au 1er juillet 1982, il a été convenu de proroger l'accord susmentionné jusqu'au 30 septembre 1984.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Nouvelle-Zélande le 26 juillet 1983.

No 19629. Echange de lettres constituant un accord entre l'Australie et la Nouvelle-Zélande relatif aux tarifs douaniers et aux préférences tarifaires. Canberra et Wellington, 25 novembre 1977

Echange de lettres constituant un accord prorogeant l'accord susmentionné, tel que prorogé. Canberra et Wellington, 18 novembre 1981

Entré en vigueur le 1er décembre 1981, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 26 juillet 1983.

No 2695. Accord entre les Etats-Unis du Brésil et le Portugal relatif aux transports aériens. Signé à Lisbonne le 10 décembre 1946

Acte Final de la quatrième réunion consultative aéronautique constituant un accord modifiant l'accord susmentionné (avec appendices). Signé à Rio de Janeiro le 20 mai 1977

Entré en vigueur à titre provisoire le 20 mai 1977, date de la signature, conformément à l'article 8.

Texte authentique : portugais.
Enregistré par le Brésil le 27 juillet 1983.

Echange de notes constituant un accord modifiant le tableau de route I figurant à l'appendice D de l'acte final de la quatrième réunion consultative aéronautique du 20 mai 1977. Brasilia, 26 mars 1982

Entré en vigueur le 26 mars 1982, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : portugais.
Enregistré par le Brésil le 27 juillet 1983.

No. 11915. Air Transport Agreement between the United States of Brazil and the Eastern Republic of Uruguay. Signed at Montevideo on 28 December 1956.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement and approving the Final Act (dated 31 January 1980) of the Second Meeting of the Aeronautical Authorities of both States. Brasilia, 11 September 1980

Came into force on 11 September 1980 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: Portuguese and Spanish.
Registered by Brazil on 27 July 1983.

Exchange of notes constituting an agreement relating to the above-mentioned Agreement of 28 December 1956 and approving a Memorandum of Agreement (dated 31 January 1980) between the aeronautical authorities of both countries concerning non-scheduled air cargo services. Brasilia, 11 September 1980

Came into force on 11 September 1980 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: Portuguese and Spanish.
Registered by Brazil on 27 July 1983.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement of 28 December 1956 and approving the Final Act (dated 18 December 1980) of the Third Meeting of the Aeronautical Authorities of both States. Montevideo, 2 April 1982

Came into force on 2 April 1982 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: Portuguese and Spanish.
Registered by Brazil on 27 July 1983.

No. 22085. Exchange of notes constituting an agreement between Brazil and the United States of America concerning air transport and approving the Final Act of 25 April 1982 of the Meeting of the aeronautical authorities of both states. Brasilia, 23 June 1982

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement. Brasilia, 20 April and 2 May 1983

Came into force on 2 May 1983 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: Portuguese and English.
Registered by Brazil on 27 July 1983. (Note: Also see same number in part I.)

No. 20378. Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 18 December 1979

RATIFICATION

Instrument deposited on:

28 July 1983
Australia
(With effect from 27 August 1983. With reservations and a declaration.)

Registered ex officio on 28 July 1983.

No. 11915. Accord relatif aux transports aériens entre les Etats-Unis du Brésil et la République orientale d'Uruguay. Signé à Montevideo le 28 décembre 1956.

Exchange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné et approuvant l'acte final (en date du 31 janvier 1980) de la Deuxième Réunion des Autorités aéronautiques des deux Etats. Brasilia, 11 septembre 1980

Entré en vigueur le 11 septembre 1980 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : portugais et espagnol.
Enregistré par le Brésil le 27 juillet 1983.

Exchange de notes constituant un accord relatif à l'Accord susmentionné du 28 décembre 1956 et approuvant un memorandum d'accord (en date du 31 janvier 1980) conclu par les autorités aéronautiques des deux pays relatif aux services non réguliers d'avions cargo. Brasilia, 11 septembre 1980

Entré en vigueur le 11 septembre 1980 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : portugais et espagnol.
Enregistré par le Brésil le 27 juillet 1983.

Exchange de notes constituant un accord modifiant l'accord susmentionné du 28 décembre 1956 et approuvant l'acte final (en date du 18 décembre 1980) de la Troisième Réunion des Autorités aéronautiques des deux Etats. Montevideo, 2 avril 1982

Entré en vigueur le 2 avril 1982 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : portugais et espagnol.
Enregistré par le Brésil le 27 juillet 1983.

No. 22085. Exchange de notes constituant un accord entre le Brésil et les Etats-Unis d'Amérique concernant le transport aérien et approuvant l'acte final du 25 avril 1982 de la réunion des autorités aéronautiques des deux pays. Brasilia, 23 juin 1982

Exchange de notes constituant un accord prorogeant l'accord susmentionné. Brasilia, 20 avril et 2 mai 1983

Entré en vigueur le 2 mai 1983 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : portugais et anglais.
Enregistré par le Brésil le 27 juillet 1983. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 20378. Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 18 décembre 1979

RATIFICATION

Instrument déposé le :

28 juillet 1983
Australia
(avec effet au 27 août 1983. Avec réserves et déclaration.)

Enregistré ex officio le 28 juillet 1983.

No. 21623. Convention on long-range transboundary air pollution. Concluded at Geneva on 13 November 1979

DECLARATION concerning the declaration made by the Federal Republic of Germany upon ratification

Received on:

28 July 1983
German Democratic Republic

Registered ex officio on 28 July 1983.

No. 4214. Convention on the International Maritime Organization. Done at Geneva on 6 March 1948

ACCEPTANCE of the amendments to the title and substantive provisions of the Convention on the International Maritime Organization, adopted by the International Maritime Organization Assembly in resolution A.358 (IX) of 14 November 1975 and A.371 (X) of 9 November 1977 (rectification of resolution A.358 (IX).)

Instrument deposited on:

29 July 1983
Indonesia
(The amendments came into force for all States members of the International Maritime Organization, including Indonesia, on 22 May 1982, in accordance with article 51 (except article 51), and on 28 July 1982 as regards to amendments to article 51.)

Registered ex officio on 29 July 1983.

No. 16200. International Sugar Agreement, 1977. Concluded at Geneva on 7 October 1977

PROVISIONAL APPLICATION

Notification deposited on:

29 July 1983
Uruguay
(With effect from 27 July 1983.)

Registered ex officio on 29 July 1983.

No. 4314. Convention concerning the issue of certain extracts from civil status records to be sent abroad. Signed at Paris on 27 September 1956

TERMINATION with respect to certain Parties (Note du Secrétariat)

The Government of Switzerland registered on 30 July 1983 (under No. 22132) the Convention concerning the issue of plurilingual extracts from civil status records concluded at Vienna on 8 September 1956.

The said Convention, which came into force on 30 July 1983, provides, in its article 14, that the above-mentioned Convention of 27 September 1956 shall cease to be in force with respect to the States among which the latter Convention enters into force.

(30 July 1983)

No. 21623. Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance. Conclue à Genève le 13 novembre 1979

DECLARATION relative à la déclaration formulée par la République fédérale d'Allemagne lors de la ratification

Recue le :

28 juillet 1983
République démocratique allemande

Enregistré d'office le 28 juillet 1983.

No. 4214. Convention relative à la création d'une Organisation maritime internationale. Faite à Genève le 6 mars 1948

ACCEPTATION des amendements au titre et aux dispositions de la Convention relative à la création d'une organisation maritime internationale, adoptés par l'Assemblée de l'Organisation maritime internationale par la résolution A.358 (IX) du 14 novembre 1975 et A.371 (X) du 9 novembre 1977 (rectificatif à la résolution A.358 (IX).)

Instrument déposé le :

29 juillet 1983
Indonésie
(Les amendements sont entrés en vigueur pour tous les Etats membres de l'organisation internationale maritime, y compris l'Indonésie, le 22 mai 1982, conformément à l'article 51 (à l'exception de l'article 51), et le 28 juillet 1982 à l'égard de l'article 51.)

Enregistré d'office le 29 juillet 1983.

No. 16200. Accord international de 1977 sur le sucre. Conclu à Genève le 7 octobre 1977

APPLICATION PROVISOIRE

Notification déposée le :

29 juillet 1983
Uruguay
(Avec effet au 27 juillet 1983.)

Enregistré d'office le 29 juillet 1983.

No. 4314. Convention relative à la délivrance de certains extraits d'actes de l'état civil destinés à l'étranger. Signée à Paris le 27 septembre 1956

ABROGATION à l'égard de certaines des Parties (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement suisse a enregistré le 30 juillet 1983 (sous le No 22132) la Convention relative à la délivrance d'extraits plurilingues d'actes de l'état civil conclu à Vienne le 8 septembre 1956.

Ladite Convention, qui est entrée en vigueur le 30 juillet 1983, stipule, dans son article 14, que la Convention susmentionnée du 27 septembre 1956 cessera d'être applicable entre les Etats à l'égard desquels la nouvelle Convention est entrée en vigueur.

(30 juillet 1983)

No. 7990. Convention between the Kingdom of Denmark and the Kingdom of Belgium concerning the taxation of motor vehicle used for transport between the territories of the two States and in transit through those territories. Signed at Copenhagen on 20 September 1965

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Kingdom of Belgium registered on 30 July 1983 (under No. 22130) the Agreement between Belgium and Denmark concerning the transport by road of passengers and goods signed at Brussels on 6 January 1963.

The said Agreement, which came into force on 5 February 1983, provides, in its article 18 (3), for the termination of the above-mentioned Convention of 20 September 1965.

(30 July 1983)

No. 8187. Agreement between the Kingdom of Denmark and the Kingdom of Belgium concerning the road transport of passengers and goods by commercial vehicles. Signed at Copenhagen on 4 February 1966

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Kingdom of Belgium registered on 30 July 1983 (under No. 22130) the Agreement between Belgium and Denmark concerning the transport by road of passengers and goods signed at Brussels on 6 January 1963.

The said Agreement, which came into force on 5 February 1983, provides, in its article 18 (3) for the termination of the above-mentioned Agreement of 4 February 1966.

(30 July 1983)

No. 8844. Constitution of the Universal Postal Union.
Signed at Vienna on 10 July 1964

RATIFICATION in respect of the additional Protocol to the Constitution of the Universal Postal Union, done at Tokyo on 14 November 1969

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

13 June 1983

Zambia

(With effect from 13 June 1983.)

Certified statement was registered by Switzerland on 30 July 1983.

RATIFICATION in respect of the Second Additional Protocol to the Constitution of the Universal Postal Union, done at Lausanne on 5 July 1974

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

29 March 1983

Bahrain

(With effect from 29 March 1983.)

Certified statement was registered by Switzerland on 30 July 1983.

RATIFICATION in respect of the Second Additional Protocol to the Constitution of the Universal Postal Union, done at Lausanne on 5 July 1974

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

13 June 1983

Zambia

(With effect from 13 June 1983.)

Certified statement was registered by Switzerland on 30 July 1983.

No. 7990. Convention entre le Royaume du Danemark et le Royaume de Belgique relative au régime fiscal des véhicules automobiles affectés au transport entre les territoires des deux Etats et en transit à travers ces territoires. Signée à Copenhague le 20 septembre 1965

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Royaume de Belgique a enregistré le 30 juillet 1983 (sous le No 22130) l'Accord entre la Belgique et le Danemark sur le transport routier de voyageurs et de marchandises signé à Bruxelles le 6 janvier 1963.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 5 février 1983, stipule, à son article 18, paragraphe 3, l'abrogation de la Convention susmentionnée du 20 septembre 1965.

(30 juillet 1983)

No. 8187. Accord entre le Royaume du Danemark et le Royaume de Belgique sur le transport de voyageurs et de marchandises par route, effectué au moyen de véhicules commerciaux. Signé à Copenhague le 4 février 1966

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Royaume de Belgique a enregistré le 30 juillet 1983 (sous le No 22130) l'Accord entre la Belgique et le Danemark sur le transport routier de voyageurs et de marchandises signé à Bruxelles le 6 janvier 1963.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 5 février 1983, stipule, à son article 18, paragraphe 3, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 4 février 1966.

(30 juillet 1983)

No 8844. Constitution de l'Union postale universelle.
Signée à Vienne le 10 juillet 1964

RATIFICATION à l'égard du Protocole additionnel à la Constitution de l'Union postale universelle, fait à Tokyo le 14 novembre 1969

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

13 juin 1983

Zambie

(avec effet au 13 juin 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 30 juillet 1983.

RATIFICATION à l'égard du Deuxième Protocole additionnel à la Constitution de l'Union postale universelle, fait à Lausanne le 5 juillet 1974

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

29 mars 1983

Bahreïn

(avec effet au 29 mars 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 30 juillet 1983.

RATIFICATION à l'égard du Deuxième Protocole additionnel à la Constitution de l'Union postale universelle, fait à Lausanne le 5 juillet 1974

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

13 juin 1983

Zambie

(avec effet au 13 juin 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 30 juillet 1983.

RATIFICATION in respect of the General Regulations of the Universal Postal Union concluded at Rio de Janeiro on 26 October 1979

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

15 December 1982

Algeria

(With effect from 15 December 1982.)

Certified statement was registered by Switzerland on 30 July 1983.

RATIFICATION in respect of the General Regulations of the Universal Postal Union concluded at Rio de Janeiro on 26 October 1979

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

29 March 1983

Bahrain

(With effect from 29 March 1983.)

Certified statement was registered by Switzerland on 30 July 1983.

APPROVAL in respect of the General Regulations of the Universal Postal Union concluded at Rio de Janeiro on 26 October 1979

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

10 May 1983

Poland

(With effect from 10 May 1983.)

Certified statement was registered by Switzerland on 30 July 1983.

APPROVAL in respect of the General Regulations of the Universal Postal Union concluded at Rio de Janeiro on 26 October 1979

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

25 May 1983

Israel

(With effect from 25 May 1983.)

Certified statement was registered by Switzerland on 30 July 1983.

APPROVAL in respect of the General Regulations of the Universal Postal Union concluded at Rio de Janeiro on 26 October 1979

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

26 May 1983

Finland

(With effect from 26 May 1983.)

Certified statement was registered by Switzerland on 30 July 1983.

RATIFICATION in respect of the General Regulations of the Universal Postal Union concluded at Rio de Janeiro on 26 October 1979

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

7 June 1983

Vatican City State

(With effect from 7 June 1983.)

Certified statement was registered by Switzerland on 30 July 1983.

RATIFICATION à l'égard du Règlement général de l'Union postale universelle conclu à Rio de Janeiro le 26 octobre 1979

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

15 décembre 1982

Algérie

(avec effet au 15 décembre 1982.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 30 juillet 1983.

RATIFICATION à l'égard du Règlement général de l'Union postale universelle conclu à Rio de Janeiro le 26 octobre 1979

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

29 mars 1983

Bahreïn

(avec effet au 29 mars 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 30 juillet 1983.

APPROBATION à l'égard du Règlement général de l'Union postale universelle conclu à Rio de Janeiro le 26 octobre 1979

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

10 mai 1983

Pologne

(avec effet au 10 mai 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 30 juillet 1983.

APPROBATION à l'égard du Règlement général de l'Union postale universelle conclu à Rio de Janeiro le 26 octobre 1979

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

25 mai 1983

Israël

(avec effet au 25 mai 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 30 juillet 1983.

APPROBATION à l'égard du Règlement général de l'Union postale universelle conclu à Rio de Janeiro le 26 octobre 1979

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

26 mai 1983

Finlande

(avec effet au 26 mai 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 30 juillet 1983.

RATIFICATION à l'égard du Règlement général de l'Union postale universelle conclu à Rio de Janeiro le 26 octobre 1979

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

7 juin 1983

Etat de la Cité du Vatican

(avec effet au 7 juin 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 30 juillet 1983.

RATIFICATION in respect of the General Regulations of the Universal Postal Union concluded at Rio de Janeiro on 26 October 1979

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

13 June 1983

Zambia

(With effect from 13 June 1983.)

Certified statement was registered by Switzerland on 30 July 1983.

No. 19985. Universal Postal Convention. Concluded at Rio de Janeiro on 26 October 1979

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

15 December 1982

Algeria

(With effect from 15 December 1982.)

Certified statement was registered by Switzerland on 30 July 1983.

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

29 March 1983

Bahrain

(With effect from 29 March 1983.)

Certified statement was registered by Switzerland on 30 July 1983.

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

10 May 1983

Poland

(With effect from 10 May 1983.)

Certified statement was registered by Switzerland on 30 July 1983.

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

25 May 1983

Israel

(With effect from 25 May 1983.)

Certified statement was registered by Switzerland on 30 July 1983.

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

26 May 1983

Finland

(With effect from 26 May 1983.)

Certified statement was registered by Switzerland on 30 July 1983.

RATIFICATION à l'égard du Règlement général de l'Union postale universelle conclu à Rio de Janeiro le 26 octobre 1979

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

13 juin 1983

Zambie

(Avec effet au 13 juin 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 30 juillet 1983.

No 19985. Convention postale universelle. Conclue à Rio de Janeiro le 26 octobre 1979

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

15 décembre 1982

Algérie

(Avec effet au 15 décembre 1982.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 30 juillet 1983.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

29 mars 1983

Bahreïn

(Avec effet au 29 mars 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 30 juillet 1983.

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

10 mai 1983

Pologne

(Avec effet au 10 mai 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 30 juillet 1983.

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

25 mai 1983

Israël

(Avec effet au 25 mai 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 30 juillet 1983.

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

26 mai 1983

Finlande

(Avec effet au 26 mai 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 30 juillet 1983.

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
7 June 1983
Vatican City State
(With effect from 7 June 1983.)
Certified statement was registered by Switzerland on 30 July 1983.

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
13 June 1983
Zambia
(With effect from 13 June 1983.)
Certified statement was registered by Switzerland on 30 July 1983.

No. 19986. Postal Parcels Agreement. Concluded at Rio de Janeiro on 26 October 1979

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
15 December 1982
Algeria
(With effect from 15 December 1982.)
Certified statement was registered by Switzerland on 30 July 1983.

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
29 March 1983
Bahrain
(With effect from 29 March 1983.)
Certified statement was registered by Switzerland on 30 July 1983.

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
25 May 1983
Israel
(With effect from 25 May 1983.)
Certified statement was registered by Switzerland on 30 July 1983.

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
26 May 1983
Finland
(With effect from 26 May 1983.)
Certified statement was registered by Switzerland on 30 July 1983.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
7 juin 1983
Etat de la Cité du Vatican
(Avec effet au 7 juin 1983.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 30 juillet 1983.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
13 juin 1983
Zambie
(Avec effet au 13 juin 1983.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 30 juillet 1983.

No. 19986. Arrangement concernant les colis postaux. Conclu à Rio de Janeiro le 26 octobre 1979

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
15 décembre 1982
Algérie
(Avec effet au 15 décembre 1982.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 30 juillet 1983.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
29 mars 1983
Bahrain
(Avec effet au 29 mars 1983.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 30 juillet 1983.

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
25 mai 1983
Israël
(Avec effet au 25 mai 1983.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 30 juillet 1983.

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
26 mai 1983
Finlande
(Avec effet au 26 mai 1983.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 30 juillet 1983.

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

7 June 1983

Vatican City State
(With effect from 7 June 1983.)

Certified statement was registered by Switzerland on 30 July 1983.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

7 juin 1983

Etat de la Cité du Vatican
(avec effet au 7 juin 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 30 juillet 1983.

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

13 June 1983

Zambia
(With effect from 13 June 1983.)

Certified statement was registered by Switzerland on 30 July 1983.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

13 juin 1983

Zambie
(avec effet au 13 juin 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 30 juillet 1983.

No. 19987. Money Orders and Postal Traveller's Cheques Agreement. Concluded at Rio de Janeiro on 26 October 1979

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

15 December 1982

Algeria
(With effect from 15 December 1982.)

Certified statement was registered by Switzerland on 30 July 1983.

No. 19987. Arrangement concernant les mandats de poste et les bons postaux de voyage. Conclu à Rio de Janeiro le 26 octobre 1979

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

15 décembre 1982

Algérie
(avec effet au 15 décembre 1982.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 30 juillet 1983.

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

26 May 1983

Finland
(With effect from 26 May 1983.)

Certified statement was registered by Switzerland on 30 July 1983.

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

26 mai 1983

Finlande
(avec effet au 26 mai 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 30 juillet 1983.

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

7 June 1983

Vatican City State
(With effect from 7 June 1983.)

Certified statement was registered by Switzerland on 30 July 1983.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

7 juin 1983

Etat de la Cité du Vatican
(avec effet au 7 juin 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 30 juillet 1983.

No. 19988. Giro Agreement. Concluded at Rio de Janeiro on 26 October 1979

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

15 December 1982

Algeria
(With effect from 15 December 1982.)

Certified statement was registered by Switzerland on 30 July 1983.

No. 19988. Arrangement concernant le service des chèques postaux. Conclu à Rio de Janeiro le 26 octobre 1979

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

15 décembre 1982

Algérie
(avec effet au 15 décembre 1982.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 30 juillet 1983.

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
26 May 1983
Finland
(With effect from 26 May 1983.)
Certified statement was registered by Switzerland on 30 July 1983.

No. 19989. Cash-on-Delivery Agreement. Concluded at Rio de Janeiro on 26 October 1979

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
15 December 1982
Algérie
(With effect from 15 December 1982.)
Certified statement was registered by Switzerland on 30 July 1983.

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
26 May 1983
Finland
(With effect from 26 May 1983.)
Certified statement was registered by Switzerland on 30 July 1983.

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
7 June 1983
Vatican City State
(With effect from 7 June 1983.)
Certified statement was registered by Switzerland on 30 July 1983.

No. 19990. Collection of Bills Agreement. Concluded at Rio de Janeiro on 26 October 1979

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
15 December 1982
Algérie
(With effect from 15 December 1982.)
Certified statement was registered by Switzerland on 30 July 1983.

No. 19991. International Savings Agreement. Concluded at Rio de Janeiro on 26 October 1979

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
26 May 1983
Finland
(With effect from 26 May 1983.)
Certified statement was registered by Switzerland on 30 July 1983.

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
26 mai 1983
Finlande
(Avec effet au 26 mai 1983.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 30 juillet 1983.

No. 19989. Arrangement concernant les envois contre remboursement. Conclu à Rio de Janeiro le 26 octobre 1979

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
15 décembre 1982
Algérie
(Avec effet au 15 décembre 1982.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 30 juillet 1983.

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
26 mai 1983
Finlande
(Avec effet au 26 mai 1983.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 30 juillet 1983.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
7 juin 1983
Etat de la Cité du Vatican
(Avec effet au 7 juin 1983.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 30 juillet 1983.

No. 19990. Arrangement concernant les recouvrements. Conclu à Rio de Janeiro le 26 octobre 1979

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
15 décembre 1982
Algérie
(Avec effet au 15 décembre 1982.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 30 juillet 1983.

No. 19991. Arrangement concernant le service international de l'épargne. Conclu à Rio de Janeiro le 26 octobre 1979

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
26 mai 1983
Finlande
(Avec effet au 26 mai 1983.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 30 juillet 1983.

No. 19992. Subscriptions to Newspapers and Periodical Agreement. Concluded at Rio de Janeiro on 26 October 1979

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

26 May 1983

Finland

(With effect from 26 May 1983.)

Certified statement was registered by Switzerland on 30 July 1983.

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

7 June 1983

Vatican City State

(With effect from 7 June 1983.)

Certified statement was registered by Switzerland on 30 July 1983.

No. 13176. Treaty concerning the establishment and the statute of a Benelux Court of Justice. Signed at Brussels on 31 March 1965

Second Protocol concluded in execution of article 1 (2) of the above-mentioned Treaty (with annexes). Signed at Brussels on 11 May 1974

Came into force on 1 August 1982, i.e., the first day of the month following the date of deposit of the last instrument of ratification with the Secretary-General of the Benelux Economic Union, in accordance with article 5 (2). The instruments of ratification were deposited as follows:

State	Date of deposit of the instrument of ratification	
Belgium	19 September	1978
Luxembourg	8 July	1982
Netherlands	26 March	1981

Authentic texts: French and Dutch.
Registered by Belgium on 30 July 1983.

On page 456, under No. 13176, after the text of the existing entry, add the following:

"Protocol relating to the publication in the Benelux Bulletin of certain judicial rules common to the three countries for the interpretation of which the Benelux Court of Justice has jurisdiction, relating to the above-mentioned Treaty and Second Protocol. Signed at Brussels on 6 February 1980

Came into force on 1 June 1982, i.e., the first day of the month following the date of deposit of the third instrument of ratification with the Secretary-General of the Benelux Economic Union, in accordance with article 4 (2):

State	Date of deposit	
Belgium	5 May	1982
Luxembourg	29 March	1982
Netherlands	14 August	1980

Authentic texts: French and Dutch.
Registered by Belgium on 30 July 1983."

No. 19992. Arrangement concernant les abonnements aux journaux et écrits périodiques. Conclu à Rio de Janeiro le 26 octobre 1979

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

26 mai 1983

Finlande

(avec effet au 26 mai 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 30 juillet 1983.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

7 juin 1983

Etat de la Cité de Vatican

(avec effet au 7 juin 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 30 juillet 1983.

No. 13176. Traité relatif à l'institution et au statut d'une Cour de Justice Benelux. Signé à Bruxelles le 31 mars 1965

Deuxième Protocole conclu en exécution de l'article premier, alinéa 2, du Traité susmentionné (avec annexes). Signé à Bruxelles le 11 mai 1974

Entré en vigueur le 1er août 1982, soit le premier jour du mois suivant la date du dépôt du dernier instrument de ratification auprès du Secrétaire général de l'Union économique Benelux, conformément à l'article 5, paragraphe 2. Les instruments de ratification ont été déposés comme suit :

Etat	Date du dépôt de l'instrument de ratification	
Belgique	19 septembre	1978
Luxembourg	8 juillet	1982
Pays-Bas	26 mars	1981

Textes authentiques : français et néerlandais.
Enregistré par la Belgique le 30 juillet 1983.

A la page 456, sous le No 13176, après le texte de l'entrée existante, ajouter ce qui suit :

Ad. 83
"Protocole relatif à la publication au Bulletin Benelux de certaines règles juridiques communes pour l'interprétation desquelles la Cour de Justice Benelux est compétente, relatif au Traité et au Deuxième Protocole susmentionnés. Signé à Bruxelles le 6 février 1980

Entré en vigueur le 1er juin 1982, soit le premier jour du mois suivant la date du dépôt du troisième instrument de ratification auprès du Secrétaire général de l'Union économique Benelux, conformément à l'article 4, paragraphe 2 :

Etat	Date du dépôt	
Belgique	5 mai	1982
Luxembourg	29 mars	1982
Pays-Bas	14 août	1980

Textes authentiques : français et néerlandais.
Enregistré par la Belgique le 30 juillet 1983."

RATIFICATIONS, ACCESIONS, PROBATIONS, ETC., CONCERNING
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS FILED AND RECORDED WITH
THE SECRETARIAT OF THE UNITED NATIONS

No. 917. Treaty on extradition between the French Republic and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. Signed at Paris on 14 August 1876

Convention amending articles VII and XI of the above-mentioned Treaty. Signed at Paris on 13 February 1896

Came into force on 19 February 1896, i.e., 10 days after its promulgation in the manner prescribed by law in the respective countries, in accordance with article III.

Authentic texts: French and English.
Filed and recorded at the request of France on 19 July 1983.
(Note: Also see same number in part II.)

Agreement amending article II of the above-mentioned Treaty. Signed at Paris on 17 October 1908

Came into force on 29 July 1909, i.e., 10 days after its promulgation in the manner prescribed by law in the respective countries, in accordance with article II.

Authentic texts: French and English.
Filed and recorded at the request of France on 19 July 1983.
(Note: Also see same number in part II.)

Exchange of letters constituting an agreement supplementing article III of the above-mentioned Treaty, as amended. Paris, 16 February 1978

Came into force on 16 April 1978, i.e., two months after the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: French and English.
Filed and recorded at the request of France on 19 July 1983.
(Note: Also see same number in part II.)

RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROBATIONS, ETC., CONCERNANT
DES TRAITS ET ACCORDS INTERNATIONAUX CLASSEES ET INSCRITS AU
REPERTOIRE AU SECRETARIAT DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

No. 917. Traité d'extradition entre la France et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord. Signé à Paris le 14 août 1876

Convention portant modification des articles VII et XI du traité susmentionné. Signée à Paris le 13 février 1896

Entrée en vigueur le 19 février 1896, soit 10 jours après sa promulgation dans la forme prévue par la législation des pays respectifs, conformément à l'article III.

Textes authentiques : français et anglais.
Classés et inscrits au répertoire à la demande de la France le 19 juillet 1983. (Note : Voir aussi même numéro en partie II.)

Accord modifiant l'article II du traité susmentionné. Signé à Paris le 17 octobre 1908

Entré en vigueur le 29 juillet 1909, soit 10 jours après sa promulgation dans la forme prévue par la législation des pays respectifs, conformément à l'article II.

Textes authentiques : français et anglais.
Classés et inscrits au répertoire à la demande de la France le 19 juillet 1983. (Note : Voir aussi même numéro en partie II.)

Echange de lettres constituant un accord complétant l'article III du traité susmentionné, tel que modifié. Paris, 16 février 1978

Entré en vigueur le 16 avril 1978, soit deux mois après la date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques : français et anglais.
Classés et inscrits au répertoire à la demande de la France le 19 juillet 1983. (Note : Voir aussi même numéro en partie II.)

ANNEXE C

RATIFICATIONS, ACCESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNING
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH
THE SECRETARIAT OF THE LEAGUE OF NATIONS

ANNEXE C

RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNANT
DES TRAITEMENTS ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES AU
SECRETAIRE DE LA SOCIETE DES NATIONS

No. 2849. Agreement concerning maritime signals. Signed at
Lisbon, October 23rd, 1930

No. 2849. Accord relatif aux signaux maritimes. Signé à
Lisbonne, le 23 octobre 1930

DENUNCIATION

Notification received on:

11 July 1983
France
(With effect from 11 July 1984.)

Certified statement was registered by the Secretariat on 11
July 1983.

DÉNONCIATION

Notification reçue le :

11 juillet 1983
France
(Avec effet au 11 juillet 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétariat
le 11 juillet 1983.

CUMULATIVE INDEX
TO THE
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED OR FILED AND RECORDED
WITH THE SECRETARIAT

The alphabetical index published at the end of each monthly statement covers, according to subject matter and parties, the treaties and subsequent actions thereto that appear in the statement. Starting with the year 1975, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous statements for the same year. Numerical references are to the pages in the statement concerned.

INDEX CUMULATIF
DES
RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE
AU SECRETARIAT

L'index alphabétique à la fin de chaque relevé mensuel couvre, par sujet et par partie, les traités et faits ultérieurs qui font l'objet du relevé. A compter de l'année 1975, cet index récapitule aussi sur une base annuelle les références données dans les relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références numériques renvoient aux pages du relevé correspondant.

INDEX (ENGLISH)

ACCIDENTS JAN:28; MAR:135-136, 148; JUNE:308, 310, 321-322;
ADMINISTRATION JAN:5-6, 35; FEB:68;
AERONAUTICS MAR:116-117; JULY:381;
AFGHANISTAN JAN:34; FEB:51, 53-54; JULY:423-424, 445;
AFRICA JAN:2; FEB:69; MAY:262;
AGENCY FOR CULTURAL AND TECHNICAL CO-OPERATION JUNE:306;
AGRICULTURAL COMMODITIES JAN:18; MAR:127, 157;
AGRICULTURE JAN:11-13, 16; FEB:61, 67; MAR:101, 113, 116, 135-136, 138, 141, 143; APR:202; MAY:247, 250, 260; JUNE:314; JULY:389-390, 392, 395, 399, 401, 405-409, 417-420, 441;
AIRCRAFT JAN:27; APR:197; JUNE:337;
AIRCRAFT--UNLAWFUL SEIZURE JAN:27; MAR:155; JUNE:299;
AIRPORTS MAR:108, 112; JULY:374;
AKROTIRI AND DHEKELIA MAR:96; APR:199; JULY:434;
ALBANIA JULY:425;
ALGERIA JAN:4, 31-32; APR:216-217; MAY:249; JUNE:303, 307, 327; JULY:387, 425, 451-455;
AMATEUR RADIO OPERATORS JUNE:305, 307; JULY:380;
AMATEUR RADIO STATIONS JULY:380;
ANGUILLA APR:199;
ANIMALS JUNE:328;
ANTARCTIC JULY:379;
ANTIGUA AND BARBUDA MAR:135-142; APR:213; MAY:264;
APARTHEID JAN:35; FEB:61; APR:207; JULY:424;
ARAB STATES JUNE:331;
ARBITRAL AWARDS JAN:25; MAR:151; JUNE:319;
ARBITRATION JAN:25; MAR:151; JUNE:319;
ARCHIVES FEB:51;
ARGENTINA FEB:51, 62; MAR:154; APR:197, 202; MAY:249; JUNE:302, 316, 327, 334, 338; JULY:380, 392;
ASIA AND PACIFIC FEB:56; MAR:149; JULY:371, 423;
ASSISTANCE JAN:6, 15-16, 18, 24; FEB:52; MAR:101, 109, 118-121, 123, 128, 144, 150; APR:187, 194, 196, 200, 202, 205, 215; MAY:247, 269; JUNE:307, 313, 319; JULY:376, 390, 393, 397, 401, 406, 410, 413, 420, 432, 444;
ASSISTANCE--ADMINISTRATIVE MAY:247; JULY:432;
ASSISTANCE--FINANCIAL MAR:109, 144-145; JULY:405;
ASSISTANCE--LEGAL MAR:118, 123; APR:194, 196; MAY:246;
ASSISTANCE--MILITARY APR:205;
ASSISTANCE--SCIENTIFIC MAY:269;
ASSISTANCE--TECHNICAL JAN:6, 9, 15-16, 24; MAR:112, 121; APR:189, 205; MAY:269; JUNE:311-315; JULY:382-384, 391, 393, 397, 400-401, 406-407, 410, 413, 420, 428;
ASSOCIATION—FREEDOM OF MAR:135, 139;
ASTRONOMY MAY:263;
ATLANTIC OCEAN JAN:30;
AUSTRALIA JAN:24; FEB:56, 64; JUNE:303, 327, 330, 333, 336, 338; JULY:425, 446-448;
AUSTRIA JAN:5, 18, 29, 35; FEB:51, 53-54; MAR:94, 96, 118, 126, 153; APR:191, 209, 216-217; MAY:245, 247; JUNE:310, 316, 318, 333, 338, 341; JULY:371-372, 376, 388, 422, 443, 445;
AVIATION JAN:27; MAR:132, 155; APR:204; MAY:251, 266; JULY:379, 428, 448;
BACTERIOLOGICAL WEAPONS JUNE:340;
BAHAMAS JAN:2; FEB:72; APR:199; JUNE:299, 327; JULY:418;
BAHRAM JAN:3; JULY:450-453;
BAKERIES APR:213;
BALLOONS MAR:116;

INDEX (FRANCAIS)

ABONNEMENTS JAN:24; AVR:212; JUIL:456;
ACCIDENTS JAN:28; MARS:135-136, 148; JUIN:308, 310, 321-322;
ACCORD DE FLORENCE FEV:62; MARS:133;
ACCORDS DE SIEGE-ORGANISATION DES NATIONS UNIES AVR:192;
ACIER JUIL:382;
ACTES INSTRUMENTAIRES AVR:209; MAI:268; JUIN:328-329; JUIL:443;
ACTES PUBLICS MARS:124; JUIL:386;
ADMINISTRATION JAN:5-6, 35; FEV:68;
AERONAUTIQUE MARS:116-117; JUIL:381;
AERONEFS JAN:27; AVR:197; JUIN:337;
AERONEFS--CAPTURE ILLICITE JAN:27; MARS:155; JUIL:299;
AEROPORTS MARS:108, 112; JUIL:374;
AFGHANISTAN JAN:34; FEV:51, 53-54; JUIL:423-424, 445;
AFRIQUE JAN:2; FEV:69; MAI:262;
AFRIQUE DU SUD MAI:246; JUIN:311, 327, 338; JUIL:439;
AGE MINIMUM AVR:213;
AGENCE DE COOPERATION CULTURELLE ET TECHNIQUE JUIN:306;
AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE JAN:28; FEV:72; MARS:125-126, 153, 158; AVR:198; JUIL:442;
AGENCE SPATIALE EUROPEENNE (ASE) JAN:3, 32;
AGRICOLE--PRODUITS JAN:18; MARS:127, 157;
AGRICULTEURS JUIL:420;
AGRICULTURE JAN:11-13, 16; FEV:61, 67; MARS:101, 113, 116, 135-136, 138, 141, 143; AVR:202; MAI:247, 250, 260; JUIN:314;
JUIL:389-390, 392, 395, 399, 401, 405-409, 417-420, 441;
AKROTIRI ET DHEKELIA MARS:96; AVR:199; JUIL:434;
ALBANIE JUIL:425;
ALGERIE JAN:4, 31-32; AVR:216-217; MAI:249; JUIN:303, 307, 327; JUIL:387, 425, 451-455;
ALIMENTAIRES--OBLIGATIONS JUIN:330;
ALIMENTATION JAN:24, 33, 35; FEV:61; MARS:116; MAI:255; JUIL:399;
ALLEMAGNE, REPUBLIQUE FEDERALE D' JAN:3, 5-6, 20-22, 26, 29, 31, 35; MARS:94, 96-115, 117, 123, 144-146, 154; AVR:198, 202-203,
217; MAI:245, 248, 250, 258, 263-264; JUIN:299-300, 302-303, 307-316, 330, 332, 335, 338; JUIL:375, 379, 381-386, 425-427,
443-444;
AMERIQUE CENTRALE AVR:215;
AMERIQUE LATINE MARS:125; MAI:261;
AMITIE JAN:17, 35; FEV:51, 54; MARS:117, 121, 130; AVR:187; JUIN:301; JUIL:373, 429-430, 446;
AMITIE-COOPERATION JAN:17; FEV:51, 54; MARS:117, 121; JUIL:373, 429-430;
ANGUILLE AVR:199;
ANIMAUX JUIN:328;
ANTARCTIQUE JUIL:379;
ANTIGUA-ET-BARBUDE MARS:135-142; AVR:213; MAI:264;
ANTILLES NEERLANDAISES AVR:199, 206; MAI:256;
APARTHEID JAN:35; FEV:61; AVR:207; JUIL:424;
ARABIE SAOUDITE JUIN:327;
ARACHIDES JUIL:401;
ARBITRAGE JAN:25; MARS:151; JUIN:319;
ARBITRALES--SENTENCES JAN:25; MARS:151; JUIN:319;
ARCHIVES FEV:51;
ARGENTINE FEV:51, 62; MARS:154; AVR:197, 202; MAI:249; JUIN:302, 316, 327, 334, 338; JUIL:380, 392;
ARMES MAI:252;
ARMES BACTERIOLOGIQUES MARS:156;

INDEX (ENGLISH)

BANGLADESH JAN:1, 4, 14, 24; FEB:56, 72; MAR:98, 125; JUNE:310, 327, 333, 338; JULY:371, 395-396;
BANKING MAR:122; JUNE:310; JULY:382, 405, 411;
BARBADOS MAR:149; APR:207-208; MAY:261; JUNE:299, 317, 338; JULY:433-434, 436-439;
BEEF FEB:72;
BEEF--IMPORTS FEB:72;
BELGIUM JAN:3, 5-6; MAR:9b, 124, 151-152, 154; APR:192-193, 197, 199, 201, 208, 216-217; MAY:257; JUNE:302-303, 318, 328, 338; JULY:386-388, 425, 450, 456;
BELGO-LUXEMBOURG ECONOMIC UNION JUNE:303; JULY:388;
BELIZE MAR:127, 157; JULY:435-436;
BENELUX COURT OF JUSTICE JULY:456;
BENELUX ECONOMIC UNION JULY:456;
BENIN JAN:2; MAR:104, 146; JUNE:311, 338; JULY:392;
BENZENE FEB:66;
BERLIN (WEST) JAN:35; MAR:94, 96; APR:216-217; MAY:258, 263;
BERMUDA APR:199; JULY:440;
BHUTAN MAR:93, 154; JUNE:299;
BIOLOGY JULY:376;
BIRDS--MIGRATORY JUNE:302;
BOTSWANA JAN:33; MAR:108; APR:201; JUNE:311, 327; JULY:382-383;
BRAZIL JAN:3, 5, 17, 32; FEB:51, 58; MAR:116-117; MAY:246, 249-250, 266, 269; JUNE:303, 322, 327, 329, 338; JULY:380-381, 387, 404-405, 425, 432, 447-448;
BRIDGES MAR:97, 104, 106, 114; JULY:380, 385, 387;
BRITISH ANTARCTIC TERRITORY APR:199;
BRITISH VIRGIN ISLANDS APR:199; JULY:434;
BROADCASTING FEB:71; MAR:100, 123, 154; MAY:249; JUNE:317; JULY:384-385, 444;
BULGARIA MAR:94-96; APR:216-217; MAY:245, 247; JUNE:327; JULY:425-426, 439;
BURMA MAR:111; JUNE:338;
BURUNDI JAN:2, 17; MAR:114; JUNE:313, 327, 338;
BYELORUSSIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC MAR:96, 145; JULY:423, 426;
CANADA MAR:96, 127; MAY:246; JUNE:320, 327, 331, 333, 338; JULY:378, 425, 445-446;
CANALS JULY:387;
CAPE VERDE JAN:2; JUNE:313;
CARCINOGENIC SUBSTANCES FEB:67;
CARGO HANDLING (PORTS) FEB:66; JUNE:323;
CARIBBEAN MAY:261;
CARIBBEAN DEVELOPMENT BANK MAR:115;
CASH-ON-DELIVERY JAN:23; APR:212; JULY:455;
CAYMAN ISLANDS APR:199; JULY:434;
CEMENT MAR:113; JULY:382;
CEMENT--PRODUCTION MAR:105;
CENTRAL AFRICAN REPUBLIC MAR:132; JUNE:307, 327-328, 338; JULY:414;
CENTRAL AMERICA APR:215;
CHAD FEB:72; APR:187; JUNE:338;
CHARTERS-CONSTITUTIONS-STATUTES JAN:33; FEB:54; MAR:93, 133-134, 154; APR:201; MAY:264; JUNE:320; JULY:371, 423, 438, 449;
CHEMICAL PRODUCTS JULY:397;
CHILDREN-MINORS-YOUTH JAN:3; MAR:136; MAY:260, 265; JUNE:322; JULY:444;
CHILE APR:187; JUNE:299, 308, 327, 338; JULY:374-375, 425, 439;
CHINA JAN:4, 21-23; MAR:94, 118; APR:193, 206-207; JUNE:302; JULY:371, 419, 439;
CHRISTMAS ISLAND JULY:446;

INDEX (FRANCAIS)

ARMES NUCLEAIRES JAN:26; MARS:125; MAI:265;
ARTISTES JUIN:317; JUIL:444;
ASIE ET PACIFIQUE FEV:56; MARS:149; JUIL:371, 423;
ASSISTANCE JAN:6, 15-16, 18, 24; FEV:52; MARS:101, 109, 118-121, 123, 128, 144, 150; AVR:187, 194, 196, 200, 202, 205, 215; MAI:247, 269; JUIN:307, 313, 319; JUIL:376, 390, 393, 397, 401, 406, 410, 413, 420, 432, 444;
ASSISTANCE ADMINISTRATIVE MAI:247; JUIL:432;
ASSISTANCE FINANCIERE MARS:109, 144-145; JUIL:405;
ASSISTANCE JUDICIAIRE JAN:18;
ASSISTANCE JURIDIQUE MARS:118, 123; AVR:194, 196; MAI:246;
ASSISTANCE MILITAIRE AVR:205;
ASSISTANCE MUTUELLE AVR:187; MAI:247; JUIN:308;
ASSISTANCE SCIENTIFIQUE MAI:269;
ASSISTANCE TECHNIQUE JAN:6, 9, 15-16, 24; MARS:112, 121; AVR:189, 205; MAI:269; JUIN:311-315; JUIL:382-384, 391, 393, 397, 400-401, 406-407, 410, 413, 420, 428;
ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT JAN:6-17; FEV:53; JUIL:391-392, 395-396, 399-410, 413-415, 417-420;
ASSOCIATION--LIBERTE D' MARS:135, 139;
ASSURANCE JAN:32; FEV:55, 70; MARS:120, 153;
ASSURANCE MALADIE MARS:150;
ASSURANCE—CHORAGE JAN:5; JUIN:310; JUIL:428;
ASSURANCE—INVALIDITE FEV:55;
ASSURANCE—SURVIVANTS FEV:55, 70;
ASSURANCE—VIEILLESSE FEV:55, 70; MARS:120, 153;
ASSURANCES SOCIALES JAN:31;
ASTRONOMIE MAI:263;
ATLANTIQUE (OCEAN) JAN:30;
AUSTRALIE JAN:24; FEV:56, 64; JUIN:303, 327, 330, 333, 336, 338; JUIL:425, 446-448;
AUTRICHE JAN:5, 18, 29, 35; FEV:51, 53-54; MARS:94, 96, 118, 126, 153; AVR:191, 209, 216-217; MAI:245, 247; JUIN:310, 316, 318, 333, 341; JUIL:371-372, 376, 388, 422, 443, 445;
AVIATION JAN:27; MARS:132, 155; AVR:204; MAI:251, 266; JUIL:379, 428, 448;

BACTERIOLOGIQUES--ARMES JUIN:340;
BAHAMAS JAN:2; FEV:72; AVR:199; JUIN:299, 327; JUIL:418;
BAHREIN JAN:3; JUIL:450-453;
BALLONS MARS:116;
BANGLADESH JAN:1, 4, 14, 24; FEV:50, 72; MARS:98, 125; JUIN:310, 327, 333, 338; JUIL:371, 395-396;
BANQUE DE DEVELOPPEMENT DES CARAIBES MARS:115;
BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT JAN:6-13, 15-17; JUIL:388-399, 401-407, 409-414, 416-420;
BANQUES MARS:122; JUIN:310; JUIL:382, 405, 411;
BARBADE MARS:149; AVR:207-208; MAI:261; JUIN:299, 317, 338; JUIL:433-434, 436-439;
BARRAGES MARS:104, 111, 145; JUIL:381, 384;
BELGIQUE JAN:3, 5-6; MARS:96, 124, 151-152, 154; AVR:192-193, 197, 199, 201, 208, 216-217; MAI:257; JUIN:302-303, 318, 328, 338; JUIL:386-388, 425, 450, 456;
BELIZE MARS:127, 157; JUIL:435-436;
BENELUX (UNION ECONOMIQUE) JUIL:456;
BENIN JAN:2; MARS:104, 146; JUIN:311, 338; JUIL:392;
BENZENE FEV:66;
BERLIN (OUEST) JAN:35; MARS:94, 96; AVR:216-217; MAI:258, 263;
BERMUDES AVR:199; JUIL:440;
BHOUTAN MARS:93, 154; JUIN:299;
BIENS JUIL:371;
BIOLOGIE JUIL:376;

INDEX (ENGLISH)

CIM MAR:149; APR:216-217;
CIV MAR:148-149; APR:217;
CIVIL LAW FEB:64; MAR:144; MAY:265-266; JUNE:328; JULY:444;
CIVIL MATTERS JAN:2; MAR:118, 121, 123, 146; APR:194-196, 206, 209; MAY:246, 268; JUNE:308, 329; JULY:388, 444;
CIVIL PROCEDURE FEB:64; MAR:144, 152; MAY:265-266; JULY:444;
CIVIL REGISTRATION JUNE:310; JULY:449;
CIVIL RIGHTS JAN:34; MAR:147, 161; APR:189, 201; MAY:254-255; JUNE:318; JULY:445;
CLAIMS-DEBTS MAY:251;
COAL MAR:124; JULY:398;
COCOA JAN:33; MAR:150-151; JUNE:320;
COFFEE JAN:24-25; FEB:57-58; MAR:132; APR:205; JUNE:319; JULY:440;
COLLECTION (OF BILLS) JAN:24; APR:212; JULY:455;
COLLECTIVE BARGAINING FEB:66-67; MAR:139; JULY:441;
COLLISIONS (NAVIGATION) JULY:436-437;
COLOMBIA MAR:93, 126, 151; MAY:260; JUNE:307, 331-332; JULY:374, 398-399, 425, 442;
COMMERCIAL MATTERS JAN:2, 32; FEB:64; MAR:144; APR:209; MAY:252, 265-266, 268; JUNE:304, 308, 329; JULY:444;
COMMODITIES JAN:18, 24-25, 33; FEB:57-58, 61; MAR:110, 114, 127, 132, 150-151, 157; APR:205, 209; MAY:263; JUNE:313, 319-320; JULY:440, 449;
COMMONWEALTH AGRICULTURAL BUREAUX JAN:2;
COMMUNICATIONS MAR:106, 157;
CONDOS MAR:121-122; APR:191;
COMPENSATION JULY:437;
CONFERENCE-MEETINGS FEB:51, 53, 62; MAR:117; APR:194, 197; MAY:245; JUNE:301; JULY:376;
CONGO JAN:13; FEB:72; MAR:105-106, 147; APR:188-189, 205-206; JUNE:301, 315, 327, 338;
CONSTRUCTION JAN:17, 30; FEB:52; MAR:101, 103, 105-106, 108; JULY:375, 378, 380, 384-385, 387, 396, 400, 403, 443;
CONSULAR MATTERS JAN:4, 17, 25; FEB:51-53; MAR:116, 154; APR:196, 206; MAY:254; JUNE:303;
CONTAINERS FEB:64; MAR:133; JUNE:311; JULY:437;
CONTINENTAL SHELF MAY:251;
COOK ISLANDS JULY:371;
COOPERATION JAN:3-5, 10, 17-19, 28, 35; FEB:51-52, 54, 72; MAR:93, 95-124, 127-129, 145-146, 154, 157; APR:187-190, 192-193, 195-198, 202-206; MAY:245-247, 249-251, 255, 261, 263; JUNE:301, 304, 306-307, 309-316, 329; JULY:371-375, 378-379, 381-386, 428-432, 434-435, 442-443, 446;
COOPERATION—CULTURAL JAN:5; MAR:95, 121-122, 124, 128; APR:189-190, 193, 203, 205; JUNE:305-307, 309; JULY:373, 442;
COOPERATION—ECONOMIC JAN:4; MAR:95, 97, 118, 120-121, 123-124; APR:188, 190, 192, 215; MAY:250-251; JUNE:304, 306-307, 311-312; JULY:373, 376, 378;
COOPERATION—EDUCATIONAL MAR:95, 121, 124, 128; JULY:373;
COOPERATION—FINANCIAL MAR:97-115, 145; APR:190; JUNE:310-316; JULY:376, 381-386;
COOPERATION—INDUSTRIAL JAN:18; MAR:95, 97, 123, 154; APR:192; MAY:249; JULY:378;
COOPERATION—LEGAL MAR:146; APR:206;
COOPERATION—MONETARY APR:190;
COOPERATION—SCIENTIFIC JAN:4; FEB:72; MAR:95, 116, 122, 124, 128; APR:189-190, 197; MAY:247, 249; JUNE:306-307, 311, 329; JULY:372, 374-375, 378;
COOPERATION—SOCIAL JUNE:304, 306;
COOPERATION—TECHNICAL JAN:3-4, 28; FEB:52, 72; MAR:93, 95, 97, 118, 121-123, 129, 154; APR:188-192, 197, 204; MAY:246-247, 249-251; JUNE:304, 306-307, 309-311; JULY:372-375, 378, 428, 442;
COPYRIGHT FEB:65, 69; APR:207-208;
COSTA RICA JAN:25; MAR:106; APR:187, 215; JUNE:301, 307, 309, 326; JULY:373, 391;
COTTON MAY:269;
CREDITS JAN:6-17; FEB:53; JULY:389, 391-392, 395-396, 399-410, 413-415, 417-420;
CREDITS—DEVELOPMENT JAN:6-17; FEB:53; JULY:391-392, 395-396, 399-410, 413-415, 417-420;
CREDITS—INDUSTRIAL JULY:419;
CRIMINAL MATTERS JAN:18, 32-33, 35; FEB:61; MAR:118, 146; APR:194-196, 206-207, 215; MAY:245-246, 262; JUNE:299, 308, 319; JULY:424, 432;

INDEX (FRANCAIS)

KIRHANIE MARS:111; JUIN:338;

BOEUF FEV:72;

BOEUF--IMPORTATION FEV:72;

BOIS MARS:104, 146; JUIL:385;

BOTSWANA JAN:33; MARS:108; AVR:201; JUIN:311, 327; JUIL:382-383;

BOULANGERIES AVR:213;

BRESIL JAN:3, 5, 17, 32; FEV:51, 58; MARS:116-117; MAI:246, 249-250, 266, 269; JUIN:303, 322, 327, 329, 338; JUIL:380-381, 387, 404-405, 425, 432, 447-448;

BULGARIE MARS:94-96; AVR:216-217; MAI:245, 247; JUIN:327; JUIL:425-426, 439;

BUREAU INTERGOUVERNEMENTAL POUR L'INFORMATION JAN:29; MARS:146; JUIL:423;

BUREAU INTERGOUVERNEMENTAL POUR L'INFORMATIQUE AVR:198;

BURUNDI JAN:2, 17; MARS:114; JUIN:313, 327, 338;

CACAO JAN:33; MARS:150-151; JUIN:320;

CAFE JAN:24-25; FEV:57-58; MARS:132; AVR:205; JUIN:319; JUIL:440;

CANADA MARS:96, 127; MAI:246; JUIN:320, 327, 331, 333, 338; JUIL:378, 425, 445-446;

CANAUX JUIL:387;

CANCEROGENES--AGENTS FEV:67;

CAP-VERT JAN:2; JUIN:313;

CARAIBES MAI:261;

CARBURANTS MARS:99; JUIL:420;

CASIER JUDICIAIRE MARS:118, 123;

CENTRE INTERNATIONAL DE PHYSIQUE THEORIQUE MARS:158;

CHANGE MARS:98-101, 103, 106-107, 109, 111, 113-114; JUIN:310, 312-315; JUIL:383, 386;

CHARBON MARS:124; JUIL:398;

CHARTES-CONSTITUTIONS-STATUTS JAN:33; FEV:54; MARS:93, 133-134, 154; AVR:201; MAI:264; JUIN:320; JUIL:371, 423, 438, 449;

CHEMINS DE FER JAN:31; MARS:99-100, 103-104, 106, 108, 111, 113-114, 151-152; AVR:205; JUIN:314-315, 330; JUIL:382, 391, 403-404, 416;

CHEQUES DE VOYAGE JAN:23; AVR:211; JUIL:45e;

CHILI AVR:187; JUIN:299, 308, 327, 338; JUIL:374-375, 425, 439;

CHIRIQUES--PRODUITS JUIL:391;

CHINE JAN:4, 21-23; MARS:94, 118; AVR:193, 206-207; JUIN:302; JUIL:371, 419, 439;

CHOMAGE JAN:5, 37; MARS:135; JUIN:310; JUIL:426;

CHYPRE JAN:1; FEV:57, 64-65; MARS:94, 112, 128, 134; MAI:246, 268; JUIN:306, 309, 327, 329, 338; JUIL:425;

CIJ--JURIDICTION MAI:259;

CIM MARS:149; AVR:216-217;

CIMENT MARS:113; JUIL:362;

CIMENT--PRODUCTION MARS:105;

CIMENTERIES MILITAIRES JUIL:377;

CINEMATOGRAPHIE MAI:246; JUIN:300; JUIL:374;

CIRCULATION ROUTIERE MAI:253-254, 263; JUIL:445;

CIV MARS:148-149; AVR:217;

CIVILES--QUESTIONS JAN:2; MARS:118, 121, 123, 146; AVR:194-195, 206, 209; MAI:246, 268; JUIN:308, 329; JUIL:388, 444;

COLIS POSTAUX JAN:22-23; AVR:210-211; JUIL:450, 453-454;

COLLISIONS (NAVIGATION) JUIL:436-437;

COLOMBIE MARS:93, 126, 151; MAI:260; JUIN:307, 331-332; JUIL:374, 398-399, 425, 442;

COMMERCE JAN:5, 18, 24-25, 32, 36; FEV:57-58; MARS:98, 127, 132, 138-139, 143, 147, 151, 157, 160; AVR:192, 194-195, 197, 205; MAI:252, 263, 269; JUIN:319, 321, 332-338; JUIL:378-380, 432-433, 440, 446-447, 449-450;

COMMERCIALES--QUESTIONS JAN:2, 32; FEV:64; MARS:144; AVR:209; MAI:252, 265-266, 268; JUIN:304, 308, 329; JUIL:444;

COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE JAN:5; MARS:96; MAI:268; JUIN:338; JUIL:379;

COMMUNAUTES EUROPEENNES JAN:28;

INDEX (ENGLISH)

CUBA JAN:30; FEB:63; MAR:110, 125; MAY:248, 255; JUNE:338; JULY:425, 439;
CULTURAL MATTERS JAN:1, 5; FEB:62; MAR:94-95, 121, 133, 147-148; APR:189, 193, 198, 205, 208; MAY:261; JUNE:302, 305, 307, 309, 331; JULY:372-374, 377-378, 423-427;
CULTURAL RIGHTS JAN:34; APR:208;
CUSTOMS JAN:19, 31; FEB:51, 57, 59-61, 64; MAR:133, 151, 156; APR:187, 202, 205, 214-215; MAY:247, 253-254, 263; JUNE:319, 326-328; JULY:430-432;
CYPRUS JAN:1; FEB:57, 64-65; MAR:94, 112, 128, 134; MAY:246, 268; JUNE:306, 309, 327, 329, 338; JULY:425;
CZECHOSLOVAKIA JAN:1, 17, 35; FEB:53-54; MAR:93, 96, 116, 120, 132, 146; APR:216-217; MAY:246-247; JUNE:304, 327, 333-334, 338; JULY:371, 374, 444;

DAIRY FARMING JAN:11; JUNE:334; JULY:433;
DAMS MAR:104, 111, 145; JULY:381, 384;
DANGEROUS GOODS JAN:19;
DATA PROCESSING JAN:28-29; MAR:146; JULY:423;
DEBTS JAN:2; FEB:51; MAR:127; MAY:248, 252;
DEFENCE MAR:122; JUNE:303, 330; JULY:372-373, 375, 429-430;
DEGREES-DIPLOMAS JAN:2; FEB:69; MAR:118; MAY:247, 261-262; JUNE:331;
DEMOCRATIC KAMPUCHEA JULY:425;
DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA MAR:118; JUNE:331;
DEMOCRATIC YEMEN JAN:8; JUNE:320; JULY:415;
DENMARK JAN:1, 3, 24; FEB:52, 62; MAR:93, 96, 119-120, 132, 144, 150; APR:192, 197, 201, 208, 216-217; MAY:248; JUNE:300, 308, 329, 338; JULY:388, 425, 450;
DEVELOPING COUNTRIES JAN:18; FEB:66; MAR:143, 150; APR:197; MAY:269; JUNE:322;
DEVELOPMENT JAN:6-17, 30; FEB:53, 61, 72; MAR:97, 106, 116, 120, 123, 150; APR:198, 202; JULY:374, 376, 378, 386, 389-390, 392-393, 395-396, 399, 401-413, 415, 417-418, 420;
DEVELOPMENT--INDUSTRIAL APR:197; JUNE:304; JULY:400;
DEVELOPMENT--RURAL JAN:7, 11, 14; FEB:53; MAR:100, 108, 111, 115, 117; JUNE:304; JULY:390, 393, 395-397, 399, 406, 410, 418, 420;
DIPLOMATIC RELATIONS JAN:32; FEB:51, 64; APR:190, 203; MAY:254, 262; JULY:375-376, 443;
DISARMAMENT JAN:26; MAR:156; APR:206; MAY:258, 265;
DISASTER RELIEF MAR:103;
DISASTERS--NATURAL FEB:52; JUNE:304, 308;
DISCRIMINATION JAN:29, 31, 34; FEB:65; MAR:132, 137, 141-143; APR:207-208; MAY:254, 262; JUNE:318; JULY:423, 441, 448;
DISCRIMINATION--RACIAL JAN:31; APR:207; MAY:262; JULY:423;
DISPUTES--SETTLEMENT JAN:26; MAR:133; MAY:249;
DIVORCE FEB:64-65; MAR:144; JUNE:329;
DJIBOUTI FEB:72; MAR:98; JUNE:319;
DOCKS JAN:29; JUNE:325;
DOCUMENTS--JUDICIAL APR:209; JUNE:329; JULY:368;
DOCUMENTS--OFFICIAL APR:209; MAY:268; JUNE:328-329; JULY:443;
DOCUMENTS--PUBLIC MAR:124; JULY:386;
DOMINICA JAN:16; MAR:135-142; JUNE:304;
DOMINICAN REPUBLIC FEB:65, 69; MAR:115; MAY:262; JUNE:338; JULY:372, 377, 388;
DRAINAGE JULY:383, 389;
DRIVING LICENCES APR:197;

ECONOMIC MATTERS JAN:1; FEB:67; MAR:115-116, 120-121, 123-124; JUNE:331; JULY:373, 376, 378, 389, 441, 446;
ECONOMIC RIGHTS JAN:34; APR:208;
ECUADOR MAR:93; JULY:377, 395, 425;
EDUCATION JAN:2; FEB:54, 62, 65, 67, 69; MAR:95, 97, 118, 121, 133; MAY:247, 250, 261-262; JUNE:304, 309, 311-315, 323, 331; JULY:373, 382-384, 394, 398-399, 401, 407, 409, 419;
EDUCATION--VOCATIONAL FEB:67; MAY:246; JUNE:323; JULY:441;
EGYPT JAN:2, 4; MAR:102-103, 146; APR:192, 213; MAY:268; JUNE:299, 309, 338; JULY:382, 401-402;
EL SALVADOR JAN:20-23; APR:193, 214-215; JUNE:299, 333;

INDEX (FRANCAIS)

COMMUNICATIONS MARS:106, 157;
COHORES MARS:121-122; AVR:191;
CONFEDERATION SENEGAMBIAINE JUIL:372;
CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LE COMMERCE ET LE DEVELOPPEMENT AVR:197; MAI:268;
CONFERENCES-REUNIONS FEV:51, 53, 62; MARS:117; AVR:194, 197; MAI:245; JUIN:301; JUIL:376;
CONGES MARS:136, 141; MAI:260;
CONGO JAN:13; FEV:72; MARS:105-106, 147; AVR:188-189, 205-206; JUIN:301, 315, 327, 338;
CONSTRUCTION JAN:17, 30; FEV:52; MARS:101, 103, 105-106, 108; JUIL:375, 378, 380, 384-385, 387, 396, 400, 403, 443;
CONSULAIRES--QUESTIONS JAN:4, 17, 25; FEV:51-53; MARS:116, 154; AVR:196, 206; MAI:254; JUIN:303;
CONTENEURS FEV:64; MARS:133; JUIN:311; JUIL:437;
CONTRATS DE TRAVAIL MARS:137, 140; JUIN:321;
COOPERATION JAN:3-5, 10, 17-19, 28, 35; FEV:51-52, 54, 72; MARS:93, 95-124, 127-129, 145-146, 154, 157; AVR:187-190, 192-193, 195-198, 202-206; MAI:245-247, 249-251, 255, 261, 263; JUIN:301, 304, 306-307, 309-316, 329; JUIL:371-375, 378-379, 381-386, 428-432, 434-435, 442-443, 446;
COOPERATION CULTURELLE JAN:5; MARS:95, 121-122, 124, 128; AVR:189-190, 193, 203, 205; JUIN:305-307, 309; JUIL:373, 442;
COOPERATION ECONOMIQUE JAN:4; MARS:95, 97, 118, 120-121, 123-124; AVR:188, 190, 192, 215; MAI:250-251; JUIN:304, 306-307, 311-312; JUIL:373, 376, 378;
COOPERATION EDUCATIVE MARS:95, 121, 124, 128; JUIL:373;
COOPERATION FINANCIERE MARS:97-115, 145; AVR:190; JUIN:310-316; JUIL:376, 381-386;
COOPERATION INDUSTRIELLE JAN:18; MARS:95, 97, 123, 154; AVR:192; MAI:249; JUIL:378;
COOPERATION JURIDIQUE MARS:146; AVR:206;
COOPERATION MONETAIRE AVR:190;
COOPERATION SCIENTIFIQUE JAN:4; FEV:72; MARS:95, 116, 122, 124, 128; AVR:189-190, 197; MAI:247, 249; JUIN:306-307, 311, 329; JUIL:372, 374-375, 378;
COOPERATION SOCIALE JUIN:304, 306;
COOPERATION TECHNIQUE JAN:3-4, 28; FEV:52, 72; MARS:93, 95, 97, 118, 121-123, 129, 154; AVR:188-192, 197, 204; MAI:246-247, 249-251; JUIN:304, 306-307, 309-311; JUIL:372-375, 378, 428, 442;
COSTA RICA JAN:25; MARS:106; AVR:187, 215; JUIN:301, 307, 309, 326; JUIL:373, 391;
COTE D'IVOIRE MARS:112, 118, 145; AVR:198; JUIN:327, 338; JUIL:375, 409, 443;
COTON MAI:269;
COUE DE JUSTICE BEHELUX JUIL:456;
COURS D'EAU JAN:9, 13; JUIN:305; JUIL:386;
CREANCES-DETTES MAI:251;
CREDITS JAN:6-17; FEV:53; JUIL:389, 391-392, 395-396, 399-410, 413-415, 417-420;
CREDITS--DEVELOPPEMENT JAN:6-17; FEV:53; JUIL:391-392, 395-396, 399-410, 413-415, 417-420;
CREDITS--INDUSTRIELS JUIL:419;
CRIMES DE GUERRE MAI:257; JUIL:445;
CUBA JAN:30; FEV:63; MARS:118, 125; MAI:248, 255; JUIN:338; JUIL:425, 439;
CULTURELLES--QUESTIONS JAN:1, 5; FEV:62; MARS:94-95, 121, 133, 147-148; AVR:189, 193, 198, 205, 208; MAI:261; JUIN:302, 305, 307, 309, 331; JUIL:372-374, 377-378, 423-427;
DANEBAK MARS:1, 3, 24; FEV:52, 62; MARS:93, 96, 119-120, 132, 144, 150; AVR:192, 197, 201, 208, 216-217; MAI:248; JUIN:300, 308, 329, 338; JUIL:388, 425, 450;
DEPENSE MARS:122; JUIN:303, 330; JUIL:372-373, 375, 429-430;
DELINQUANTS MAI:245;
DESARMEMENT JAN:26; MARS:156; AVR:206; MAI:258, 265;
DESASTRES NATURELS FEV:52; JUIN:304, 308;
DETTE JAN:2; FEV:51; MARS:127; MAI:248, 252;
DEVELOPPEMENT JAN:6-17, 30; FEV:53, 61, 72; MARS:97, 106, 116, 120, 123, 150; AVR:198, 202; JUIL:374, 376, 378, 386, 389-390, 392-393, 395-396, 399, 401-413, 415, 417-418, 420;
DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL AVR:197; JUIN:304; JUIL:400;
DEVELOPPEMENT RURAL JAN:7, 11, 14; FEV:53; MARS:100, 108, 111, 115, 117; JUIN:304; JUIL:390, 393, 395-397, 399, 406, 410, 418, 420;
DIFFERENDS--REGLEMENT JAN:26; MARS:133; MAI:249;

INDEX (ENGLISH)

EMPLOYMENT FEB:66, 68; MAR:142; APR:213; JUNE:323-324; JULY:441;
EMPLOYMENT CONTRACTS MAR:137, 140; JUNE:321;
EMPLOYMENT POLICIES FEB:68; MAY:246;
EMPLOYMENT SERVICES JAN:18;
ENERGY JAN:3, 10; MAR:99, 108, 124; JULY:395, 402;
ENERGY--ELECTRIC JAN:9, 11, 14, 16; MAR:97, 99, 111, 113-114, 125; JUNE:315; JULY:382, 384, 395, 397, 400, 402, 404, 414-416, 418;
ENERGY--NUCLEAR JAN:3-4, 28; MAR:125, 153; APR:192, 198;
ENERGY--THERMAL MAR:106;
ENGINEERING JAN:9; JULY:376, 392, 394, 398, 408, 416-417;
ENVIRONMENT JAN:27-29; FEB:56, 58, 66; MAR:96, 105, 126, 147, 149, 155-156; APR:199, 206-207; MAY:255-256, 258, 266-267; JUNE:305, 328; JULY:434-436, 449;
EQUATORIAL GUINEA FEB:72; JUNE:310; JULY:373, 428;
ESTATES JULY:371;
ETHIOPIA JAN:17, 35; MAR:129, 132; JUNE:327; JULY:425;
EUROPE JAN:3, 5-6, 30, 32, 35; FEB:54, 69; MAR:94, 120, 145-146; APR:192; MAY:261-262;
EUROPEAN COMMUNITIES JAN:28;
EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY JAN:5; MAR:96; MAY:268; JUNE:338; JULY:379;
EUROPEAN SPACE AGENCY (ESA) JAN:3, 32;
EUROPEAN SPACE RESEARCH ORGANISATION JAN:30; MAR:120;
EUROPEAN SPACE VEHICLE LAUNCHER DEVELOPMENT ORGANISATION MAR:120;
EVIDENCE JULY:444;
EXCHANGE--FOREIGN MAR:98-101, 103, 106-107, 109, 111, 113-114; JUNE:310, 312-315; JULY:383, 386;
EXTRADITION JAN:18; MAR:123; JULY:387, 421, 457;
FALKLAND ISLANDS AND DEPENDENCIES APR:199; JULY:434;
FAMILY MATTERS FEB:51; MAR:118, 123, 146; APR:194, 196, 206; JULY:414;
FARMERS JULY:420;
FEDERAL REPUBLIC OF CAMEROON JULY:442;
FERTILIZERS JAN:8; JUNE:310, 315; JULY:396, 407;
FIJI FEB:56; MAR:133; JUNE:319; JULY:377, 437-438;
FILM PRODUCTION MAY:246; JUNE:300; JULY:374;
FINANCIAL MATTERS JAN:30; MAR:93, 96-115, 121-122, 127, 146; APR:187; JUNE:310-316; JULY:376, 381-386, 405-406, 411;
FINLAND JAN:18, 28, 36; FEB:51, 58-61, 64; MAR:94, 96, 119, 150, 162; APR:194, 196, 198-199, 208, 213, 216-217; MAY:266; JUNE:299-301, 327, 329-330, 333, 338; JULY:425, 430-431, 444, 451-456;
FISHERIES MAR:115-116, 128; APR:195; MAY:246-247; JUNE:301-302, 305, 325-326; JULY:412, 415, 447;
FISHING JAN:1; FEB:58; MAR:101, 110, 123, 126, 155-156, 162; APR:196; JUNE:305, 325;
FLOODS JULY:415;
FLORENCE AGREEMENT FEB:62; MAR:133;
FOOD JAN:24, 33, 35; FEB:67; MAR:116; MAY:255; JULY:399;
FORBIGNERS MAY:248;
FORESTRY MAR:104, 116, 146; JUNE:305; JULY:399-400, 403, 405;
FRANCE JAN:3-5, 18, 20-22, 31-32; FEB:54, 56; MAR:94, 96, 116, 120-124, 130-131, 151-154, 159; APR:188-192, 203-206, 216-217; MAY:249, 251, 253-254, 263, 265-266; JUNE:300, 305-307, 310, 319, 330-331, 335, 338; JULY:374-376, 381, 388, 421-422, 425, 427-428, 442-443, 457-458;
FRIENDSHIP JAN:17, 35; FEB:51, 54; MAR:117, 121, 130; APR:187; JUNE:301; JULY:373, 429-430, 446;
FRIENDSHIP--CO-OPERATION JAN:17; FEB:51, 54; MAR:117, 121; JULY:373, 429-430;
FRONTIER TRAFFIC MAR:151-152; APR:205; MAY:253-254, 263; JULY:374, 381, 450;
FRONTIER WORKERS JAN:5, 31; JULY:428;
FRONTIERS JAN:3, 5, 26, 31; MAR:100, 107, 124, 152; APR:199; MAY:248, 251; JUNE:306, 330, 341; JULY:381, 387, 428;
FUELS MAR:99; JULY:420;

INDEX (FRANCAIS)

DIPLOMATIQUES--RELATIONS JAN:32; FEV:51, 64; AVR:190, 203; MAI:254, 262; JUIL:375-376, 443;
DIPLOMES JAN:2; FEV:69; MARS:118; MAI:247, 261-262; JUIN:331;
DISCRIMINATION JAN:29, 31, 34; FEV:65; MARS:132, 137, 141-143; AVR:207-208; MAI:254, 262; JUIN:318; JUIL:423, 441, 448;
DISCRIMINATION RACIALE JAN:31; AVR:207; MAI:262; JUIL:423;
DIVORCE FEV:64-65; MARS:144; JUIN:329;
DJIBOUTI FEV:72; MARS:98; JUIN:319;
DOCKS JAN:29; JUIN:325;
DOCUMENTS JUDICIAIRES AVR:209; JUIN:329; JUIL:388;
DOMAINALES--QUESTIONS FEV:51; MARS:147; JUIN:331;
DOMINIQUE JAN:16; MARS:135-142; JUIN:304;
DONS JAN:35; MARS:120, 122;
DOUANES JAN:19, 31; FEV:51, 57, 59-61, 64; MARS:133, 151, 156; AVR:187, 202, 205, 214-215; MAI:247, 253-254, 263; JUIN:319, 326-328; JUIL:430-432;
DRAINAGE JUIL:383, 389;
DROIT CIVIL FEV:64; MARS:144; MAI:265-266; JUIN:328; JUIL:444;
DROIT COMMERCIAL FEV:64; MARS:144; MAI:265-266; JUIL:444;
DROIT D'AUTEUR FEV:65, 69; AVR:207-208;
DROIT DE LA MER MARS:93;
DROITS CIVILS JAN:34; MARS:147, 161; AVR:189, 201; MAI:254-255; JUIN:318; JUIL:445;
DROITS CULTURELS JAN:34; AVR:208;
DROITS DE L'HOMME JAN:31-32, 34; MARS:132, 147, 161; AVR:189, 194, 201, 207-208; MAI:254-255, 257, 262; JUIN:318; JUIL:423, 445, 448;
DROITS ECONOMIQUES JAN:34; AVR:208;
DROITS POLITIQUES JAN:34; MARS:147, 161; AVR:201; MAI:254-255, 264; JUIN:318; JUIL:445;
DROITS SOCIAUX JAN:34; AVR:208;

EAUX TERRITORIALES MARS:126;
ECOLES FEV:54; AVR:189; JUIN:306; JUIL:375, 443;
ECONOMIQUES--QUESTIONS JAN:1; FEV:67; MARS:115-116, 120-121, 123-124; JUIN:331; JUIL:373, 376, 378, 389, 441, 446;
EGOUTS--CONSTRUCTION MARS:103, 107, 109; JUIL:403, 406;
EGYPTE JAN:2, 4; MARS:102-103, 146; AVR:192, 213; MAI:268; JUIN:299, 309, 338; JUIL:382, 401-402;
EL SALVADOR JAN:20-23; AVR:193, 214-215; JUIN:299, 333;
ELEVAGE MARS:116; JUIL:389;
EMIRATS ARABES UNIS JAN:3; MAI:258; JUIN:327; JUIL:438;
EMMAGASINAGE DES GRAINS JUIL:393;
EMPLOI FEV:66, 68; MARS:142; AVR:213; JUIN:323-324; JUIL:441;
EMPLOI--POLITIQUE FEV:68; MAI:246;
EMPLOI--SERVICES JAN:18;

EMPRUNTS JAN:6, 8-13, 15, 28; MARS:98-100, 102-104, 108, 110-111, 113, 115; JUIL:378, 382, 391, 393-399, 402-407, 409-414, 416-420;
EMPRUNTS--GARANTIE JAN:6-7, 9, 11, 16-17; JUIL:388-392, 394, 397-399, 401-402, 404, 406, 411-412, 416-418;
ENERGIE JAN:3, 10; MARS:99, 108, 124; JUIL:395, 402;
ENERGIE ELECTRIQUE JAN:9, 11, 14, 16; MARS:97, 99, 111, 113-114, 125; JUIN:315; JUIL:382, 384, 395, 397, 400, 402, 404, 414-416, 418;
ENERGIE HYDRO-ELECTRIQUE MARS:99, 110; JUIL:383;
ENERGIE NUCLEAIRE JAN:3-4, 20; MARS:125, 153; AVR:192, 198;
ENERGIE THERMALE MARS:106;
ENFANCE-JEUNESSE-MINEURS JAN:3; MARS:136; MAI:260, 265; JUIN:322; JUIL:444;
ENGRAIS JAN:8; JUIN:310, 315; JUIL:396, 407;
ENSEIGNANTS JUIN:307; JUIL:398;
ENSEIGNEMENT JAN:2; FEV:54, 62, 65, 67, 69; MARS:95, 97, 118, 121, 133; MAI:247, 250, 261-262; JUIN:304, 309, 311-315, 323, 331; JUIL:373, 382-384, 394, 398-399, 401, 407, 409, 419;

INDEX (ENGLISH)

GABON JAN:27, 33-34; FEB:72; APR:198; JUNE:306, 327, 338; JULY:425;
GAMBIA MAR:108, 127, 155; JUNE:338; JULY:372, 395;
GAS JUNE:340; JULY:392, 401, 416;
GATT MAR:160; MAY:269; JUNE:332-338; JULY:380, 432-433;
GENEVA (LAKE) MAR:123;
GENEVA CONVENTIONS FEB:62-63; MAY:256, 258;
GENOCIDE JAN:33; APR:206;
GEOGRAPHY JULY:372, 375;
GEOLOGY MAR:95; JULY:372;
GEOTHERMAL RESOURCES JULY:412;
GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC FEB:51, 56; MAR:94-96; APR:187, 193-194, 206, 216-217; MAY:245; JULY:388, 439, 449;
GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF JAN:3, 5-6, 20-22, 26, 29, 31, 35; MAR:94, 96-115, 117, 123, 144-146, 154; APR:198, 202-203, 216-217; MAY:245, 248, 250, 258, 263-264; JUNE:299-300, 302-303, 307-316, 330, 332, 335, 338; JULY:375, 379, 381-386, 425-427, 443-444;
GHANA JAN:2; FEB:58; MAR:104, 127; JUNE:313, 327, 338; JULY:425;
GIBRALTAR MAR:96;
GIRO TRANSFERS JAN:23; APR:211-212; JULY:454-455;
GRAIN JULY:393;
GRAIN STORAGE JULY:393;
GRANTS JAN:35; MAR:120, 122;
GRECE JAN:5; MAR:96, 133, 141; APR:195, 216-217; JUNE:300, 318-319, 328, 338; JULY:388;
GRENADE APR:195;
GUATEMALA JAN:30-32; FEB:65; MAR:125, 134; APR:202, 210-211, 215; JUNE:299, 333, 340; JULY:377, 425, 435, 438;
GUERNSEY MAR:96;
GUINEA JAN:2; MAR:99, 122; APR:195; JUNE:316; JULY:382, 410, 425;
GUYANA FEB:66-68; JUNE:327, 338; JULY:420;

HAITI JAN:1, 7; MAR:110; JUNE:335, 338; JULY:376, 400-401, 423, 444;
HEADQUARTERS (ORGANIZATIONS) JAN:2; MAR:93, 153; APR:187, 192; JUNE:306; JULY:373;
HEALTH JAN:10, 29; MAR:94, 107, 115, 124, 128, 133, 143; APR:188, 201; MAY:251; JUNE:325; JULY:371, 392, 403, 412, 414, 418;
HERITAGE--CULTURAL MAR:148; APR:208; JUNE:331; JULY:424;
HERITAGE--NATURAL MAR:948; APR:208; JUNE:331; JULY:424;
HIGH SEAS APR:199; JULY:434-435;
HIGHWAYS JAN:6, 9, 13; MAR:94, 101; JUNE:313; JULY:376, 393, 397, 400, 407-408, 414, 443;
HOLIDAYS MAR:136, 141; MAY:260;
HONDURAS MAR:132; APR:193, 215; JUNE:299, 321; JULY:425;
HONG KONG APR:199; MAY:260;
HOSPITALS MAR:120, 145; JULY:383;
HUMAN RIGHTS JAN:31-32, 34; MAR:132, 147, 161; APR:189, 194, 201, 207-208; MAY:254-255, 257, 262; JUNE:318; JULY:423, 445, 448;
HUMANITARIAN MATTERS FEB:63; MAY:258;
HUNGARY FEB:54; MAR:94, 96, 123, 128, 152, 159; APR:192, 216-217; MAY:245; JUNE:312, 327, 338;
HYDROCARBONS MAR:124;
HYDROELECTRIC POWER MAR:99, 110; JULY:363;

ICELAND MAR:96, 119, 128, 150; MAY:255; JUNE:299, 327, 338; JULY:445;
ICJ JURISDICTION MAY:259;
IDENTITY DOCUMENTS MAR:142;
IMPORTS-EXPORTS JAN:15; FEB:62; MAR:99, 101, 106, 113-114, 133, 151; APR:214; JUNE:301, 303, 313; JULY:379-380, 396;
INDIA JAN:8, 26; FEB:56; MAR:106, 124; MAY:263; JUNE:305, 327, 335, 338; JULY:371, 386, 402-404, 425;
INDONESIA FEB:53; MAR:102; MAY:247, 266; JUNE:311, 338; JULY:371, 398, 449;
INDUSTRIAL RELATIONS FEB:66;

INDEX (FRANCAIS)

ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL FEV:67; MAI:246; JUIN:323; JUIL:441;

ENTITE NON-INTERNATIONALE MARS:111; JUIL:394, 417;

ENTRAIEMENT FEV:67; MARS:113, 115, 123; AVR:189, 191; MAI:246; JUIN:307, 309, 323; JUIL:374, 380, 397-398, 401, 407, 412, 417, 419, 441;

ENTREPRISES MOYENNES--DEVELOPPEMENT MARS:101, 115; JUIN:303; JUIL:411;

ENVIRONNEMENT JAN:27-29; FEV:56, 58, 66; MARS:96, 105, 126, 147, 149, 155-156; AVR:199, 206-207; MAI:255-256, 258, 266-267; JUIN:305, 328; JUIL:334-436, 449;

ENVOIS CONTRE REMBOURSEMENT JAN:23; AVR:212; JUIL:455;

EPARGNE JAN:24; AVR:212; JUIL:455;

EQUATEUR MARS:93; JUIL:377, 395, 425;

ESPACE JAN:3, 26-27, 30, 32; MARS:116-117, 120;

ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE JAN:26-27; JUIN:320;

ESPAGNE JAN:3, 5, 20-28, 29, 31; MARS:96, 116, 128-129, 156; AVR:192, 198, 214, 216-217; MAI:246-247, 253-254, 263, 269; JUIN:300, 304-305, 331, 338; JUIL:372-374, 376, 388, 422, 428-430;

ETAIN FEV:61; AVR:209; MAI:263; JUIN:319-320; JUIL:440;

ETAT CIVIL JUIN:310; JUIL:449;

ETAT DE LA CITE DU VATICAN MARS:96; JUIN:331; JUIL:451, 453-456;

ETATS ARABES JUIN:331;

ETATS-UNIS D'AMERIQUE JAN:20-21, 28, 33; MARS:96, 117, 126-128, 153, 156-157; AVR:199; MAI:249, 252, 269; JUIN:327, 329, 335, 338; JUIL:371, 373, 380-381, 425, 427, 429-430, 439, 448;

ETHIOPIE JAN:17, 35; MARS:129, 132; JUIN:327; JUIL:425;

ETUDIANTS JAN:32;

EUROPE JAN:3, 5-6, 30, 32, 35; FEV:54, 69; MARS:94, 120, 145-146; AVR:192; MAI:261-262;

EXPLOITATION MINIERE MARS:106;

EXTRADITION JAN:18; MARS:123; JUIL:387, 421, 457;

FAMILLE--QUESTIONS FEV:51; MARS:118, 123, 146; AVR:194, 196, 206; JUIL:414;

PAUSE MARS:147;

FEMMES JAN:30, 34; FEV:64; MARS:132, 141, 143; AVR:208; MAI:254, 264; JUIN:318; JUIL:441, 448;

PER JAN:17;

FIDJI FEV:56; MARS:133; JUIN:399; JUIL:377, 437-438;

FINANCIERES--QUESTIONS JAN:30; MARS:93, 96-115, 121-122, 127, 146; AVR:187; JUIN:310-316; JUIL:376, 381-386, 405-406, 411;

FINLANDE JAN:18, 28, 36; FEV:51, 58-61, 64; MARS:94, 96, 119, 150, 162; AVR:194, 196, 198-199, 208, 213, 216-217; MAI:266; JUIN:299-301, 327, 329-330, 333, 338; JUIL:425, 430-431, 444, 451-456;

FONDS AUTORENOUVELABLE DES NATIONS UNIES POUR L'EXPLORATION DES RESSOURCES NATURELLES JAN:1; MARS:132;

FONDS INTERNATIONAL D'INDEMNISATION DES DOMMAGES DUS A LA POLLUTION PAR LES HYDROCARBURES JUIL:437;

FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE FEV:61; AVR:202;

FONDS MARINS MARS:93;

FORCE ET CORPS D'OBSERVATEURS MULTINATIONAUX AVR:187; MAI:252; JUIL:380;

FORMATION PROFESSIONNELLE FEV:67; JUIN:323; JUIL:412, 441;

FRANCE JAN:3-5, 18, 20-22, 31-32; FEV:54, 56; MARS:94, 96, 116, 120-124, 130-131, 151-154, 159; AVR:188-192, 203-206, 216-217; MAI:249, 251, 253-254, 263, 265-266; JUIN:300, 305-307, 310, 319, 330-331, 335, 338; JUIL:374-376, 381, 388, 421-422, 425, 427-428, 442-443, 457-458;

FRONTIERES JAN:3, 5, 26, 31; MARS:100, 107, 124, 152; AVR:199; MAI:248, 251; JUIN:306, 330, 341; JUIL:381, 387, 428;

FUSEES MARS:117;

GABON JAN:27, 33-34; FEV:72; AVR:198; JUIN:306, 327, 338; JUIL:425;

GAMBIE MARS:108, 127, 155; JUIN:338; JUIL:372, 395;

GARANTIES--NUCLEAIRES MARS:124-125, 128; AVR:198;

GATT MARS:160; MAI:269; JUIN:332-338; JUIL:380, 432-433;

GAZ JUIN:340; JUIL:392, 401, 416;

GENEVE--CONVENTIONS FEV:62-63; MAI:256, 258;

GENIE CIVIL JAN:9; JUIL:376, 392, 394, 398, 408, 416-417;

INDEX (ENGLISH)

INDUSTRY JAN:16; MAR:99, 101, 105, 115, 136, 138-139; MAY:260; JUNE:305, 321-322; JULY:378, 391, 394-395, 407-408, 410-411, 417;
INFORMATION JAN:6, 28; APR:189;
INFORMATION—EXCHANGE MAR:124; APR:198, 209; JUNE:310, 329;
INSECTS MAR:126;
INSPECTION MAR:143; APR:205;
INSTITUTIONS JULY:375;
INSURANCE JAN:32; FEB:55, 70; MAR:120, 153;
INSURANCE—INVALIDITY FEB:55;
INSURANCE--OLD AGE FEB:55, 70; MAR:120, 153;
INSURANCE--SICKNESS MAR:150;
INSURANCE—SURVIVORS FEB:55, 70;
INSURANCE—UNEMPLOYMENT JAN:5; JUNE:310; JULY:428;
INTERGOVERNMENTAL BUREAU FOR INFORMATICS JAN:29; MAR:146; APR:198; JULY:423;
INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY JAN:28; FEB:72; MAR:125-126, 153, 158; APR:198; JULY:442;
INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT JAN:6-13, 15-17; JULY:388-399, 401-407, 409-414, 416-420;
INTERNATIONAL CENTRE FOR THEORETICAL PHYSICS MAR:158;
INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION JAN:6-17; FEB:53; JULY:391-392, 395-396, 399-410, 413-415, 417-420;
INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT FEB:61; APR:202;
INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION JUNE:321;
INTERNATIONAL MARITIME ORGANIZATION MAR:133-134; JUNE:320; JULY:433-435, 449;
INTERNATIONAL MARITIME SATELLITE ORGANIZATION JULY:438;
INTERNATIONAL OIL POLLUTION COMPENSATION FUND JULY:437;
INVESTMENTS JAN:7; MAR:95, 119, 122, 133; APR:191; JULY:411;
INVESTMENTS—GUARANTEES MAR:119, 122; APR:191;
IRAN APR:216-217; MAY:249; JULY:425;
IRAQ JAN:29; MAR:119; APR:216-217; MAY:251; JUNE:311; JULY:425;
IRELAND JAN:5, 28, 32; MAR:96; APR:193, 216-217; JUNE:310, 338; JULY:430, 440;
IRON JAN:17;
IRRIGATION MAR:113-114; JUNE:314; JULY:373, 381, 383, 389-391, 393, 398, 402, 404, 406, 411;
ISLE OF MAN MAR:96;
ISRAEL JAN:27; APR:197; MAY:246, 266; JUNE:307-308, 333, 336, 338; JULY:377, 425, 451-453;
ITALY JAN:3, 5-; FEB:56, 69; MAR:94, 96, 131; APR:199, 205, 216-217; MAY:245, 247, 259, 265; JUNE:317-318, 338; JULY:378, 388,
422, 425, 432, 439, 444;
IVORY COAST MAR:112, 118, 145; APR:198; JUNE:327, 338; JULY:375, 409, 443;
JAMAICA JAN:15, 25; MAR:93, 103; JUNE:313, 327, 338; JULY:386, 397, 424, 434;
JAPAN JAN:19; MAR:156; MAY:250; JUNE:301-302, 320, 324-327, 332, 338; JULY:371, 377, 425, 447;
JERSEY MAR:96;
JORDAN JAN:2; MAR:106; JUNE:300, 327; JULY:414, 425;
JUDGEMENTS APR:208; MAY:265, 268; JUNE:308; JULY:446;
JUDICIAL MATTERS JAN:18; MAR:118, 123, 146; APR:191, 195; MAY:268; JUNE:308, 330;
KENYA JAN:2, 12; FEB:72; MAR:99-100; APR:210-211; JUNE:299, 314, 327, 338; JULY:385, 413-414;
KIRIBATI FEB:58, 72; MAR:156; JULY:436;
KUWAIT JUNE:338; JULY:425, 439;
LABOUR JAN:28-29, 31; FEB:54, 66-68; MAR:135-143; APR:213; MAY:260-261; JUNE:321-325; JULY:440-442;
LABOUR INSPECTION MAR:138-139, 143; JUNE:321;
LABOUR STANDARDS FEB:68; APR:213; MAY:261; JUNE:323-324; JULY:442;
LABOUR—COMPULSORY MAR:138, 141-142;
LAND BERLIN JUNE:326;

INDEX (FRANCAIS)

GENOCIDE JAN:33; AVR:206;
GEOGRAPHIE JUIL:372, 375;
GEOLOGIE MARS:95; JUIL:372;
GEOOTHERMIQUES--RESSOURCES JUIL:412;
GHANA JAN:2; FEV:58; MARS:104, 127; JUIN:313, 327, 338; JUIL:425;
GIBRALTAR MARS:96;
GRAINS JUIL:393;
GRECE JAN:5; MARS:96, 133, 141; AVR:195, 216-217; JUIN:300, 318-319, 328, 338; JUIL:388;
GRENADE AVR:195;
GUATEMALA JAN:30-32; FEV:65; MARS:125, 134; AVR:202, 210-211, 215; JUIN:299, 333, 340; JUIL:377, 425, 435, 438;
GUERNSEY MARS:96;
GUERRE NUCLEAIRE-PREVENTION MARS:124;
GUERRE--VICTIMES FEV:62-63; MAI:256-258;
GUINEE JAN:2; MARS:99, 122; AVR:195; JUIN:316; JUIL:382, 410, 425;
GUINEE EQUATORIALE FEV:72; JUIN:310; JUIL:373, 428;
GUYANA FEV:66-68; JUIN:327, 338; JUIL:420;

HAITI JAN:1, 7; MARS:110; JUIN:335, 338; JUIL:376, 400-401, 423, 444;
HAUTE MER AVR:199; JUIL:434-435;
HAUTE-VOLTA JAN:13; MARS:107, 132; JUIN:327, 338;
HONDURAS MARS:132; AVR:193, 215; JUIN:299, 321; JUIL:425;
HONG-KONG AVR:199; MAI:260;
HONGRIE FEV:54; MARS:94, 96, 123, 128, 152, 159; AVR:192, 216-217; MAI:245; JUIN:312, 327, 338;
HOPITAUX MARS:120, 145; JUIL:383;
HUILE MARS:126; JUIL:392, 394, 433-436;
HUILE D'OLIVE MAI:268;
HUMANITAIRE--QUESTIONS FEV:63; MAI:258;
HYDROCARBURES MARS:124;

IDENTITE--DOCUMENTS MARS:142;
ILE CHRISTMAS JUIL:446;
ILE DE MAN MARS:96;
ILE DE PITCAIRN AVR:199; JUIL:434;
ILES CAIBANES AVR:199; JUIL:434;
ILES COOK JUIL:371;
ILES FALKLAND ET DEPENDANCES AVR:199; JUIL:434;
ILES SALOMON FEV:56, 72; MARS:128, 155; AVR:201;
ILES TOKELAO JUIL:441;
ILES TURQUES ET CAIQUES AVR:199; JUIL:434;
ILES VIERGES BRITANNIQUES AVR:199; JUIL:434;
IMPORT-EXPORT JAN:15; FEV:62; MARS:99, 101, 106, 113-114, 133, 151; AVR:214; JUIN:301, 303, 313; JUIL:379-380, 396;
IMPOSITION FEV:51-53; MARS:93, 122-123, 127, 132, 155; AVR:191-192, 196-197, 204; MAI:248, 265; JUIN:300, 306, 309, 325; JUIL:371, 377-379, 387, 388, 442, 446, 450;
IMPOSITION--DOUBLE FEV:51-53; MARS:93, 123, 127, 155; AVR:191-192, 196-197; MAI:248; JUIN:300, 306, 309, 325; JUIL:371, 377-379, 387, 446;
IMPOSITION--FORTUNE FEV:52-53; MARS:93, 123, 127; AVR:196; MAI:265; JUIN:300, 306, 309; JUIL:371, 387;
IMPOSITION--HERITAGE JUIL:371;
IMPOSITION--REVENU FEV:51-53; MARS:93, 123, 127, 132, 155; AVR:191-192, 196; MAI:248, 265; JUIN:300, 306, 309, 325; JUIL:377-379, 387, 445-446;
IMPOSITION--SOCIETES MARS:132; AVR:204;
INDE JAN:8, 26; FEV:56; MARS:106, 124; MAI:263; JUIN:305, 327, 335, 338; JUIL:371, 386, 402-404, 425;

INDEX (ENGLISH)

LAND DEVELOPMENT MAY:250; JULY:375, 384, 443;
LANGUAGES MAY:245; JULY:368;
LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC FEB:56; APR:187, 196; JULY:371;
LATIN AMERICA MAR:925; MAY:261;
LAW OF THE SEA MAR:93;
LEAGUE OF ARAB STATES JULY:373;
LEBANON JAN:25; MAR:148-149; MAY:252; JUNE:327; JULY:425;
LEGAL AID JAN:18;
LEGAL MATTERS JAN:2, 18, 26-27, 30; FEB:58, 63-65; MAR:120, 123-124, 133-134, 144, 152-153, 157, 162; APR:191, 203, 208-209; MAY:245-246, 255, 258-259, 264-266; JUNE:320, 328-329; JULY:386, 435-436, 443-444, 449, 456;
LEGALIZATION (DOCUMENTS) JUNE:310, 328; JULY:386, 443;
LESOTHO JAN:2; FEB:52; MAR:112, 120; JUNE:299, 327;
LIABILITY--CIVIL JULY:435-436;
LIABILITY--INTERNATIONAL JAN:27; MAR:368; JULY:435-436;
LIBERIA JAN:15; FEB:72; MAR:114, 122; APR:199; MAY:252; JUNE:327; JULY:407-408;
LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA JUNE:327; JULY:425;
LIECHTENSTEIN FEB:55, 70; MAR:96, 147; APR:216-217;
LIVESTOCK MAR:116; JULY:389;
LOAD LINES JULY:434;
LOANS JAN:6, 8-13, 15, 28; MAR:98-100, 102-104, 108, 110-111, 113, 115; JULY:378, 382, 391, 393-399, 402-407, 409-414, 416-420;
LOANS--GUARANTEE JAN:6-7, 9, 11, 16-17; JULY:388-392, 394, 397-399, 401-402, 404, 406, 411-412, 416-418;
LUXEMBOURG JAN:5-6; MAR:94, 96, 131, 155; APR:216-217; MAY:268; JUNE:300, 308, 328, 338; JULY:388, 425, 444, 456;
MACAU MAR:151;
MACHINERY JAN:32;
MADAGASCAR MAR:105, 114, 145; JUNE:327, 338; JULY:375, 386, 406, 425;
MAINTENANCE OBLIGATIONS JUNE:330;
MALAWI JAN:6-7; MAR:111, 144-145; JUNE:312-313, 327, 338; JULY:417;
MALAYSIA MAR:149; JUNE:327, 338; JULY:371, 417-418, 425, 432;
MALDIVES MAR:103; JUNE:333; JULY:371, 439;
BALI MAR:101, 116; JULY:384, 401;
BALTA MAY:259, 262; JUNE:327, 338; JULY:425;
MARITIME MATTERS JAN:26-28; FEB:58; MAR:115, 117, 122, 133-135, 156; APR:194-195, 198-199; MAY:266-267; JUNE:303, 320; JULY:384, 388, 432, 438, 439, 449, 458;
MARKETING JULY:379, 406;
MARRIAGE JAN:30; FEB:64; MAY:264; JUNE:310;
MATERNITY MAR:147;
MATERNITY BENEFITS MAR:150; JUNE:310;
MAURITANIA FEB:72; MAR:103; JUNE:313, 327, 338; JULY:373, 382;
MAURITIUS MAR:123; APR:195; MAY:251, 266; JUNE:299, 309, 327, 338; JULY:384, 411;
MEAT JUNE:335; JULY:379-380;
MEDICAL CARE FEB:54; MAR:113, 150; MAY:261; JUNE:322;
MEDIUM ENTERPRISE--DEVELOPMENT MAR:101, 115; JUNE:303; JULY:411;
MERCHANT MARINE JAN:32; MAR:117; APR:188, 194, 213; JUNE:324;
METALLURGY MAR:115;
METEOROLOGY JAN:30; JUNE:302;
MEXICO JAN:25; FEB:54, 64; MAR:95, 124, 157; APR:187, 197-199; MAY:250, 258; JUNE:301, 304, 326; JULY:372, 374, 390, 425, 432, 438;
MIDDLE EAST JULY:380;
MIGRATION JAN:29;
MILITARY MATTERS MAR:122; APR:189, 191, 205-206; MAY:252, 258, 264; JUNE:316; JULY:372, 380;

INDEX (FRANCAIS)

INDEMNISATION JUIL:437;

INDONESIE FEV:53; MARS:102; MAI:247, 266; JUIN:311, 338; JUIL:371, 398, 449;

INDUSTRIE JAN:16; MARS:99, 101, 105, 115, 136, 138-139; MAI:260; JUIN:305, 321-322; JUIL:378, 391, 394-395, 407-408, 410-411, 417;

INDUSTRIE LAITIERE JAN:11; JUIN:334; JUIL:433;

INFIRMIER--PERSONNEL FEV:68; MARS:113; JUIN:324;

INFORMATION JAN:6, 28; AVR:189;

INFORMATIQUE JAN:28-29; MARS:146; JUIL:423;

INONDATIONS JUIL:415;

INSECTES MARS:126;

INSPECTION MARS:143; AVR:205;

INSTITUTIONS JUIL:375;

INSTITUTIONS SPECIALISEES AVR:201-202;

INVESTISSEMENTS JAN:7; MARS:95, 119, 122, 133; AVR:191; JUIL:411;

INVESTISSEMENTS--GARANTIE MARS:119, 122; AVR:191;

IRAN AVR:216-217; MAI:249; JUIL:425;

IRAQ JAN:29; MARS:119; AVR:216-217; MAI:251; JUIN:311; JUIL:425;

IRLANDE JAN:5, 28, 32; MARS:96; AVR:193, 216-217; JUIN:310, 338; JUIL:430, 440;

IRRIGATION MARS:113-114; JUIN:314; JUIL:373, 381, 383, 389-391, 393, 398, 402, 404, 406, 411;

ISLANDE MARS:96, 119, 128, 150; MAI:255; JUIN:299, 327, 338; JUIL:445;

ISRAEL JAN:27; AVR:197; MAI:246, 266; JUIN:307-308, 333, 336, 338; JUIL:377, 425, 451-453;

ITALIE JAN:3, 5-6; FEV:56, 69; MARS:94, 96, 131; AVR:199, 205, 216-217; MAI:245, 247, 259, 265; JUIN:317-318, 338; JUIL:378, 388, 422, 425, 432, 439, 444;

JAHATHIRIYA ARABE LIBYENNE JUIN:327; JUIL:425;

JAMAIQUE JAN:15, 25; MARS:93, 103; JUIN:313, 327, 338; JUIL:386, 397, 424, 434;

JAPON JAN:19; MARS:956; MAI:250; JUIN:301-302, 320, 324-327, 332, 338; JUIL:371, 377, 425, 447;

JERSEY MARS:96;

JORDANIE JAN:2; MARS:106; JUIN:300, 327; JUIL:414, 425;

JOURNAUX--ECRITS PERIODIQUES JAN:24; AVR:212; JUIL:456;

JUDICIAIRES--QUESTIONS JAN:18; MARS:118, 123, 146; AVR:191, 195; MAI:268; JUIN:308, 330;

JUGEMENTS AVR:208; MAI:265, 268; JUIN:308; JUIL:444;

JURIDIQUES--QUESTIONS JAN:2, 18, 26-27, 30; FEV:58, 63-65; MARS:120, 123-124, 133-134, 144, 152-153, 157, 162; AVR:191, 203, 208-209; MAI:245-246, 255, 258-259, 264-266; JUIN:320, 328-329; JUIL:386, 435-436, 443-444, 449, 456;

KAMPUCHEA DEMOCRATIQUE JUIL:425;

KENYA JAN:2, 12; FEV:72; MARS:99-100; AVR:210-211; JUIN:299, 314, 327, 338; JUIL:385, 413-414;

KIRIBATI FEV:58, 72; MARS:156; JUIL:430;

KOWEIT JUIN:338; JUIL:425, 439;

LAND DE BERLIN JUIN:326;

LANGUES MAI:245; JUIL:388;

LEGALISATION (DOCUMENTS) JUIN:310, 328; JUIL:386, 443;

LEHAN (LAC) MARS:123;

LESOTHO JAN:2; FEV:52; MARS:112, 120; JUIN:299, 327;

LIBAN JAN:25; MARS:148-149; MAI:252; JUIN:327; JUIL:425;

LIBERIA JAN:15; FEV:72; MARS:114, 122; AVR:199; MAI:252; JUIN:327; JUIL:407-408;

LIECHTENSTEIN FEV:55, 70; MARS:96, 147; AVR:216-217;

LIGNES DE CHARGE JUIL:434;

LIGUE DES ETATS ARABES JUIL:373;

LUNE JAN:26;

LUXEMBOURG JAN:5-6; MARS:94, 96, 131, 155; AVR:216-217; MAI:268; JUIN:300, 308, 328, 338; JUIL:388, 425, 444, 456;

INDEX (ENGLISH)

MINERAL RESOURCES MAR:95; MAY:250;
MINES MAR:138;
MINIMUM AGE APR:213;
MINING MAR:106;
MOWACO MAR:158; APR:210-212;
MONETARY MATTERS JAN:4; MAR:121-122, 126;
MONEY ORDERS JAN:23; APR:211; JULY:454;
MONGOLIA MAR:117; APR:195; MAY:245;
MONTserrat MAR:126; APR:199; JULY:434;
MOON JAN:26;
MOROCCO JAN:1, 13; MAR:113, 115, 156-157; APR:216-217; JUNE:304, 314, 327; JULY:372, 394;
MOTOR VEHICLES FEB:56-57; MAR:131, 151; APR:202-203, 214; MAY:257, 263; JUNE:317; JULY:422, 450;
MOVEMENT OF PERSONS APR:188, 206;
MOZAMBIQUE APR:206-207; MAY:256-258; JUNE:305;
MULTILATERAL JAN:2-3, 5-6, 19, 30; FEB:54, 56-57, 61, 63; MAR:94, 96, 131, 133-134; APR:199, 215; MAY:245, 261, 263, 268; JUNE:299-300, 328, 332, 334, 337-338; JULY:371-372, 388, 422, 427, 433-434, 436, 438-439, 449;
MULTINATIONAL FORCE AND OBSERVERS APR:187; MAY:252; JULY:380;
MUTUAL ASSISTANCE APR:187; MAY:247; JUNE:308;
MUTUAL RELATIONS APR:189, 196, 205; JULY:373;
NARCOTICS MAR:157;
NATIONALITY MAR:116, 146; MAY:264; JUNE:316;
NATO MAR:126;
NATURAL RESOURCES--EXPLORATION JAN:1; MAR:132; JULY:398, 403, 409-410, 420;
NAURU MAY:265, 267; JULY:379;
NAVIGATION FEB:63; MAR:98, 101, 117, 133-134; APR:194; JUNE:320; JULY:433-434, 436-440, 449;
NEPAL FEB:56; MAR:113; JUNE:315; JULY:371, 413, 425;
NETHERLANDS JAN:2-3; FEB:54; MAR:94, 96, 126, 131, 144; APR:199, 206, 209, 216-217; MAY:248-249, 256, 268; JUNE:302-303, 317-318, 328, 330, 338; JULY:387-388, 422, 425, 433, 435, 437, 456;
NETHERLANDS ANTILLES APR:199, 206; MAY:256;
NEW ZEALAND JAN:25; MAY:248, 251; JUNE:327, 338; JULY:377-380, 441, 445-447;
NEWSPAPERS-PERIODICALS JAN:24; APR:212; JULY:456;
NICARAGUA JAN:3; FEB:52; MAR:107-108, 161; APR:187, 194-195, 198, 215; MAY:261; JUNE:304, 338; JULY:425;
NIGER FEB:53; MAR:100; JUNE:327, 338; JULY:385, 399-400;
NIGERIA JAN:2, 10-11; FEB:72; MAR:115; JUNE:327, 338; JULY:372, 420, 425, 440;
NIGHT WORK APR:213; MAY:260;
NON-INTERNATIONAL ENTITY MAR:111; JULY:394, 417;
NORDIC COUNTRIES MAR:119, 150;
NORTH ATLANTIC TREATY MAR:126; MAY:264;
NORTH ATLANTIC TREATY ORGANIZATION MAR:126;
NORWAY FEB:52, 58; MAR:96, 119, 150, 162; APR:199, 216-217; MAY:265; JUNE:299, 308, 328, 338; JULY:374, 387, 425;
NUCLEAR MATERIALS MAR:128; JUNE:301;
NUCLEAR REACTORS JAN:28; MAR:125, 153;
NUCLEAR RESEARCH FEB:72; MAR:125;
NUCLEAR WAR-PREVENTION MAR:124;
NURSING PERSONNEL FEB:68; MAR:113; JUNE:324;
NUTRITION MAY:250;
OCEANOGRAPHY MAR:158;
OFFENDERS MAY:245;
OIL MAR:126; JULY:392, 394, 433-436;

INDEX (FRANCAIS)

BACAO MARS:151;
MACHINES JAN:32;
MADAGASCAR MARS:105, 114, 145; JUIN:327, 338; JUIL:375, 386, 406, 425;
MALADIE--PRESTATIONS JAN:28; JUIN:370;
MALAISIE MARS:149; JUIN:327, 338; JUIL:371, 417-418, 425, 432;
MALAWI JAN:6-7; MARS:111, 144-145; JUIN:312-313, 327, 338; JUIL:417;
MALDIVES MARS:103; JUIN:333; JUIL:371, 439;
BALI MARS:101, 116; JUIL:384, 401;
BALTE MAI:259, 262; JUIN:327, 338; JUIL:425;
BANDATS JAN:23; AVR:211; JUIL:454;
MANUTENTION (PORTS) FEV:66; JUIN:323;
MARCHANDISES DANGEREUSES JAN:19;
MARCHES PUBLICS JUIN:336;
MARIAGE JAN:30; FEV:64; MAI:264; JUIN:310;
MARINE MARCHANDE JAN:32; MARS:117; AVR:188, 194, 213; JUIN:324;
MARITIMES--QUESTIONS JAN:26-28; FEV:58; MARS:115, 117, 122, 133-135, 156; AVR:194-195, 198-199; MAI:266-267; JUIN:303, 320; JUIL:384, 388, 432, 434, 438, 449, 458;
MAROC JAN:1, 13; MARS:113, 115, 156-157; AVR:216-217; JUIN:304, 314, 327; JUIL:372, 394;
MATERNITE MARS:141;
MATERNITE--PRESTATIONS MARS:150; JUIN:310;
MATERIELS NUCLEAIRES MARS:128; JUIN:301;
MAURICE MARS:123; AVR:195; MAI:251, 266; JUIN:299, 309, 327, 338; JUIL:384, 431;
MAURITANIE FEV:72; MARS:101; JUIN:313, 327, 338; JUIL:373, 382;
MEDICAUX--SOINS FEV:54; MARS:113, 150; MAI:269; JUIN:322;
MER JAN:27-28; FEV:58, 62-63; MARS:155-156, 158; MAI:256, 266-267; JUIL:433-439;
MER ROUGE JAN:26;
MER--GENS DE JAN:32; MARS:137, 142; AVR:204, 213; JUIN:321-322, 324;
METALLURGIE MARS:115;
METEOROLOGIE JAN:30; JUIN:302;
MEXIQUE JAN:25; FEV:54, 64; MARS:95, 124, 157; AVR:187, 197-199; MAI:250, 258; JUIN:301, 304, 328; JUIL:372, 374, 390, 425, 432, 434;
MIGRATION JAN:29;
MILITAIRES--QUESTIONS MARS:122; AVR:189, 191, 205-206; MAI:252, 258, 264; JUIN:316; JUIL:372, 380;
MINERAUX JAN:17;
MINES MARS:138;
MONACO MARS:158; AVR:210-212;
MONETAIRES--QUESTIONS JAN:4; MARS:121-122, 126;
MONGOLIE MARS:117; AVR:195; MAI:245;
MONTSERRAT MARS:126; AVR:199; JUIL:434;
BOUTONS JUIL:379;
MOUVEMENT DE PERSONNES AVR:188, 206;
MOYEN-ORIENT JUIL:380;
MOZAMBIQUE AVR:206-207; MAI:256-258; JUIN:305;
MULTILATERAL JAN:2-3, 5-6, 19, 30; FEV:54, 56-57, 61, 63; MARS:94, 96, 131, 133-134; AVR:199, 215; MAI:245, 261, 263, 268; JUIN:299-300, 328, 332, 334, 337-338; JUIL:371-372, 388, 422, 427, 433-434, 436, 438-439, 449;
NATIONALITE MARS:116, 146; MAI:264; JUIN:316;
NATIONS UNIES (MEMBRES) JUIL:427;
NAURU MAI:265, 267; JUIL:379;
NAVIGATION FEV:63; MARS:98, 101, 117, 133-134; AVR:194; JUIN:320; JUIL:433-434, 436-440, 449;
NAVIRE--VOYAGEURS MARS:101, 104;

INDEX (ENGLISH)

OLD AGE ALLOWANCE JAN:39;
OLIVE OIL MAY:268;
OMAW MAR:97; APR:202;
ORES JAN: 17;
ORGANIZATION OF AMERICAN STATES APR:198;
OUTER SPACE JAN:26-27; JUNE:320;

PACIFIC OCEAN JUNE:301-302, 325;
PAKISTAN FEB:56; MAR:111, 117; JUNE:314, 338; JULY:371, 406-407, 425;
PALESTINE FEB:53;
PAN-AMERICAN HEALTH ORGANIZATION/WHO/ WORLD HEALTH ORGANIZATION FEB:52; JUNE:304;
PANAMA MAY:249; JUNE:299, 317; JULY:373, 416, 439;
PAPER MAR:102, 104;
PAPUA NEW GUINEA JAN:12, 26; MAR:99; APR:210-211; JULY:410;
PARAGUAY MAR:133; MAY:246; JUNE:327, 335; JULY:381, 396-397, 425;
PARCEL POST JAN:22-23; APR:210-211; JULY:450, 453-454;
PASSENGER SHIPS MAR:101, 104;
PASSPORTS APR:214;
PAYMENTS JAN:36; MAR:127-128;
PEACE JAN:4; FEB:71; MAR:117, 130; APR:192-193, 198; JULY:380;
PEACE CORPS (US) MAR:126;
PEANUTS JULY:401;
PENAL RECORD MAR:118, 123;
PENSIONS MAR:120, 127, 153, 157; MAY:246;
PEOPLE'S REPUBLIC OF KAMPUCHEA MAR:117; APR:194;
PERFORMERS JUNE:317; JULY:444;
PERSONNEL MAR:120-121, 127-128, 153, 157; APR:189; MAY:264; JUNE:306-307;
PERU MAR:93, 104, 147; APR:197, 201; MAY:254; JUNE:315, 318, 327, 333, 337-338; JULY:383, 417, 425, 433, 439;
PETROLEUM MAR:98; JULY:391, 394, 402-403, 409-410, 413, 416-417, 420;
PHILIPPINES FEB:56; MAR:110; JUNE:299, 327; JULY:371, 384, 411-412;
PHONOGRAMS MAR:149; JUNE:317; JULY:444;
PHOSPHATE JULY:408;
PHYSICS MAR:158; MAY:263;
PITCAIRN ISLAND APR:199; JULY:434;
PLANNING MAY:250;
PLANTS FEB:56; MAR:149; JULY:381, 396;
POISONING FEB:66; JUNE:380;
POLAND JAN:18; MAR:94, 96, 146; APR:199, 216-217; MAY:255; JUNE:317, 327, 338; JULY:372, 423, 426, 445, 451-452;
POLITICAL RIGHTS JAN:34; MAR:147, 161; APR:201; MAY:254-255, 264; JUNE:318; JULY:445;
POLLUTION JAN:27-28; FEB:58; MAR:96, 156; APR:199, 207; MAY:255-256, 266-267; JUNE:324; JULY:390, 402, 433-437, 449;
POPULATION APR:194;
PORTS JAN:7, 14; MAR:105-106, 110, 114, 126; JUNE:316; JULY:382, 386, 419;
PORTUGAL JAN:5-6; FEB:56; MAR:96, 138, 140, 143; APR:214, 216-217; MAY:247, 250, 255, 268; JUNE:305, 311, 321-322, 324, 338; JULY:388, 425, 444, 447;
POSTAL SERVICE JAN:20-24; MAR:129; APR:210-212; JULY:375, 443, 450-455;
PRIVILEGES-IMMUNITIES MAR:126; APR:201-202; MAY:245, 255; JUNE:306; JULY:427, 442;
PROCUREMENT--GOVERNMENTAL JUNE:336;
PROFESSIONS JUNE:304, 331;
PROLIFERATION (NUCLEAR WEAPONS) MAR:125;
PROPERTY MATTERS FEB:51; MAR:147; JUNE:331;

INDEX (FRANCAIS)

NEGOCIATION COLLECTIVE FEV:66-67; MARS:139; JUIL:441;
NEPAL FEV:56; MARS:113; JUIN:315; JUIL:371, 413, 425;
NICARAGUA JAN:3; FEV:52; MARS:107-108, 161; AVR:187, 194-195, 198, 215; MAI:261; JUIN:304, 338; JUIL:425;
NIGER FEV:53; MARS:100; JUIN:327, 338; JUIL:385, 399-400;
NIGERIA JAN:2, 10-11; FEV:72; MARS:115; JUIN:327, 338; JUIL:372, 420, 425, 440;
NORDIQUES (PAYS) MARS:119, 150;
NORMES DU TRAVAIL FEV:66; AVR:213; MAI:261; JUIN:323-324; JUIL:442;
NORVEGE FEV:52, 58; MARS:96, 119, 150, 162; AVR:199, 216-217; MAI:265; JUIN:299, 308, 328, 338; JUIL:374, 387, 425;
NOUVELLE-ZELANDE JAN:25; MAI:248, 251; JUIN:327, 338; JUIL:377-380, 441, 445-447;
NUTRITION MAI:250;

OCEANOGRAPHIE MARS:158;
OFFICES AGRICOLES DU COMMONWEALTH JAN:2;
OISEAUX MIGRATEURS JUIN:302;
OMAN MARS:97; AVR:202;
OPERATEURS RADIO AMATEUR JUIN:305, 307; JUIL:380;
ORGANISATION DES ETATS AMERICAINS AVR:198;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES FEV:51, 53, 62; MARS:93, 117; AVR:192, 194, 197; MAI:245; JUIN:301; JUIL:371;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LE COMMERCE ET LE DEVELOPPEMENT) MAI:246;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS D'EQUIPEMENT DES NATIONS UNIES) JAN:35; AVR:187; JUIL:376;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ESPACE) JUIL:376, 449;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) AVR:200;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE JAN:29; MARS:154, 168; MAI:261, 264; JUIL:372, 425-427;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL JAN:18; AVR:197; JUIL:376;
ORGANISATION DU TRAITE DE L'ATLANTIQUE NORD MARS:126;
ORGANISATION EUROPEENNE DE RECHERCHES SPATIALES JAN:30; MARS:120;
ORGANISATION EUROPEENNE POUR LA MISE AU POINT ET LA CONSTRUCTION DE LANCEURS D'ENGINS SPATIAUX MARS:120;
ORGANISATION INTERNATIONALE DES SATELLITES MARITIMES JUIL:438;
ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL JUIN:321;
ORGANISATION MARITIME INTERNATIONALE MARS:133-134; JUIN:320; JUIL:433-435, 449;
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE MARS:93, 133; AVR:201;
ORGANISATION PANAMERICAINE DE LA SANTE/ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE AVR:52; JUIN:306;
OTAN MARS:126;
UGANDA JAN:2; MARS:114; JUIN:313, 338; JUIL:383, 388, 408;

PACIFIQUE (OCEAN) JUIN:301-302, 325;
PAIREMENTS JAN:36; MARS:127-128;
PAIX JAN:4; FEV:71; MARS:117, 130; AVR:192-193, 198; JUIL:380;
PAKISTAN FEV:56; MARS:111, 117; JUIN:314, 338; JUIL:371, 406-407, 425;
PALESTINE FEV:53;
PANAMA MAI:249; JUIN:299, 317; JUIL:373, 416, 439;
PAPIER MARS:102, 104;
PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINEE JAN:12, 26; MARS:99; AVR:210-211; JUIL:410;
PARAGUAY MARS:133; MAI:246; JUIN:327, 335; JUIL:381, 396-397, 425;
PASSEPORTS AVR:214;
PATRIMOINE CULTUREL MARS:148; AVR:208; JUIN:331; JUIL:424;
PATRIMOINE NATUREL MARS:148; AVR:208; JUIN:331; JUIL:424;
PAYS EN VOIE DE DEVELOPPEMENT JAN:18; FEV:66; MARS:143, 150; AVR:197; MAI:269; JUIN:322;
PAYS SCANDINAVES MARS:150;
PAYS-BAS JAN:2-3; FEV:54; MARS:94, 96, 126, 131, 144; AVR:199, 206, 209, 216-217; MAI:248-249, 256, 260; JUIN:302-303, 317-318,
328, 330, 338; JUIL:387-388, 422, 425, 433, 435, 437, 456;

INDEX (ENGLISH)

PROPERTY--CULTURAL BAR:147; JUNE:331; JULY:374, 423, 425-427;
PROPERTY--INDUSTRIAL MAY:249;
PROPERTY--INTELLECTUAL FEB:69; MAR:349; APR:208;
PROTOCOL OF PORT OF SPAIN JAN:26;
PUBLIC WORKS FEB:68;

QATAR JUNE:331; JULY:442;

RADIOACTIVITY MAR:158;
RADIOLOGY JUNE:310;
RAILWAYS JAN:31; MAR:99-100, 103-104, 106, 108, 111, 113-114, 151-152; APR:205; JUNE:314-315, 330; JULY:382, 391, 403-404, 416;
RECONSTRUCTION MAR:108; JUNE:314; JULY:408, 414-415;
RED SEA JAN:26;
REFUGEES JAN:33; APR:214-215; JULY:381;
REMOTE SENSING MAR:127;
REPATRIATION JUNE:321;
REPUBLIC OF KOREA JAN:4; FEB:56; MAR:115, 147; APR:192-193; MAY:262; JUNE:299, 327, 338; JULY:371, 425, 439, 447;
REPUBLIC OF VIET-NAM JULY:425;
RESEARCH JAN:14, 28, 30; FEB:72; MAR:106; APR:190, 204; MAY:246, 250; JUNE:309, 311; JULY:374-375, 392, 394, 398, 403, 407, 409, 417, 419, 443;
RESOURCES—HUMAN FEB:67; JUNE:323; JULY:441;
RESOURCES—NATURAL JAN:1; MAR:132; JUNE:305;
RHINE RIVER JUNE:307;
ROAD TRAFFIC MAY:253-254, 263; JULY:405;
ROADS JAN:8, 16; MAR:94, 97-98, 100-101, 106-107, 112, 134, 145; JUNE:309, 311-313; JULY:383, 385, 393, 397, 400, 414-415;
ROCKETS MAR:117;
ROMANIA MAR:96, 117-119; APR:216-217; MAY:252, 258; JUNE:327, 332-333, 338; JULY:378, 389, 423, 425-426, 446;
RWANDA JAN:2, 15; MAR:97; JUNE:327, 338; JULY:407;

SAFEGUARDS--NUCLEAR BAR:124-125, 128; APR:198;
SAFETY—LIFE FEB:63; JULY:438-439;
SAINT CHRISTOPHER AND NEVIS APR:209;
SAINT HELENA AND DEPENDENCIES APR:199; JULY:434;
SAINT LUCIA FEB:63; MAR:347;
SAINT VINCENT AND THE GRENADINES APR:200;
SALMON JUNE:301-302;
SAMOA JULY:378, 446;
SAN MARINO MAR:96; MAY:262;
SAO TOME AND PRINCIPE FEB:52, 72; APR:196; MAY:254;
SATELLITES MAR:123, 154, 157; JUNE:320; JULY:438;
SAUDI ARABIA JUNE:327;
SAVINGS JAN:24; APR:212; JULY:455;
SCANDINAVIAN COUNTRIES MAR:150;
SCHOOLS FEB:54; APR:189; JUNE:306; JULY:375, 443;
SCIENTIFIC MATTERS FEB:62; MAR:116, 133; MAY:247; JUNE:309; JULY:372, 374-375, 377-378;
SEA JAN:27-28; FEB:58, 62-63; MAR:155-156, 158; MAY:256, 266-267; JULY:433-439;
SEABED MAR:93;
SEABORN JAN:32; MAR:137, 142; APR:204, 213; JUNE:321-322, 324;
SECURITY JUNE:303, 330; JULY:372;
SENEGAL JAN:2, 7; MAR:123; JUNE:327, 338; JULY:372, 376, 391-392, 430;
SENEGAMBIA CONFEDERATION JULY:372;

INDEX (FRANCAIS)

PEACE CORPS (ETATS-UNIS) BARS:126;
PECHERIE BARS:115-116, 126; AVR:195; MAI:206-207; JUIN:301-302, 305, 325-326; JUIL:472, 475, 497;
PECHES JAN:1; FEV:58; BARS:101, 110, 123, 126, 155-156, 162; AVR:196; JUIN:305, 325;
PENALES--QUESTIONS JAN:18, 32-33, 35; FEV:67; BARS:110, 146; AVR:196-198, 206-207, 215; MAI:205-206, 202; JUIN:299, 306, 399;
JUIL:424, 432;
PENSIONS BARS:120, 127, 153, 157; MAI:206;
PERMIS DE CONDUIRE AVR:197;
PEROU BARS:93, 104, 147; AVR:197, 201; MAI:254; JUIN:315, 316, 327, 333, 337-338; JUIL:383, 417, 425, 433, 439;
PERSONNEL BARS:120-121, 127-128, 153, 157; AVR:199; MAI:209; JUIN:306-307;
PETITES ENTREPRISES--DEVELOPPEMENT JAN:17; BARS:101, 115; JUIN:303; JUIL:320, 411, 420;
PETROLE BARS:98; JUIL:391, 394, 402-403, 409-410, 413, 416-417, 420;
PHILIPPINES FEV:56; BARS:110; JUIN:299, 327; JUIL:371, 384, 411-412;
PHONOGRAHES BARS:149; JUIN:317; JUIL:444;
PHOSPHATES JUIL:408;
PHYSIQUE BARS:158; MAI:263;
PLATEAU CONTINENTAL MAI:251;
POLLUTION JAN:27-28; FEV:58; BARS:96, 156; AVR:199, 207; MAI:255-256, 266-267; JUIN:320; JUIL:399, 402, 433-437, 449;
POLOGNE JAN:18; BARS:94, 96, 146; AVR:199, 216-217; MAI:255; JUIN:317, 327, 338; JUIL:372, 423, 426, 445, 459-462;
PONTS BARS:97, 104, 106, 114; JUIL:380, 385, 387;
POPULATION AVR:194;
PORTS JAN:7, 14; BARS:305-306, 310, 314, 326; JUIN:316; JUIL:382, 386, 499;
PORTUGAL JAN:5-6; FEV:56; BARS:96, 138, 140, 143; AVR:194, 216-217; MAI:247, 250, 255, 266; JUIN:305, 311, 321-322, 324, 336;
JUIL:388, 425, 444, 447;
POSTES JAN:20-24; BARS:129; AVR:200-212; JUIL:375, 443, 450-455;
PREUVES JUIL:444;
PRIVILEGES--INNOCUITES BARS:126; AVR:201-202; MAI:245, 255; JUIN:306; JUIL:427, 442;
PROCEDURE CIVILE FEV:64; BARS:144, 152; MAI:263-266; JUIL:444;
PRODUITS DE BASE JAN:10, 24-25, 32; FEV:57-58, 63; BARS:100, 114, 127, 132, 139-151, 157; AVR:205, 209; MAI:263; JUIN:303,
319-320; JUIL:440, 449;
PROFESSIONS JUIN:304, 331;
PROJECTION MAI:250;
PROLIFERATION (ARMES NUCLÉAIRES) BARS:125;
PROPRIÉTÉ CULTURELLE BARS:147; JUIN:331; JUIL:372, 423, 425-427;
PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE MAI:269;
PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE FEV:69; BARS:149; AVR:208;
PROTOCOLE DE "PORT OF SPAIN" JAN:26;
PUITS TUBULAIRES JUIL:396;
QATAR JUIN:331; JUIL:442;
RADIOMÉTÉRIQUE BARS:158;
RADIODIFFUSION FEV:71; BARS:900, 123, 134; MAI:249; JUIN:317; JUIL:380-385, 448;
RADIOLOGIE JUIN:310;
RAPATRIEMENT JUIN:321;
REACTEUR NUCLÉAIRE JAN:28; BARS:125, 153;
RECHERCHE JAN:14, 28, 30; FEV:72; BARS:106; AVR:190, 204; MAI:246, 250; JUIN:309, 318; JUIL:374-375, 392, 394, 396, 403, 407, 409,
417, 419, 443;
RECHERCHE NUCLÉAIRE FEV:72; BARS:125;
RECONSTRUCTION BARS:108; JUIN:316; JUIL:408, 414-415;
RECOUVREMENTS JAN:24; AVR:212; JUIL:455;
REFUGIES JAN:33; AVR:214-215; JUIL:381;
RELATIONS INDUSTRIELLES FEV:66;

INDEX (ENGLISH)

SEPARATION--LEGAL FEB:64-65; MAR:144; JUNE:329;
SEWERAGE MAR:103, 107, 109; JULY:403, 406;
SEYCHELLES MAR:114; APR:194; JUNE:306;
SHEEP JULY:379;
SICKNESS BENEFITS JAN:28; JUNE:310;
SIERRA LEONE JAN:9; MAR:105, 127, 157; JUNE:320, 327, 338; JULY:385;
SINGAPORE FEB:57; JUNE:325, 327, 338;
SMALL ENTERPRISE--DEVELOPMENT JAN:11; MAR:101, 115; JUNE:303; JULY:394, 411, 420;
SOCIAL INSURANCE JAN:31;
SOCIAL MATTERS JAN:31-32; FEB:66-67; APR:209; MAY:250; JUNE:323; JULY:441;
SOCIAL RIGHTS JAN:34; APR:208;
SOCIAL SECURITY JAN:4, 31-32; MAR:119-120, 143, 150, 152-153; APR:195, 204, 209; MAY:245, 259; JUNE:303-305; JULY:372, 445;
SOLOMON ISLANDS FEB:56, 72; MAR:128, 155; APR:201;
SOMALIA JAN:2, 16; FEB:72; MAR:109-110, 118; JULY:383, 425;
SOUTH AFRICA MAY:246; JUNE:311, 327, 338; JULY:439;
SPACE JAN:3, 26-27, 30, 32; MAR:116-117, 120;
SPAIN JAN:3, 5, 20-24, 28, 31; MAR:96, 116, 128-129, 156; APR:192, 198, 214, 216-217; MAY:246-247, 253-254, 263, 269; JUNE:300, 304-305, 331, 338; JULY:372-374, 376, 388, 422, 428-430;
SPECIALIZED AGENCIES APR:201-202;
SPORTS JAN:3;
SRI LANKA JAN:9-10; FEB:56; MAR:104, 119; APR:191; JUNE:309, 327, 338; JULY:416, 425, 435, 437;
ST. HELENA JULY:441;
STATISTICS MAR:138;
STEEL JULY:382;
STRATOSPHERE MAR:116;
STUDENTS JAN:32;
SUBSCRIPTIONS JAN:24; APR:212; JULY:456;
SUCCESSIONS OF STATES FEB:51;
SUDAN JAN:2, 13-14; FEB:69; MAR:98; JUNE:327; JULY:385-386, 391, 425;
SUEZ CANAL MAR:102;
SUGAR JULY:449;
SURINAME FEB:52, 61; MAY:248; JUNE:299, 338;
SWAZILAND JAN:2; JUNE:327; JULY:383;
SWEDEN JAN:3, 29-30; MAR:94, 96, 119, 150; APR:196, 199, 210-212, 216-217; MAY:261, 266; JUNE:299, 301, 303, 319, 333, 338; JULY:425, 445;
SWITZERLAND JAN:3, 5-6, 18; FEB:54-55, 57, 64, 70; MAR:94, 96, 122-123, 152; APR:209, 216-217; MAY:245, 255-256, 259; JUNE:333, 338; JULY:374, 379, 388, 425;
SYRIAN ARAB REPUBLIC JAN:20-23; APR:193; JULY:405, 425;
TANA RIVER FEB:58; MAR:162;
TAXATION FEB:51-53; MAR:93, 122-123, 127, 132, 155; APR:191-192, 196-197, 204; MAY:248, 265; JUNE:300, 306, 309, 325; JULY:371, 377-379, 387, 388, 442, 446, 450;
TAXATION--CAPITAL FEB:52-53; MAR:93, 123, 127; APR:196; MAY:265; JUNE:300, 306, 309; JULY:371, 387;
TAXATION--CORPORATIONS MAR:132; APR:204;
TAXATION--DOUBLE FEB:51-53; MAR:93, 123, 127, 155; APR:191-192, 196-197; MAY:248; JUNE:300, 306, 309, 325; JULY:371, 377-379, 387, 446;
TAXATION--GIFTS JULY:371;
TAXATION--INCOME FEB:51-53; MAR:93, 123, 127, 132, 155; APR:191-192, 196; MAY:248, 265; JUNE:300, 306, 309, 325; JULY:377-379, 387, 445-446;
TAXATION--INHERITANCE JULY:371;
TEA JAN:10;
TEACHERS JUNE:307; JULY:398;

INDEX (FRANCAIS)

RELATIONS MUTUELLES AVR:189, 196, 205; JUIL:373;
RENSEIGNEMENTS--ECHANGE MARS:124; AVR:198, 209; JUIN:310, 329;
REPRESENTATION COMMERCIALE JAN:18; AVR:194-195;
REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE JAN:20-23; AVR:193; JUIL:405, 425;
REPUBLIQUE ARABE UNIE AVR:204; JUIL:425;
REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE MARS:132; JUIN:307, 327-328, 338; JUIL:414;
REPUBLIQUE DE COREE JAN:8; FEV:56; MARS:115, 147; AVR:192-193; MAI:262; JUIN:299, 327, 338; JUIL:371, 425, 439, 447;
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE FEV:51, 56; MARS:94-96; AVR:187, 193-194, 206, 216-217; MAI:245; JUIL:388, 439, 449;
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE POPULAIRE LAO FEV:56; AVR:187, 196; JUIL:371;
REPUBLIQUE DOMINICAINE FEV:65, 69; MARS:115; MAI:262; JUIN:338; JUIL:372, 377, 388;
REPUBLIQUE DU VIET-NAM JUIL:425;
REPUBLIQUE FEDERALE DU CAMEROUN JUIL:442;
REPUBLIQUE POPULAIRE DEMOCRATIQUE DE COREE MARS:118; JUIN:331;
REPUBLIQUE POPULAIRE DU KAMPUCHEA MARS:117; AVR:194;
REPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIETIQUE D'UKRAINE MARS:96, 146; JUIL:423, 426;
REPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIETIQUE DE BIELORUSSIE MARS:96, 145; JUIL:423, 426;
REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE JAN:2; MARS:106; MAI:258; JUIN:302, 312, 321-325, 327, 338; JUIL:405;
REPUBLIQUE-UNIE DU CAMEROUN JAN:2, 10; MARS:112; JUIN:327, 338; JUIL:414;
RESPONSABILITE CIVILE JUIL:435-436;
RESPONSABILITE CIVILE INTERNATIONALE JAN:27; MARS:148; JUIL:435-436;
RESSORTISSANTS ETRANGERS MAI:248;
RESSOURCES HUMAINES FEV:67; JUIN:323; JUIL:441;
RESSOURCES HYDRAULIQUES JAN:8-10, 15-16; MARS:99-100, 103, 106-107, 109-110, 112-115; JUIN:311, 314-315; JUIL:382, 385, 392, 403, 405, 409, 412, 417;
RESSOURCES MINERALES MARS:95; MAI:250;
RESSOURCES NATURELLES JAN:1; MARS:132; JUIN:305;
RESSOURCES NATURELLES--EXPLORATION JAN:1; MARS:132; JUIL:398, 403, 409-410, 420;
RHIN JUIN:307;
ROUMANIE MARS:96, 117-119; AVR:216-217; MAI:252, 258; JUIN:327, 332-333, 338; JUIL:378, 389, 423, 425-426, 446;
ROUTES JAN:8, 16; MARS:94, 97-98, 100-101, 106-107, 112, 134, 145; JUIN:309, 311-313; JUIL:383, 385, 393, 397, 400, 414-415;
ROUTIERS--RESEAUX JAN:6, 9, 13; MARS:94, 101; JUIN:313; JUIL:376, 393, 397, 400, 407-408, 414, 443;
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD JAN:1-3, 20-21, 25, 28; FEV:56, 58, 61; MARS:94, 96, 127-128, 154-155, 157; AVR:187, 199, 202, 215-217; MAI:251-252, 257, 264-266, 268; JUIN:299-300, 335, 338; JUIL:421, 425, 427, 442-443, 446, 457;
RWANDA JAN:2, 15; MARS:97; JUIN:327, 338; JUIL:407;
SAINT-CHRISTOPHE-ET-NEVIS AVR:209;
SAINT-MARIN MARS:96; MAI:262;
SAINT-VINCENT-ET-GRÉNAIDIRES AVR:200;
SAINTE-HELENE JUIL:441;
SAINTE-HELENE ET DEPENDANCES AVR:199; JUIL:434;
SAINTE-LUCIE FEV:63; MARS:147;
SALAIRES FEV:66; MARS:137-138, 140-141, 143; JUIN:322; JUIL:441;
SAMOA JUIL:378, 446;
SANTE JAN:10, 29; MARS:94, 107, 115, 124, 128, 133, 143; AVR:188, 201; MAI:251; JUIN:325; JUIL:371, 392, 403, 412, 414, 418;
SAO TOME-ET-PRINCIPE FEV:52, 72; AVR:196; MAI:254;
SATELLITES MARS:123, 154, 157; JUIN:320; JUIL:438;
SAUMON JUIN:301-302;
SCIENTIFIQUES--QUESTIONS FEV:62; MARS:116, 133; MAI:247; JUIN:309; JUIL:372, 374-375, 377-378;
SECOURS EN CAS DE CATASTROPHE MARS:103;
SECURITE JUIN:303, 330; JUIL:372;

INDEX (ENGLISH)

TECHNOLOGY JAN:1; FEB:72; MAR:116; MAY:246; JUNE:301, 309, 311; JULY:376, 378, 381;
TELECOMMUNICATIONS JAN:28; MAR:100, 102, 108, 112, 145, 157; JULY:375, 382, 384-385, 391, 401-402, 413, 416, 428, 443;
TELEVISION JULY:428;
TERRITORIAL WATERS MAR:126;
TERRITORIES MAR:116-117;
TEXTILES JAN:5; MAR:107; MAY:269; JUNE:303; JULY:395, 411;
THAILAND JAN:8-9; FEB:56; MAR:113-114, 147; JUNE:327, 338; JULY:379, 381, 416, 423, 425;
TIN FEB:61; APR:209; MAY:263; JUNE:319-320; JULY:440;
TOGO JAN:2; MAR:152; APR:189-191, 203-204; JUNE:320, 338; JULY:413;
TORELAU ISLANDS JULY:441;
TONGA FEB:56; MAR:98, 130; JULY:379;
TOURISM MAR:118, 128, 151; APR:214; MAY:261; JUNE:301; JULY:388;
TRADE JAN:5, 18, 24-25, 32, 36; FEB:57-58; MAR:98, 127, 132, 138-139, 143, 147, 151, 157, 160; APR:192, 194-195, 197, 205;
MAY:252, 263, 269; JUNE:319, 321, 332-338; JULY:378-380, 432-433, 440, 446-447, 449-450;
TRADE LAW FEB:64; MAR:144; MAY:265-266; JULY:444;
TRADE REPRESENTATION JAN:18; APR:194-195;
TRAINING FEB:67; MAR:113, 115, 123; APR:189, 191; MAY:246; JUNE:307, 309, 323; JULY:374, 380, 397-398, 401, 407, 412, 417, 419,
441;
TRAINING--VOCATIONAL FEB:67; JUNE:323; JULY:412, 441;
TRANSPORT JAN:1-2, 13, 17, 19, 27, 31; MAR:94, 117, 119, 145-146, 149, 152, 155; APR:197, 217; MAY:266; JUNE:300, 302, 308,
313-314, 318, 330-331; JULY:382-383, 386-389, 402, 415, 432-434, 448, 450;
TRANSPORT--AIR JAN:25, 27; MAR:112, 155; APR:188; MAY:251, 266; JUNE:301-302, 308, 326, 331; JULY:377-379, 381, 387-388, 447-448;
TRANSPORT--LUGGAGE MAR:149; APR:217;
TRANSPORT--MARITIME MAR:98, 102, 104-105, 117, 126; APR:197; JUNE:303, 311; JULY:384, 433-434, 437;
TRANSPORT--MERCHANDISE JAN:1-2, 33; FEB:61; MAR:117, 119, 149, 156; APR:216-217; MAY:255; JUNE:300, 318; JULY:388, 450;
TRANSPORT--PASSENGERS MAR:117, 119, 148-149; APR:217; JUNE:300; JULY:388, 450;
TRANSPORT--RAIL MAR:148-149; APR:216-217; JULY:391;
TRANSPORT--ROAD JAN:1-2, 17, 19, 31; FEB:54; MAR:94, 117, 119, 145-146; JUNE:300, 309; JULY:388-389, 445, 450;
TRANSPORT--SEA JULY:432;
TRAVEL JAN:18; APR:205;
TRAVELLERS' CHEQUES JAN:23; APR:211; JULY:454;
TRINIDAD AND TOBAGO FEB:72; JUNE:299, 327, 338;
TUBEWELLS JULY:396;
TUNAS MAR:155;
TUNISIA JAN:16; MAR:113; APR:199, 204, 216-217; MAY:247, 268; JUNE:314, 327, 332; JULY:393, 425, 438;
TURKEY JAN:6, 17, 28; MAR:96, 109, 127, 160; APR:207-208, 214, 216-217; MAY:268; JUNE:329, 338; JULY:388, 406, 425;
TURKS AND CAICOS ISLANDS APR:199; JULY:434;

UGANDA JAN:2; MAR:114; JUNE:313, 338; JULY:383, 388, 408;
UKRAINIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC MAR:96, 146; JULY:423, 426;
UNEMPLOYMENT JAN:5, 31; MAR:135; JUNE:310; JULY:428;
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS JAN:18, 32, 36; FEB:51-53, 59-61, 71; MAR:94, 96, 115-116, 146; APR:194-196, 199, 206-207;
MAY:245; JUNE:301-302, 325-326; JULY:375-376, 423, 426, 443;
UNITED ARAB EMIRATES JAN:3; MAY:258; JUNE:327; JULY:438;
UNITED ARAB REPUBLIC APR:204; JULY:425;

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND JAN:1-3, 20-21, 25, 28; FEB:56, 58, 61; MAR:94, 96, 127-128, 154-155, 157;
APR:187, 199, 202, 215-217; MAY:251-252, 257, 264-266, 268; JUNE:299-300, 335, 338; JULY:421, 425, 427, 442-443, 446, 457;
UNITED NATIONS FEB:51, 53, 62; MAR:93, 117; APR:192, 194, 197; MAY:245; JUNE:301; JULY:379;
UNITED NATIONS (HEADQUARTERS AGREEMENTS) APR:192;
UNITED NATIONS (MEMBERS) JULY:427;
UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CAPITAL DEVELOPMENT FUND) JAN:35; APR:187; JULY:376;
UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND) JULY:376, 444;

INDEX (FRANCAIS)

SECURITE SOCIALE JAN:8, 31-32; MARS:119-120, 143, 150, 152-153; AVR:195, 204, 209; MAI:245, 259; JUIN:303-305; JUIL:372, 445;
SECURITE--VIE FEV:63; JUIL:438-439;
SENEGAL JAN:2, 7; MARS:123; JUIN:327, 338; JUIL:372, 376, 391-392, 430;
SEPARATION DE CORPS FEV:64-65; MARS:144; JUIN:329;
SERVICE COMMERCIAL JUIL:379, 406;
SEYCHELLES MARS:114; AVR:194; JUIN:306;
SIEGES (D'ORGANISATIONS) JAN:2; MARS:93, 153; AVR:187, 192; JUIN:306; JUIL:373;
SIERRA LEONE JAN:9; MARS:105, 127, 157; JUIN:320, 327, 338; JUIL:385;
SINGAPOUR FEV:57; JUIN:325, 327, 338;
SOCIALES--QUESTIONS JAN:31-32; FEV:66-67; AVR:209; MAI:250; JUIN:323; JUIL:441;
SOMALIE JAN:2, 16; FEV:72; MARS:109-110, 118; JUIL:383, 425;
SOUDAN JAN:2, 13-14; FEV:69; MARS:98; JUIN:327; JUIL:385-386, 391, 425;
SPORTS JAN:3;
SRI LANKA JAN:9-10; FEV:56; MARS:104, 119; AVR:191; JUIN:309, 327, 338; JUIL:416, 425, 435, 437;
STATIONS RADIO D'AMATEUR JUIL:380;
STATISTIQUES MARS:138;
STRATOSPHERE MARS:116;
STUPÉFIANTS MARS:157;
SUCCESSIONS D'ETATS FEV:51;
SUCRE JUIL:449;
SUEDE JAN:3, 29-30; MARS:94, 96, 119, 150; AVR:196, 199, 210-212, 216-217; MAI:261, 266; JUIN:299, 301, 303, 319, 333, 338;
JUIL:425, 445;
SUEZ (CANAL) MARS:102;
SUISSE JAN:3, 5-6, 18; FEV:54-55, 57, 64, 70; MARS:94, 96, 122-123, 152; AVR:209, 216-217; MAI:245, 255-256, 259; JUIN:333, 338;
JUIL:374, 379, 388, 425;
SURINAME FEV:52, 61; MAI:248; JUIN:299, 338;
SWAZILAND JAN:2; JUIN:327; JUIL:383;
SYLVICULTURE MARS:104, 116, 146; JUIN:305; JUIL:399-400, 403, 405;
TANA (PLUVE) FEV:58; MARS:162;
TAXATION--DONATIONS JUIL:371;
TCHAD FEV:72; AVR:187; JUIN:338;
TCHECOSLOVAQUIE JAN:1, 17, 35; FEV:53-54; MARS:93, 96, 116, 120, 132, 146; AVR:216-217; MAI:246-247; JUIN:304, 327, 333-334, 338;
JUIL:371, 374, 444;
TECHNOLOGIE JAN:1; FEV:72; MARS:116; MAI:246; JUIN:301, 309, 311; JUIL:376, 378, 381;
TELECOMMUNICATIONS JAN:28; MARS:100, 102, 108, 112, 145, 157; JUIL:375, 382, 384-385, 391, 401-402, 413, 416, 428, 443;
TELEDETECTION MARS:127;
TELEVISION JUIL:428;
TERRES--MISE EN VALEUR MAI:250; JUIL:375, 384, 443;
TERRITOIRE BRITANNIQUE DE L'ANTARCTIQUE AVR:199;
TERRITOIRES MARS:116-117;
TESTAMENTS JUIN:328;
TEXTILES JAN:5; MARS:107; MAI:269; JUIN:303; JUIL:395, 411;
THAILANDE JAN:8-9; FEV:56; MARS:113-114, 147; JUIN:327, 338; JUIL:379, 381, 416, 423, 425;
THE JAN:10;
THONIDES MARS:155;
TOGO JAN:2; MARS:152; AVR:189-191, 203-204; JUIN:320, 338; JUIL:413;
TONGA FEV:56; MARS:98, 130; JUIL:379;
TOURISME MARS:118, 128, 151; AVR:214; MAI:261; JUIN:301; JUIL:388;
TOXIQUES--SUBSTANCES FEV:66; JUIN:340;
TRAFIC FRONTALIER MARS:151-152; AVR:205; MAI:253-254, 263; JUIL:374, 381, 450;

INDEX (ENGLISH)

UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CONFERENCE ON TRADE AND DEVELOPMENT) MAY:246;
UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) APR:200;
UNITED NATIONS (UNITED NATIONS REVOLVING FUND FOR NATURAL RESOURCES EXPLORATION) JAN:1; MAR:132;
UNITED NATIONS CONFERENCE ON TRADE AND DEVELOPMENT APR:197; MAY:268;
UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION JAN:29; MAR:154, 158; MAY:261, 264; JULY:372, 425-427;
UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION JAN:18; APR:197; JULY:376;
UNITED REPUBLIC OF CAMEROON JAN:2, 10; MAR:112; JUNE:327, 338; JULY:414;
UNITED REPUBLIC OF TANZANIA JAN:2; MAR:106; MAY:258; JUNE:302, 312, 321-325, 327, 338; JULY:405;
UNITED STATES OF AMERICA JAN:20-21, 28, 33; MAR:96, 117, 126-128, 153, 156-157; APR:199; MAY:249, 252, 269; JUNE:327, 329, 335, 338; JULY:371, 373, 380-381, 425, 427, 429-430, 439, 448;
UNIVERSAL POSTAL UNION JAN:20-22; APR:210; JULY:450-453;
UNIVERSITIES JAN:33; MAR:118, 134; MAY:250, 261; JULY:374;
UNIVERSITY FOR PEACE JAN:33; MAR:134;
UPPER VOLTA JAN:13; MAR:107, 132; JUNE:327, 338;
URANIUM JAN:28; MAR:153;
URBAN DEVELOPMENT JAN:15; JULY:402, 404, 418;
URUGUAY MAR:143, 151, 155; MAY:249; JUNE:305, 327, 333, 338; JULY:391, 432, 448-449;
VANUATU FEB:62-63, 72; MAR:133; JULY:433-436, 438-439;
VATICAN CITY STATE MAR:96; JUNE:331; JULY:451, 453-456;
VENEZUELA JAN:26, 35; MAR:93, 125, 128; APR:205; MAY:254, 264; JUNE:306; JULY:374, 438, 440, 442;
VESSELS MAR:136; APR:213; JUNE:321, 324; JULY:384, 434, 439-440;
VIET NAM MAR:124; APR:196; MAY:245, 257; JULY:371;
VISAS JAN:18; FEB:51; MAR:154; JUNE:304; JULY:371, 377;
WAGES FEB:66; MAR:137-138, 140-141, 143; JUNE:322; JULY:441;
WAR CEMETERIES JULY:377;
WAR CRIMES MAY:257; JULY:445;
WAR VICTIMS FEB:62-63; MAY:256-256;
WATER RESOURCES JAN:8-10, 15-16; MAR:99-100, 103, 106-107, 109-110, 112-115; JUNE:311, 314-315; JULY:382, 385, 392, 403, 405, 409, 412, 417;
WATERCOURSES JAN:9, 13; JUNE:305; JULY:386;
WEAPONS MAY:252;
WEAPONS--BACTERIOLOGICAL MAR:156;
WEAPONS--NUCLEAR JAN:26; MAR:125; MAY:265;
WESTERN EUROPEAN UNION MAR:120, 153;
WETLANDS JAN:29;
WILDLIFE MAR:147;
WILLS JUNE:328;
WOMEN JAN:30, 34; FEB:64; MAR:132, 141, 143; APR:208; MAY:254, 264; JUNE:318; JULY:441, 448;
WOOD MAR:104, 146; JULY:385;
WORK HOURS FEB:54; MAR:138;
WORKERS JAN:31; FEB:66-67; MAR:123, 143; APR:198; MAY:246; JUNE:312, 324; JULY:441;
WORKERS--FOREIGN MAR:137;
WORKERS--MIGRANT JAN:29; MAR:123, 140; APR:198; JULY:440;
WORKERS--PROTECTION FEB:66, 68; JUNE:324;
WORKERS--RURAL FEB:67; JULY:441;
WORLD HEALTH ORGANIZATION MAR:93, 133; APR:201;
YEMEN JAN:35; MAR:109, 121; APR:199; JULY:418;
YUGOSLAVIA JAN:1, 28, 33; MAR:94, 96, 153; APR:197, 199, 216-217; MAY:257, 268; JUNE:318, 327, 334, 336, 338, 341; JULY:371, 376, 387-388, 425, 443;

INDEX (FRANCAIS)

TRAITE DE L'ATLANTIQUE NORD MARS:126; MAI:264;
TRANSPORT JAN:1-2, 13, 17, 19, 27, 31; MARS:94, 117, 119, 145-146, 149, 152, 155; AVR:197, 217; MAI:266; JUIN:300, 302, 308, 313-314, 318, 330-331; JUIL:382-383, 386-389, 402, 415, 432-434, 448, 450;
TRANSPORT DE MARCHANDISES JAN:1-2, 33; FEV:61; MARS:117, 119, 149, 156; AVR:216-217; MAI:255; JUIN:300, 318; JUIL:388, 450;
TRANSPORT--BAGAGES MARS:149; AVR:217;
TRANSPORT--CHEMIN DE FER MARS:148-149; AVR:216-217; JUIL:391;
TRANSPORT--MER JUIL:432;
TRANSPORT--VOYAGEURS MARS:117, 119, 148-149; AVR:217; JUIN:300; JUIL:388, 450;
TRANSPORTS AERIENS JAN:25, 27; MARS:112, 155; AVR:188; MAI:251, 266; JUIN:301-302, 308, 326, 331; JUIL:377-379, 381, 387-388, 447-448;
TRANSPORTS MARITIMES MARS:98, 102, 104-105, 117, 126; AVR:197; JUIN:303, 311; JUIL:384, 433-434, 437;
TRANSPORTS ROUTIERS JAN:1-2, 17, 19, 31; FEV:54; MARS:94, 117, 119, 145-146; JUIN:300, 309; JUIL:388-389, 445, 450;
TRAVAIL JAN:28-29, 31; FEV:54, 66-68; MARS:135-143; AVR:213; MAI:260-261; JUIN:321-325; JUIL:440-442;
TRAVAIL NOCTURNE AVR:213; MAI:260;
TRAVAIL OBLIGATOIRE MARS:138, 141-142;
TRAVAIL--HEURES FEV:54; MARS:138;
TRAVAIL--INSPECTION MARS:138-139, 143; JUIN:321;
TRAVAILLEURS JAN:31; FEV:66-67; MARS:123, 143; AVR:198; MAI:246; JUIN:312, 324; JUIL:341;
TRAVAILLEURS ETRANGERS MARS:137;
TRAVAILLEURS FRONTALIERS JAN:5, 31; JUIL:428;
TRAVAILLEURS MIGRANTS JAN:29; MARS:123, 140; AVR:198; JUIL:440;
TRAVAILLEURS RURAUX FEV:67; JUIL:441;
TRAVAILLEURS--PROTECTION FEV:66, 68; JUIN:324;
TRAVAUX PUBLICS FEV:68;
TRINITE-ET-TOBAGO FEV:72; JUIN:299, 327, 338;
TUNISIE JAN:16; MARS:113; AVR:199, 204, 216-217; MAI:247, 268; JUIN:314, 327, 332; JUIL:393, 425, 438;
TURQUIE JAN:6, 17, 28; MARS:96, 109, 127, 160; AVR:207-208, 214, 216-217; MAI:268; JUIN:329, 338; JUIL:388, 406, 425;
UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES JAN:18, 32, 36; FEV:51-53, 59-61, 71; MARS:94, 96, 115-116, 146; AVR:194-196, 199, 206-207; MAI:245; JUIN:301-302, 325-326; JUIL:375-376, 423, 426, 443;
UNION ECONOMIQUE BELGO-LUXEMBOURGOISE JUIN:303; JUIL:388;
UNION EUROPEENNE OCCIDENTALE MARS:120, 153;
UNION POSTALE UNIVERSELLE JAN:20-22; AVR:210; JUIL:450-453;
UNIVERSITE POUR LA PAIX JAN:33; MARS:134;
UNIVERSITES JAN:33; MARS:118, 134; MAI:250, 261; JUIL:374;
URANIUM JAN:28; MARS:153;
URBANISME JAN:15; JUIL:402, 404, 418;
URUGUAY MARS:143, 151, 155; MAI:249; JUIN:305, 327, 333, 338; JUIL:391, 432, 448-449;
VAISSEAUX MARS:136; AVR:213; JUIN:321, 324; JUIL:384, 434, 439-440;
VANUATU FEV:62-63, 72; MARS:133; JUIL:433-436, 438-439;
VEGETAUX FEV:56; MARS:149; JUIL:381, 396;
VEHICULES A MOTEUR FEV:56-57; MARS:131, 151; AVR:202-203, 214; MAI:257, 263; JUIN:317; JUIL:422, 450;
VENEZUELA JAN:26, 35; MARS:93, 125, 128; AVR:205; MAI:254, 264; JUIN:306; JUIL:374, 438, 440, 442;
VIande JUIN:335; JUIL:379-380;
VIET NAM MARS:124; AVR:196; MAI:245, 257; JUIL:371;
VIEUX TRAVAILLEURS--ALLOCATIONS JAN:31;
VIREMENTS POSTAUX JAN:23; AVR:211-212; JUIL:454-455;
VISAS JAN:18; FEV:51; MARS:154; JUIN:304; JUIL:371, 377;
VOYAGES JAN:18; AVR:205;
YEMEN JAN:35; MARS:109, 121; AVR:199; JUIL:418;

INDEX (ENCLINE)

SATRE JAN:05-06; MAR:06-07; JUNE:327, 338;

SARVIA JAN:2, 11; FEB:16 W MAR:105, 115, 145; MAY:200, 202; JUNE:315, 327; JULY:409, 450, 452-454;

SENDAUE MAR:109; MAY:256-257; JUNE:316, 327, 338; JULY:420, 440;

INDEX (FRANCAIS)

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE JAN:8; JUIN:320; JUIL:415;

YUGOSLAVIE JAN:9, 28, 33; MARS:94, 96, 153; AVR:197, 199, 216-217; MAI:257, 268; JUIN:316, 327, 334, 336, 338, 341; JUIL:371, 376, 387-388, 425, 443;

ZAIRE JAN:15-16; MARS:96-97; JUIN:327, 338;

ZAMBIE JAN:2, 11; FEB:61; MARS:105, 115, 145; MAI:248, 262; JUIN:315, 327; JUIL:409, 450, 452-454;

ZIMBABWE MARS:106; MAI:256-257; JUIN:314, 327, 338; JUIL:420, 440;

ZONES RUMIDES JAN:29;







3 May 1991

NOTE FOR PUBLICATION

JULY 1983 MONTHLY STATEMENT
(ST/LEG/SER.A/437)

On page 378, under No. 22066, the place of signature should read:
"Wellington and Apia, ..."

A la page 378, sous le No 22066, le lieu de signature devrait se lire :
"Wellington et Apia, ..."

SK



CERTIFICATES OF REGISTRATION FOR JULY 1983

AUSTRIA	✓ 3	30112	30114	30376						
BELGIUM	11	30211	30212	30213	30214	30215	30216	30217	30219	
BLEU	1	30221								
BRAZIL	10	30171	30172	30173	30175	30381	30382	30383	30384	
CZECHOSLOVAKIA	1	30134								
FRANCE	12	30135	30136	30137	30138	30139	30140	30141	30142	
FED REP. OF GERMANY	35	30176	30177	30178	30179	30180	30181	30182	30183	
		30184	30185	30186	30187	30188	30189	30190	30191	
		30192	30193	30194	30195	30196	30197	30198	30199	
		30200	30201	30202	30203	30204	30205	30206	30207	
		30208	30209	30210						
GAMBIA	2	30117	30119							
IBRD	79	30223	30224	30225	30226	30227	30228	30229	30230	
		30231	30233	30234	30235	30237	30238	30240	30241	
		30242	30243	30244	30245	30246	30247	30248	30249	
		30255	30256	30257	30258	30259	30260	30261	30262	
		30263	30264	30265	30266	30267	30275	30276	30277	
		30278	30282	30283	30286	30287	30288	30289	30293	
		30296	30297	30298	30299	30307	30309	30310	30312	
		30315	30316	30317	30318	30319	30320	30321	30322	
		30326	30328	30330	30335	30336	30337	30338	30339	
	X	30340	30342	30343	30344	30345	30346	30349	30354	
IDA	53	30232	30236	30239	30250	30251	30252	30253	30254	
		30267	30268	30269	30270	30271	30272	30273	30274	
		30279	30280	30281	30284	30285	30290	30291	30292	
		30294	30295	30300	30301	30302	30303	30304	30305	
		30306	30308	30311	30313	30314	30323	30324	30325	
		30325	30327	30329	30331	30332	30333	30334	30341	
		30346	30347	30350	30351	30352	30353			
ISRAEL	3	30145	30146	30147						
MEXICO	2	30131	30132							
NEW ZEALAND	24	30148	30149	30150	30151	30152	30153	30154	30155	
		30156	30157	30158	30159	30160	30161	30162	30163	
		30164	30166	30168	30170	30377	30378	30379	30380	
NORWAY	2	30133	30218							
PAKISTAN	1	30111								
SENEGAL	2	30116	30118							
SPAIN	19	30120	30121	30122	30123	30124	30125	30126	30127	
		30129	30130	30355	30356	30358	30360	30362	30364	
		30366	30368	30370						
SWITZERLAND	1	X	30222	30222						
YUGOSLAVIA	2	30144	30375							
UNESCO	1	30115								
USA	15	30113	30128	30165	30167	30169	30174	30357	30359	
		30361	30363	30365	30367	30369	30371	30387		

54